

# La Noticia™

30 de octubre al 5 de noviembre del 2013 • SEMANAL

Al servicio de la comunidad latina del área de Charlotte

Año 16 • Nº 811

## The Spanish-Language Newspaper

TODOS LOS MIÉRCOLES

704-568-6966

### Locales

## Carolina del Norte tiene más de 116,000 votantes latinos

Patricia Ortiz



Las elecciones municipales están a la "vuelta de la esquina", y con ellas la oportunidad para que 116,442 latinos registrados para votar en Carolina del Norte, vayan a las urnas.

Pág. 6 >>

### Comunidad opina

## ¿Qué ingrediente de la cocina latina prefiere Estados Unidos?

María Fernanda Monroy



Pág. 12 >>

### Inmigración

## Dudas del Inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Debe presentarse en la corte un inmigrante quien cometió una falta de tránsito, pero que tiene pendiente una orden de deportación?

Pág. 21 >>

### Locales

## Arrestan en Texas a cinco indocumentados de Charlotte

Patricia Ortiz



Varias familias han vivido dos semanas de tensión, luego de que un grupo de promotores de Herbalife que viajaba por tierra a una conferencia desde Charlotte hacia California, fue arrestado en Texas y puesto en manos de Inmigración. Tres madres de familia y dos hombres solteros, todos de origen mexicano, iniciaron su viaje sin tener documentos migratorios. Dos de los detenidos ya fueron liberados el martes 29 de octubre, mientras que una madre ya fue deportada. En la foto José González fue a pagar la fianza de su esposa, acompañado de a su amigo que Rafael Mendoza, frente a la Oficina del ICE en Charlotte.

Pág. 7 >>

### Policia

## Disminuye 7% el crimen en Charlotte

María Fernanda Monroy



El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg anunció que mientras el crimen en general en la ciudad disminuyó en un 7%, comparado con el año pasado, los delitos contra la propiedad bajaron 7.5% y los delitos violentos 2.5%.

Pág. 4 >>

### Locales

## Piden que soñador acusado de provocar dos muertes sea liberado

Patricia Ortiz



Pág. 5 >>

### Locales

## Vice-alcalde fue víctima de perfil racial

Diego Barahona A.



Durante una presentación de los candidatos para la alcaldía de Charlotte: Patrick Cannon y Edwin Peacock, frente a familias latinas el 28 de octubre, Cannon, aseguró que fue víctima de perfil racial por parte de un policía de la ciudad.

Pág. 8 >>

### Locales

## Piden a votantes apoyo para fondos del CPCC

Diego Barahona A.

El Central Piedmont Community College (CPCC) busca el apoyo de la comunidad de Mecklenburg para que el 5 de noviembre voten a favor del desembolso de \$210 millones que serán utilizados en proyectos en favor de los estudiantes.

Pág. 10 >>

### ¡CAMBIA LA HORA!



Este domingo 3 de noviembre no se olvide de retrasar una hora a su reloj, de este modo finaliza el horario de verano y comienza el de invierno.

# Who is the most important Latino leader?

pág. 17 >>

# ABOGADOS INMIGRACIÓN

**BUTLER & QUINN, PLLC**  
ATTORNEYS AT LAW



**HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN**  
Plan de Pagos Disponible  
Número de emergencia:  
**704-340-8140**

**¿Calificas para la Acción Diferida?  
¡Te podemos ayudar!**

**1<sup>ra</sup> CONSULTA GRATIS**

**VAMOS A CORTES DE INMIGRACION**

• 4030 Wake Forest Rd., Suite 300, Raleigh, NC 27609 **919-719-7245**

## LEY CRIMINAL Y CIVIL

- DWI-DWLR, No Licencia
- Casos por Drogas y Alcohol
- Violaciones de Tráfico
- Violaciones de probatoria
- Violencia Doméstica
- Todo tipo de Accidentes
- Fianzas de inmigración

 Veronica-Paralegal	 America-Paralegal	 Brenda - Paralegal	 Cherry - Paralegal	 Viri-Paralegal	 Gloria-Paralegal
 Yuri-Paralegal	 Jennifer-Paralegal	 Karen - Paralegal	 My - Paralegal	 Jessi-Recepcionista	 Gloria-Recepcionista

**704-569-9800**  
**1-866-471-2006**

• 4801 E. INDEPENDENCE BLVD  
SUITE 700  
CHARLOTTE, NC 28212  
"EDIFICIO DORADO"



**Andrés López**  
Abogado de Inmigración

**Ofrecemos:**

- Integridad
- Eficiencia
- Precios razonables

...  
**Primera consulta es GRATIS**

## ¿Necesita un abogado latino de inmigración?

### ¡Podemos ayudarle!

Tratamos todos los casos de inmigración incluyendo:

- Nuevo perdón o "Waiver"
- Acción Diferida
- Defensa de Deportaciones
- Peticiones de familiares
- Ciudadanía
- Trámites de residencia

¡Llámenos o visítenos hoy mismo!



**LÓPEZ LAW FIRM**  
— PLLC —  
IMMIGRATION LAW

**704-568-9228**  
5701 Executive Center Drive,  
Suite 102,  
Charlotte, NC 28212

**¡APÚRATE! OFERTA POR TIEMPO LIMITADO!**

## DishLATINO TE OFRECE EL MEJOR ENTRETENIMIENTO PARA TODA LA FAMILIA

SIMPLEMENTE LOS MEJORES CANALES Y LO ÚLTIMO EN TECNOLOGÍA AL MEJOR PRECIO

PRECIOS DESDE **\$24.99** AL MES



**EQUIPO HOPPER® GRATIS CON PAQUETES DishLATINO PLUS, DOS Y MAX**

- ✓ Mira tu show en un lugar de la casa y continúa en otro.
- ✓ **ÚNICO.** Mira tus programas en vivo o grabados dentro o fuera de tu casa con **DISH Anywhere™**.
- ✓ **ÚNICO.** Graba hasta 2,000 horas de tus programas favoritos. La mayor capacidad de la industria.
- ✓ **ÚNICO.** Disfruta de tu programación sin comerciales. Adelanta instantáneamente.\*
- ✓ **ÚNICO.** Mira toda la acción del fútbol en vivo mientras sigues los resultados de tus partidos favoritos con **Game Finder**.

\*Esta función deberá ser activada por el cliente. Selección de canales puede variar dependiendo del paquete.

<p><b>CANALES DE PELÍCULAS PREMIUM</b></p> <p><b>HBO® + HBO Latino CINEMAX</b></p> <p><b>SHOWTIME. starz</b></p> <p>GRATIS X 3 MESES</p>	<p><b>MEJORA AL HOPPER® GRATIS</b></p>  <p>LA GRABADORA DIGITAL HD MÁS AVANZADA DEL MERCADO</p>	<p><b>TV EN VIVO DONDE QUIERAS</b></p>  <p>SIN COSTO ADICIONAL MENSUAL</p>
--	---	---

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplica cargo mensual por servicio DVR y por alquiler de receptores adicionales. Ver contenido de manera remota requiere conexión WiFi o el uso de la aplicación Hopper Transfers.

**¡SUSCRÍBETE HOY!**  
**V & V Satellite**

**704-506-4664 • 704-957-0938 • 704-712-2692**

**dish LATINO**  
VENDEDOR AUTORIZADO

**LLAMA CONÉCTATE VISITANOS**

Términos y condiciones importantes: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del período promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Cargo por desconexión temprana: Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante. Puede aplicar un cargo por activación. HD gratis de por vida: El cargo adicional de \$10 al mes por el servicio de alta definición no se aplicará mientras la cuenta esté activa; requiere suscripción continua de Pago Automático con Facturación Electrónica. Canales Premium: El valor de la oferta premium por 3 meses es de \$135; después del período promocional se aplicará el precio mensual normal vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. Funciones del Hopper: La función AutoHop solo se encuentra disponible con la reproducción de determinados programas en horario estelar en ABC, CBS, FOX y NBC al día siguiente como parte de la función PrimeTime Anytime. Ambas funciones están sujetas a disponibilidad. Requisitos de Instalación/Equipo: Determinados equipos son alquilados y deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. La cantidad de horas de grabación varía; 2000 horas basadas en programación en definición estándar. La comparación del equipo está basada en equipos disponibles de los principales proveedores de televisión al 19/09/2013. Ver programas de TV en vivo o grabados desde cualquier lugar requiere una videograbadora digital con acceso a Sling conectada a banda ancha que sea compatible con dispositivos móviles. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicarse otras restricciones e impuestos. La oferta finaliza el 16/01/14. HBO®, Cinemax® y los canales y marcas de servicio relacionadas son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

# ABOGADO HISPANO STEFAN R. LATORRE

## INMIGRACIÓN

### INMIGRACIÓN

- FIANZAS (ICE)
- DEPORTACIONES
- PETICIONES DE FAMILIA
- PROCESAMIENTO CONSULAR
- VISAS DE PROMETIDAS
- CIUDADANÍA
- DIVORCIOS
- ACCIÓN DIFERIDA
- VISAS U
- NUEVO PERDÓN

### ACCIDENTES

- ACCIDENTES DE AUTOMOVIL
- ACCIDENTES DE TRABAJO
- MUERTES POR NEGLIGENCIA
- LESIONES PERSONALES
- CICATRICES DESFIGURATIVAS

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- MANEJO SIN LICENCIA O REVOCADA
- EXCESO DE VELOCIDAD
- DWI (MANEJANDO BAJO INFLUENCIA DEL ALCOHOL O DROGAS)

### DEFENSA CRIMINAL

- ASALTOS - ROBOS - DROGAS



**(800) 966-6769**

**2629 CENTRAL AVE. CHARLOTTE, NC 28205**

**OFICINAS EN CHARLOTTE, HICKORY, MONROE, GREENSBORO Y COLUMBIA**



ESCUCHA AL ABOGADO STEFAN LATORRE  
EN SU PROGRAMA LA VERDAD DE LA LEY  
DE LUNES A VIERNES



7:30AM - 8AM



8AM - 8:30AM

**PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS**

**TV SATELITAL SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV de DishLATINO**

**EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA**

**SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

**USAT Satellite 704-960-1819**

**dish AUTHORIZED RETAILER**

TU RECEPTOR POR TU RIFA POR EL MISMO PRECIO.

PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES. EL RECEPTOR VIP® 922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACIÓN DESDE CUALQUIER LUGAR.

TÉRMINOS Y CONDICIONES IMPORTANTES: Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Cargo por Activación: El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. Requisitos de Instalación/Equipo: Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. Otras consideraciones: Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

**Dr. Kaplan**

**ACCIDENT & INJURY CENTER**

*El mejor*

**Quiropráctico**

**¿Sufre de dolor?**

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

**Accidentes**

- Trabajo
- Autos
- Deportes

Le hacemos el papeleo del seguro, para que Ud. se concentre en sanarse.

**24 HORAS AL DÍA**



**Araceli**  
(704)777-0904



**Saida**  
(704)777-0905

Clínica #2  
2501 Beatties Ford Rd.  
Charlotte, NC  
**(704) 393-8447**

Clínica #1  
5410 N. Tryon St.  
(esq. Eastway)  
Charlotte, NC  
**(704) 372-7200**



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

**Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.  
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m**

**Lisa Lanier**  
Abogada

Maria Jose Jacob

Fernando Erika Blanche

Todd

**Lanier**  
LAW GROUP, P.A.

## ¿Lesionado?

Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados tiene oficinas en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y que conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

**Accidentes de auto / Negligencia médica / Muerte injustificada**  
**Lesiones físicas en el trabajo**

Llame las 24 horas:  
**(888) 298-3373**  
(828) 855-9177 [www.lanierlawgroup.com](http://www.lanierlawgroup.com)

Consultas a domicilio

313 4th Street SW • Hickory, NC 28602  
10130 Mallard Creek Road, Suite 110 • Charlotte NC 28262

# El crimen en Charlotte disminuye un 7%

Maria Fernanda Monroy

El Departamento de Policía de Charlotte-Mecklenburg anunció el pasado viernes 25 de octubre que el crimen en la ciudad disminuyó en un 7%, comparado con el mismo período del año pasado.

Los delitos contra la propiedad muestran una reducción del 7.5% y los delitos violentos también disminuyeron en un 2.5%.

El Jefe Adjunto de la Policía Eddie Levins, informó que 40 homicidios fueron registrados en todo la ciudad hasta finales de septiembre, en comparación con 38 durante el mismo período en el 2012. Hasta la fecha se han producido 44 homicidios en Charlotte en el 2013, en comparación con 42 durante el mismo período del año pasado, lo que indica que el delito de homicidio tuvo un aumento en relación al año anterior.

Levins dijo que muchas de las muertes se pueden atribuir a los estilos de vida de alto riesgo, y que se habrían podido evitar.

Durante el tercer trimestre de 2013, se han registrado 185 denuncias de violación, en comparación con las 177 registradas en el mismo periodo de 2012. 96% de los casos



Hasta la fecha se han producido 44 homicidios en Charlotte en el 2013, en comparación con 42 durante el mismo período del año pasado.

de violación denunciados, acusaban a conocidos de las víctimas.

Gran parte del informe se centro en la importancia de trabajar en conjunto con los organismos comunitarios que atienden a la población sin hogar, lo que ha ayudado a disminuir la delincuencia en el corredor de la North Tryon, ya que muchos de estos desamparados eran víctimas de delinquentes que venían de otras áreas de la ciudad para acosarlos y robarlos.

## No te Pierdas los Mejores partidos

¡Llámanos! Reinstalaciones

La única manera que el país podría ser más PERFECTO es si tuviera Internet de Alta velocidad de Dish

A partir de **\$39.99** por mes  
Velocidades hasta 3 veces más rápidas que DSL

Pregunte por su DVR

Desde **\$22.99** al mes  
Se requiere ABP

¡Gratis! por 3 meses. SHOWTIME

¡Hasta 6 recibidores HD GRATIS! de por vida  
Por sólo **\$24.99** al mes

¡Gratis! Showtime, HBO, Starz y Cinemax  
Por 3 meses si calificas

beIN SPORT FOX DEPORTES NICKELODEON GOLTV

**V&V Satélites 704-506-4664 • 704-957-0938**

# Carolina del Sur posee la quinta tasa más alta en crímenes violentos

Marría Fernanda Monroy

Carolina del Sur tiene el quinto índice más alto de crímenes violentos del país, con una aparente relación con los bajos ingresos y menos educación.

En un análisis realizado por 24/7 Wall St, Carolina del Sur tiene casi 559 delitos por cada 100,000 habitantes, situándose solo por detrás de Tennessee, Nevada, Alaska y Nuevo México.

“Aunque se ha transformado en un semillero de grandes empresas de fabricación como Boeing y BMW, Carolina del Sur tiene la quinta tasa de delitos violentos más alta de la nación y aproximadamente solo el 25% de los habitantes tienen algún estudio universitario”, anotó el informe.

El 18.3% de tasa de pobreza es el

noveno peor en el país, y muy por encima de la media de estados Unidos del 15.9% dijo 24/7 Wall Street en su análisis.

Otros datos arrojados indican que la relación aparente entre las tasas de ingreso, educación y crimen han sido bien documentadas, aunque la identificación de la causa y el efecto es todavía un tema de debate.

24/7 Wall Street, es un sitio web de noticias que cubre el mercado de valores, investigación de la industria y política del gobierno. Es uno de los principales sitios financieros independientes y sus artículos están sustentados por las fuentes de noticias más influyentes y muchos de sus informes son replicados por los grandes sitios de noticias y portales de Internet.

## Abogado de inmigración

Benjamin Li ★ ¡Primera consulta gratis!

Tiene mas de 20 años de experiencia Contamos con dos Abogados que hablan Español

**INMIGRACIÓN**

- Defensa de Deportaciones
- Naturalización (Ciudadanía)
- Visa de Trabajo (L-I H-IB E-I/E-2)
- Peticiones
- Audiencias en la corte
- Detenciones y multas (ICE)
- Asuntos de procesamiento consular

Se atiende los Sabados

**CASO CIVIL** Tenemos planes de pago Precios Razonables

- Adopciones
- Divorcios
- Permisos apertura de negocios
- Casos de Transito (Manejando sin licencia)
- Casos Menores

**704.527.0878**

4912 Park Rd., Charlotte, NC 28209 [www.benjaminlilaw.com](http://www.benjaminlilaw.com)

Benjamin M. Li Abogado Joseph F. Lopez Abogado

# Piden que soñador acusado de provocar dos muertes sea liberado

Patricia Ortiz

Familiares y amigos de Uriel Eduardo Flores, el adolescente mexicano acusado de causar dos muertes en un accidente de tránsito, se congregaron frente a la cárcel local para solicitar que sea liberado de manos de Inmigración.

Por lo menos 70 personas desafiaron el frío de la noche del pasado miércoles 23 de octubre, cuando el grupo se unió en oración acompañado de velas y carteles con la foto de Uriel que decían "Liberen a Uriel Flores".

Uriel, de 18 años, cuenta con el apoyo de la organización Jesus Ministry, la Coalición Latinoamericana y los NC Dream Team, que tienen una petición en la red dirigida a las autoridades migratorias para apoyar este pedido.

"Es injusto lo que le ha pasado a este joven. Estamos luchando para que las autoridades de Inmigración le den fianza y pueda pelear su caso fuera de la cárcel", dijo Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry, a quien los familiares acudieron en busca de ayuda.

El joven, quien llegó al país a la edad de 2 años y se graduó de secundaria en junio pasado, está amparado con la Acción Diferida para Llegados en la Infancia (DACA).

El pasado 19 de septiembre fue arrestado, luego de verse involucrado en un accidente en el que falleció una jovencita de 19 años y un infante de 3 años, cuando el vehículo en el que viajaba la mujer perdió el control y se estrelló contra un poste telefónico al sur de Charlotte.

## Defienden su inocencia

Uriel enfrenta cargos de homicidio involuntario y "chocar y huir de la escena", pese a que los vehículos nunca se tocaron. No obstante la policía cree que iban compitiendo cuando el vehículo de la víctima chocó.

"Mi hermano es inocente. La policía lo ha usado como chivo expiatorio para cubrir su incompetencia en su caso, y han cambiado la versión de lo que ocurrió varias veces", aseguró Adilene Flores, hermana mayor del joven.

La familia cuenta que el joven, vio el accidente por el espejo retrovisor y llamó al 911 para reportarlo, pero horas más tarde vio en la televisión que su camioneta era buscada por las autoridades.

Adilene contó que fue con su hermano a la policía para declarar lo sucedido, confiado en que todo se iba a aclarar, pero terminó arrestado luego de ser interrogado.

El miércoles la familia circuló una petición para que fuera firmada por los asistentes y una semana antes realizó una manifestación frente al cuartel de policía para exigir justicia e imparcialidad en el caso.

Para apoyar a Uriel puede firmar la petición y llamar a las autoridades de Inmigración en:

[www.action.dreamactivist.org/northcarolina/uriel](http://www.action.dreamactivist.org/northcarolina/uriel)



La comunidad mostró su respaldo a Uriel.



**William J. Devin, III**  
**ABOGADO**

Lesiones Por:  

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

2034 Randolph Rd #300  
Charlotte, NC 28207




Llámenos • ¡Consulta GRATIS!  
HABLAMOS ESPAÑOL  
Pregunte por Maritza

**704-566-3434**



**Douglas H. Kim**  
Abogado de Inmigración  
**Hablo español**

## INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales  
y en español sin interpretes.

**Abrimos los sábados**

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso.
- Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

**704-504-0962**  
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273  
[www.inmigracionparati.com](http://www.inmigracionparati.com)



**Nationwide**  
Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

**HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES**  
MARIA GUADALUPE DAVIS  
Associate Agent  
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209  
**704-523-3666**  
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días



¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!



**Marco E. Duque**  
Inmigración

**Nuevo Perdon o 'Waiver'**

Accidentes de Carros y de Trabajo

**980-819-8959**  
Atiendo los sábados

- Cortes
- TPS
- U-Visas
- Peticiones Familiares
- Permisos de Trabajo
- Ciudadanía, Residencia
- Acción Diferida
- Tickets de Tráfico
- (Víctimas de Crimen y Violencia Doméstica)

Miembro de la Asociación de Abogados de Inmigración (AILA)

Escuchelo en radio Latina los Miércoles, 1:00 pm

**Ahora en Nuevas Oficinas:**  
Oficina Principal: 5533 Monroe Rd. Charlotte, NC 28212  
7631 Sharon Lakes Rd. Suite D - Charlotte, NC 28210 | 704-919-1031

## SERVICIOS AEREOS Mex

Boletos Aéreos a todo México, Latinoamérica, USA y el Mundo

Venta, Confirmación y Cambio de Reservasiones

Tel: **704-837-7331**  
Cell: **704-293-4972**  
[elena@serviciosaereosmex.com](mailto:elena@serviciosaereosmex.com)  
25 Años de Experiencia.

**7/24**  
días/horas





3125 Eastway Dr., Oficina 102, Charlotte, NC 28205 (Edif. de pagos Duke Energy)

# Carolina del Norte tiene más de 116,000 votantes latinos

Patricia Ortiz

Las elecciones municipales están a la “vuelta de la esquina”, y aunque históricamente la participación de votantes es baja comparadas con las presidenciales, son muy importantes porque se elegirán los funcionarios que tienen que ver directamente con la vida diaria de las comunidades.

El 5 de noviembre más de 200 municipalidades de Carolina del Norte tienen sus elecciones locales, donde se elegirán alcaldes, concejales, y en algunas ciudades miembros a juntas escolares y fondos para las escuelas.

“Por lo general tenemos baja participación en estas votaciones, pero es una oportunidad para votar por aquellos que no tienen voz”, comentó Carlos Casallas, de la Junta de Elecciones Estatal (NCSBE).

Según el funcionario el bloque electoral latino ha ido creciendo año tras año, con nuevos ciudadanos naturalizados y jóvenes de origen

latino que alcanzan la edad de 18 años para poder ejercer este deber cívico.

## Más de 116,000 votantes latinos

De acuerdo con datos de la NCSBE, hasta el sábado 26 de octubre había un total de 116,442 latinos registrados para votar de un universo de 6,479,139 votantes en el estado.

En las elecciones presidenciales de 2012, fueron a las urnas un total de 61,640 latinos. Fue un incremento de 21,000 votantes con respecto a las elecciones de 2008 cuando la participación fue de 40,028.

Los funcionarios elegidos en estas votaciones decidirán en asuntos que afectan directamente la vida de las personas. Organismos como el Consejo Municipal, decide en asuntos relacionados con el transporte, la seguridad, la vivienda, obras de infraestructura, los trabajos, y la educación.

Es por eso que activistas políticas



“Por lo general tenemos baja participación en estas votaciones, pero es una oportunidad para votar por aquellos que no tienen voz”, comentó Carlos Casallas, de la Junta de Elecciones Estatal (NCSBE).

como Olma Echeverri, directora de los Hispanos Americanos Demócratas de Carolina del Norte, buscan concientizar a los votantes latinos sobre la importancia del voto.

“Estas elecciones podrán ser menos glamorosas, pero es cuando más obligación tenemos de dar nuestro voto, pues el motivo más grande es que debemos pensar en la calidad de vida de nuestras familias”, dijo Echeverri a La Noticia. “Somos buenos para pedir y exigir, pero no somos capaces de presentarnos en las urnas”, enfatizó.

## Campana cibernética

El Fondo Educativo de la Asociación Nacional de Funcionarios Latinos Electos y Designados (NALEO), tiene una nueva iniciativa para promover el voto entre los latinos y es a través de las redes sociales.

La campaña está enfocada en los

condados de Guilford, Forsyth, Union, Mecklenburg, Cumberland, Durham, Onslow y Orange, donde van a elegir alcaldes, concejales y fondos para las escuelas.

La iniciativa se llevará a cabo con apoyo de La Noticia por Facebook en [www.facebook.com/LaNoticia](http://www.facebook.com/LaNoticia) y por Twitter con @lanoticia.

“La idea es promover los mensajes entre los seguidores y amigos para que vayan a votar. Si alguien no puede, puede motivar a los que sí pueden”, dijo Juliana Cabrales, funcionaria de NALEO en Raleigh.



**La campaña Ya Es Hora de NALEO, cuenta con la línea telefónica 1-888-839-8682 con operadores bilingües que le pueden indicar cómo registrarse y el lugar de votación, entre otros.**

## Abogado de Inmigración DAVID A. CONCHA

**Hablamos su Idioma no necesita Intérprete**

Licenciado en NC y SC y miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)



**Amplia Experiencia en las Cortes de Inmigración y Cortes de Distrito**

- Acción Diferida
- Perdón (Waiver)

### Inmigración

- Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- Visa U (Casos criminales y Violencia doméstica)

### Tickets de Tránsito

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo

### Casos de Familia

- Divorcios (En USA y otros países)

**¡CONSULTA GRATIS!**  
para corte de inmigración!

### Planes de pago

Mis padres son inmigrantes y por eso entiendo sus problemas.

Estacionamiento Gratis.

**704-525-8824**

725 E. Trade St., Suite 215  
Charlotte, NC 28202



# Arrestan en Texas a cinco indocumentados de Charlotte

Patricia Ortiz

Varias familias de Charlotte han vivido dos semanas de tensión, luego de que un grupo de promotores de Herbalife que viajaba por tierra a una conferencia en California, fue arrestado en Texas y puesto en manos de Inmigración.

Tres madres de familia y dos hombres solteros, todos de origen mexicano, iniciaron su viaje por tierra en un automóvil el pasado miércoles 16 de octubre rumbo al evento, pero aparentemente se perdieron del camino.

“Estas personas se arriesgaron mucho al viajar un trayecto tan largo sin licencia de manejo ni documentos migratorios”, comentó Maudia Meléndez, directora de la organización Jesus Ministry, quien ha estado ayudando a los familiares.

“Terminaron metidos en la ‘boca del lobo’, cerca de una garita fronteriza de Inmigración donde fueron arrestados”, agregó Meléndez.

## Dejan a dos en libertad

Meléndez indicó, que el martes 29 de octubre, Adalberto Salas, de 38 años, y María del Rosario Prieto, habían salido en libertad.

Los otros pasajeros, María Emelia Estrada y José González, aún se encuentran presos, pero un abogado está trabajando para que también les den la fianza porque no tienen récords criminales, ni migratorios previos.

Sin embargo, Cleotilde Flores, ya no podrá regresar a su hogar, porque fue deportada casi de inmediato a su país México, ya que tenía una orden de deportación previa. La mujer

dejó en Charlotte a su esposo y un hijo de 3 años.

Pero para José González, es un alivio que su esposa María del Rosario si pueda volver a su casa, donde la esperan sus tres hijos.

“Esto ha sido muy difícil y complicado para nosotros, yo he perdido varios días de trabajo y mi hijo menor a faltado 9 días a la escuela. Ahora estoy feliz de que regrese y se acabe esta pesadilla”, comentó González a La Noticia.

El martes González fue a la oficina de Tyvola del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE), para pagar la fianza de \$1,500.

Román Sorcia, pareja sentimental de Adalberto, contó que éste estuvo a punto de ser deportado, pero lo dejaron salir sin fianza gracias a su récord limpio.

Faustino Morales, y sus dos hijas adolescentes, esperan que María Emelia regrese pronto. Sin embargo, esto se sabrá hasta el 18 de noviembre cuando tiene la audiencia con el juez.

De acuerdo con los familiares y allegados, los detenidos llevan varios años ganándose la vida vendiendo los productos de Herbalife, y no era la primera vez que se aventuraban a viajar distancias, incluso en una oportunidad por avión, para llegar a las reuniones de esa compañía.

Meléndez, por su parte dijo, que quizás tendría que viajar a Texas para recuperar el vehículo en el que viajaba el grupo, el cual se encuentra en poder de las autoridades fronterizas.



José González, junto a su amigo que Rafael Mendoza, frente a la Oficina del ICE en Charlotte.

Ellos están tranquilos...  
**SEGUROS LATORRE** los respalda

ESCUCHE NUESTRO PROGRAMA ESTE SÁBADO A LAS 10:30AM  
**La Raza 106.1 FM**

**Ahorre con LATORRE...**

ZURICH BlueCross BlueShield of North Carolina Liberty Mutual THE HARTFORD PROGRESSIVE

Seguro de Auto Seguro Médico Seguro de Casa Seguro de Negocios

**LATORRE INSURANCE** Su Agencia de Seguros

704-566-8181 Ed. Dorado, 4801 E. Independence Blvd. Piso 3. Charlotte, NC 28212

336-609-7027 4131 Spring Garden Street Greensboro, NC 28407

704-238-8000 2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

LatorreInsurance.com Info@LatorreInsurance.com

PAQUETES DESDE \$24.99 TODOS LOS MESES Sin Engaños

¡DIRECTV Y EL CABLE TE COBRAN MUCHO MÁS!

LOS UNICOS EN OFRECERTE LA LIGA Y LAS ELIMINATORIAS AL MEJOR PRECIO

3 meses gratis de: HBO starz SHOWTIME cineMAX

**NO TE DEJES ENGAÑAR** CON CONTRATO O SIN CONTRATO

**ELIGE** DISH LATINO LA TV A TU MEDIDA

SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO

PREGUNTA COMO OBTENER TU DVR PARA QUE PUEDES GRABAR, PAUSAR Y RETROCEDER TV EN VIVO

OFRECEMOS SERVICIO DE INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

HACEMOS REINSTALACIONES Y REPARACIONES

**dish** AUTHORIZED RETAILER **704-644-3816** **dish** NET

# Vice-alcalde fue víctima de perfil racial

Diego Barahona A.

El candidato demócrata para la alcaldía de Charlotte, Patrick Cannon, aseguró que fue víctima de perfil racial por parte de un agente de policía de la ciudad, quien lo siguió en su patrulla, sin razón aparente.

Estas declaraciones fueron hechas la noche del 28 de octubre durante un debate realizado entre Cannon y el candidato republicano para la alcaldía, Edwin Peacock, frente a representantes de la comunidad latina de Charlotte.

Según Cannon, quien es vicealcalde de la ciudad, hace dos meses un oficial del CMPD lo comenzó a seguir en su vehículo por varias calles, cerca de South Mecklenburg High, por la sola razón de pertenecer a una minoría.

“Giré hacia una parada de buses y el oficial me siguió, me detuve, bajé de mi SUV y comencé a caminar hacia él. El oficial me hizo una señal de que me detuviera, me detuve, y cuando él se acercó a mí... no lo dijo, pero me reconoció y me preguntó ‘¿usted estuvo en tal restaurante?’, le dije que no, así que me dijo que no había problema y se fue”.

Durante el debate ambos candi-



Debate realizado entre los candidato para la alcaldía de Charlotte: el demócrata, Patrick Cannon, y el republicano Edwin Peacock, frente a representantes de la comunidad latina de Charlotte.

datos aseguraron que buscarán maneras de eliminar el perfil racial del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD).

“Yo sé de primera mano lo que significa ser señalado por la policía por el color de la piel, por la ropa que se usa o el tipo de carro que se conduce... Si llego a ser alcalde habrá cero tolerancia al perfil racial”, dijo Cannon.

Por su parte Peacock se comprometió, si es elegido alcalde, a contratar “más policías que hablen español, no menos. Es esencial que ustedes confíen en la policía, y es especial que le alcalde trabaje con la policial y abogar para que esto ocurra”.

#### El debate

En la sede de Jesus Ministry ubicado en el 4901 Statesville Road

de la ciudad de Charlotte fue el escenario de esta discusión entre los dos candidatos a la Alcaldía de Charlotte.

Decenas de asistentes participaron en este evento en donde además los dos políticos ratificaron su apoyo a una reforma migratoria integral.

En la primera parte del debate, Maudia Meléndez Directora de Jesus Ministry sirvió como moderadora, mientras que Javier Rodríguez locutor de Frecuencia Carolina 12.20 AM, presentó a los candidatos.

Trabajar con la comunidad latina fue uno de los puntos en que los dos candidatos coincidieron, también expresaron su deseo de influenciar en las decisiones que tome el Sistema Escolar CMS para prevenir el acoso estudiantil y mejorar la educación.

Los candidatos expresaron además la importancia que tiene para ellos sacar adelante el proyecto de las licencias de conducir para los indocumentados, ya que están seguros que todas las personas tienen derecho a un documento de identificación que les permita vivir una vida normal.



LAW OFFICE OF RUTH JAIMES  
www.jaimeslaw.com

## Abogada Latina

Se atienden  
los sábados

Sobrina De Maudia Meléndez  
Mas de seis años de Experiencia

“Nuestra misión es ofrecer una alta calidad de servicios jurídicos en la mejor forma posible, aborrandos nuestros clientes dinero, tiempo, y evitando frustración. Servimos nuestros clientes con sinceridad y honestidad, siendo este el logo de nuestra firma”.

#### Inmigración

- Deportación
- U- visa
- VAWA
- Residencia
- Ciudadanía
- Ayuda para menores
- Acción Deferida
- Proceso consular
- Perdón
- TPS
- Permiso de trabajo

#### Familia

- Divorcios
- Custodia y visitación
- Violencia Domestica
- Acuerdos de Separación
- Cambios de nombre

#### Violaciones De Transito

- No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Otras infracciones

5700 Executive Center Dr., Suite 208, Charlotte NC 28212

1-800-966-7762 • 704-966-8660

Primera  
Consulta es  
Gratis  
Con la abogada  
Mencionando  
La Noticia

# Sigue presión por la reforma migratoria

Patricia Ortiz

Activistas pro-inmigrantes presionan a congresistas claves para que la Cámara de Representantes apruebe una reforma migratoria. En Greensboro, integrantes de al menos 15 organizaciones que hacen parte de la llamada "Mesa de Inmigración de Carolina del Norte" entregaron el 23 de octubre una carta al representante republicano Howard Coble, conocido por sus posiciones en contra de los indocumentados pidiéndole que apoye la reforma.

Mauricio Castro, de la Coalición Latina de Carolina del Norte, dijo que la estrategia incluyó la semana pasada acciones similares efectuadas en Hickory y Morganton, representados por los republicanos Patrick McHenry y Mark Meadows, respectivamente.

"Queremos que nuestros representantes tomen el liderazgo y se pongan en el centro de las negociaciones para resolver el asunto de la reforma migratoria en el Congreso 113", comentó Castro a La Noticia.

Para esta semana la coalición tiene planeada una campaña de llamadas a las oficinas que los 13 representantes norcarolinianos tienen en Washington y en el estado.

### Acto simbólico

En Charlotte las acciones serán encabezadas a presionar a los representantes republicanos, Robert Pittenger y Richard Hudson.

"Funeral para los Republicanos", es el título de la actividad que se llevará a cabo el sábado 2 de noviembre a las 11:00 a.m en el Parque Baxter, situado en 942 Baxter Street.

"Si los republicanos bloquean la reforma, su partido será enterrado el 5 de noviembre de 2014, porque serán heridos en las urnas en las votaciones del próximo año", indicó Héctor Vaca, de Action NC.

Para más información de esta actividad, puede llamar a Action NC al 704-244-1100. Para contactar a su representante y pedirle que apoye la reforma migratoria puede llamar al 1877-822-2014.

# Manipulación en dispositivos habría causado accidente en feria estatal

Un juego mecánico que aparentemente arrancó por sí solo en la Feria Estatal de Carolina del Norte y lesionó a cinco personas el 24 de octubre, fue modificado intencionalmente para desactivar medidas de seguridad críticas, dijeron las autoridades.

El operador del juego ha sido acusado de agresión en una investigación que según un fiscal podría significarle más cargos.

Timothy Dwayne Tutterrow, de 46 años y de Quitman, Georgia, se presentó el 28 de octubre por primera vez ante el tribunal para enfrentar tres cargos de agresión con un arma mortal y causar lesiones serias. Cada cargo conlleva una sentencia de ocho años de prisión si lo declaran culpable.

El juez Keith O. Gregory, del Tribunal de Distrito del Condado Wake, rechazó una solicitud durante la breve audiencia para reducir la fianza de Tutterrow, fijada en \$225,000. El acusado fue llevado de regreso a la cárcel esposado.

Donnie Harrison, alguacil del Condado Wake, dijo que los investigadores determinaron que el juego mecánico fue modificado intencionalmente, aunque las autoridades no han ofrecido detalles de las pruebas contra Tutterrow.

**El juego, llamado Vortex, comenzó a moverse el jueves por la noche cuando todavía había personas que se bajaban del aparato, lo que provocó que algunas personas cayeran desde una altura calculada en unos 30 pies.**

Tres personas estaban hospitalizadas con lesiones serias, incluido una de 14 años. Otras dos fueron tratadas y dadas de alta.

Colon Willoughby, fiscal del distrito del Condado Wake, dijo en el tribunal que se ocuparía personalmente del enjuiciamiento de Tutterrow y que pudieran acusarlo de más cargos.

**Sus Abogados Defensores**

- Inmigración
- Defensa Criminal
- Violaciones de Tráfico
- Leyes para pequeños negocios

Ahora también:  
**Accidentes Personales**

Elaine Nicholson  
Carnell Johnson  
*Abogado que habla su idioma*

LLÁMENOS PARA UNA CONSULTA GRATIS

**JOHNSON & NICHOLSON**  
ATTORNEYS & COUNSELORS AT LAW

Atendemos los sábados solo con cita previa

**Hablamos español 704-375-1911**

5701 Executive Center Drive, # 415 • Charlotte, NC 28212 • En el edificio de la corte de inmigración

**Servicios de Contabilidad y Nómina para su compañía**  
preparacion de impuestos

**SLC Services, Inc.**  
Servicios a la Comunidad  
Contabilidad • Impuestos

Calidad Profesional & Experiencia

Preparamos los impuestos para su compañía: Sole proprietorship/ Corporaciones/ LLC

Amplia experiencia en Auditorias con el IRS, el estado y de seguros

Formas 1099 Contabilidad  
Nómina/Payroll

Registered Tax Return Preparer

427 S. Sharon Amity Road, Suite D. Charlotte, NC 28211 • 704-531-7715

**Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC**

**TU ABOGADO DE BANCARROTA**  
ACCIDENTES • NEGOCIOS • FAMILIA • INMIGRACION

CONSULTA GRATIS PARA INMIGRACION, BANCARROTA, Y ACCIDENTES

**Soy latino, hablo tu idioma, entiendo tu cultura, soy tu abogado de CONFIANZA**

800 Pierson Dr. Charlotte, NC 28205  
(al lado de Walmart de Independence)

**704-302-1579/704-749-0868**

**Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.**

**704-568-6966**

## ¿Le puso la policía una multa?



¡No la pague, llámenos - podemos ayudarlo!

Pagar la multa no es lo más recomendable porque se estaría declarando culpable y esto trae múltiples consecuencias.

Llámenos hoy mismo para una consulta gratis

**(704) 790-6017**

Pregunte por Roberto

Otros servicios

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales

★  
**¡Su ABOGADO  
en el Condado  
de Gaston!**

**TJ Solomon II**

516 S. New Hope Rd., Gastonia, NC 28054



## UNA COMPAÑÍA. UN AGENTE.

MUCHAS FORMAS DE AHORRAR.



### Déjame ayudarte a ahorrar tiempo y dinero.

Cuando proteges más de tus cosas con Allstate, tienes la seguridad de tener mejor protección a tu lado y la tranquilidad de mantener tus bolsillos contentos. Combina tus pólizas y ahorra. No esperes. Llámame hoy mismo.



The Rock Agency  
Christian Gallardo  
Gerente de Ventas  
(704) 597-5955

8816 University East Drive, Suite A  
Charlotte, NC 28213  
cgallardo1@allstate.com  
Asegurando NC-SC  
Lunes -Viernes: 9am-5pm  
Sabados: Por citas



Sujeto a disponibilidad, términos y condiciones. Ahorros varían. Pólizas sólo en inglés. Allstate Property and Casualty Insurance Company, Fire and Casualty Insurance Company, Allstate Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2011 Allstate Insurance Company.

# Piden a votantes apoyo para fondos del CPCC

Diego Barahona A.

El Central Piedmont Community College (CPCC) busca el apoyo de los votantes de Mecklenburg para que se autorice el desembolso de \$210 millones que serán utilizados en una serie de proyectos en los 6 campus de la entidad en los próximos 5 años. La aprobación de estos fondos consta en la balota electoral de las elecciones de este 5 de noviembre.

La autorización de estos fondos no significará un aumento de impuestos en los residentes de Mecklenburg.

“Estos fondos ayudarán a fortalecer los actuales programas del CPCC y a desarrollar otros nuevos para capacitar a los residentes del condado para los empleos de hoy y del futuro”, dijo el Dr. Tony Zeiss, presidente del CPCC a La Noticia.

El CPCC es uno de los institutos universitarios más grandes de las Carolinas, anualmente sirve a aproximadamente 70,000 estudiantes. “Necesitamos que la gente vaya a votar, porque esto va a afectar el futuro del condado”, agregó.



Dr. Tony Zeiss, presidente del CPCC.

concurrido del CPCC. La norma estatal establece que debe haber 100 pies cuadrados de espacio por estudiante a tiempo completo, pero el Campus Cato tiene menos de la mitad de esta norma.

#### Harper Campus (Suroeste de Charlotte)

Se agregará 150,000 pies cuadrados incluyendo espacio para otro centro universitario CMS- CPCC.

#### Centro de Habilidades Básicas y Alfabetización - Central Campus

Nueva instalación de 200,000 pies cuadrados para ayudar a los estudiantes adultos a adquirir habilidades básicas para el trabajo y prepararlos para la universidad. Albergará al programa GED.

#### Terrell Hall - Campus Central

Esta edificación se inauguró en 1968 y necesita una amplia gama de renovaciones, incluyendo electricidad, fontanería y climatización. El edificio servirá como centro de servicios para los estudiantes y proporcionará espacio para una nueva asociación de estudiantes.

#### Hendrick Automotive Building - Levine Campus

El proyecto sumará 13,000 metros cuadrados de espacio y ayudará a más técnicos automotrices locales a mantener sus habilidades y conocimientos actualizados.

#### Advanced Technology Center - Central Campus

El edificio se inauguró a principios de 1990 y necesita varias renovaciones, también se añadirán 75,000 pies cuadrados de espacio.

### ¿Cómo se va a utilizar el dinero?

#### Levine Campus ( Matthews)

Compra de terreno y construcción de 120,000 pies cuadrados adicionales destinados para espacio educativo. El proyecto incluirá espacio para un centro universitario en donde estudiantes de la secundaria podrán tomar clases técnicas avanzadas a nivel de instituto universitario. Esta es una colaboración entre el Sistema Escolar de Charlotte Mecklenburg (CMS) y el CPCC.

#### Campus Central en Charlottetowne Ave.

Compra de terreno y construcción de 100,000 pies cuadrados adicionales de espacio que se usará en la capacitación de la industria manufacturera de alta tecnología.

#### Merancas Campus (Huntersville)

Compra de terreno y construcción de 100,000 pies cuadrados adicionales para espacio educativo.

#### Giles Science Building - Central Campus

Proporcionará más laboratorios de biología y química. Actualmente los estudiantes tienen dificultades para conseguir cursos de laboratorio, lo que retrasa su habilidad para completar sus programas de estudio.

#### Cato Campus (zona universitaria)

Adición de 100,000 pies cuadrados de espacio educativo en el campus más

Para más información sobre estos fondos y cómo serán usados puede visitar la página de Internet:

[www.cpcc.edu/bonds](http://www.cpcc.edu/bonds)

# Latinos virtuosos de la música llegan a Charlotte

María Fernanda Monroy

Los Virtuosos de Sphinx “The Sphinx Virtuosi”, es un conjunto de solistas que comprende los mejores alumnos de la competencia nacional Sphinx, en la que participan jóvenes instrumentalistas de cuerda de origen latino y afroamericano se presentarán en Charlotte el 1ro de noviembre.

Este grupo único en su clase se ha ganado críticas muy favorables como la del New York Times durante su aclamado debut en el Carnegie Hall la sala de conciertos más importante del país ubicada en la ciudad de Nueva York.

Desde su debut, el conjunto se ha presentado anualmente en esta importante sala con las entradas agotadas y siguen cosechando elogios de la crítica en sus giras nacionales en muchos de los lugares más importantes del país. Entre las nacionalidades de los integrantes de Los Virtuosos de Sphinx se encuentran Cuba, Venezuela, Colombia, Puerto Rico y Costa Rica.



Karla Donehew-Pérez, Violin Principal.

Este grupo de jóvenes artistas se estará presentando el jueves 1ro de noviembre en el Knight Theater At Levine Center ubicado en el 430 S. Tryon Street a las 7:30 p.m. y las entradas inician con precios desde los \$10.

### Karla Donehew-Pérez, Violin Principal

El violín principal de la agrupación está a cargo de Karla Donehew-Pérez, de 29 años y nacida en la isla



“The Sphinx Virtuosi” reúne a jóvenes virtuosos de la música de origen latino y afroamericano.

de Puerto Rico, quien empezó a tocar el instrumento a la temprana edad de tres años. A los nueve años actuó como solista con la Orquesta Filarmónica de Puerto Rico. A los 12 años se mudó a California, y entró a la Crowden School, una de las instituciones más prestigiosas que enfocan su enseñanza en la música de cámara. Karla ha asistido a importantes festivales, y ha dado conciertos como solista con diferentes orquestas sinfónicas del país.

Karla está totalmente dedicada a la práctica del violín, y reside en la ciudad de Nueva York desde hace dos años, ciudad en la que espera poder seguir continuando con la realización de su sueño.

“Mi sueño fue siempre pertenecer a un cuarteto, y ahora lo he logrado. A pesar de que extraño mucho a mi familia,

siento que esto es lo que quiero hacer y por lo que me he esforzado. Pertenecer a Los Virtuosos de Sphinx ha sido una de las más grandes experiencias de mi vida.

Según Karla el consejo que le puede dar a los jóvenes latinos de la comunidad de Charlotte es: “No se desanimen cuando quieran lograr algo, porque si se trabajan duro las cosas siempre resultan. Hay que ser muy juicioso y enfocado en lo que se quiere, especialmente cuando la escuela termina y uno se ve enfrentado a la realidad. Mientras eres un estudiante tu escuela o universidad es como una burbuja, pero cuando sales a enfrentar al mundo la realidad es otra, y es ahí donde uno debe estar muy seguro de lo que quiere y de lo que debe hacer para lograr su objetivo”, concluyó Karla.

## M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

OFRECEMOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

### DEFENSA CRIMINAL (acusados de crimen)

- Drogas (posesión, venta, o tráfico)
- Armas
- Robos
- Asaltos y violencia doméstica
- Secuestros
- Felonías

### VIOLACIONES DE TRÁNSITO

- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)
- Exceso de velocidad
- No licencia
- Licencia revocada
- Records de manejo y Audiencias ante el DMV
- Otras infracciones

### INMIGRACIÓN

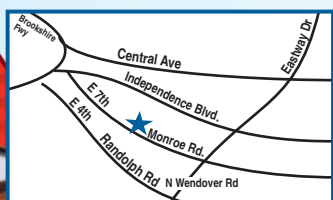
- Acción diferida
- Deportación y Audiencias de fianza (ICE)
- Peticiones familiares (Residencia)
- Naturalización (Ciudadanía)
- Peticiones de prometida
- Peticiones de violencia (Visas U y T, Violencia doméstica, y Víctimas de crimen)
- Asilo

### LEYES FAMILIARES

- Divorcios
- Violencia doméstica (orden de protección)
- Custodia y visitación de hijos
- Manutención de hijos
- Acuerdos de separación y de bienes
- Cambios de nombre (niños y adultos)

Hablamos español

**CHARLOTTE**  
3010 Monroe Rd, Oficina 106  
Charlotte, NC 28205  
**704-372-2031**



**MONROE**  
320 East Phifer St.  
Monroe, NC 28110  
**704-283-7343**



Primera CONSULTA GRATIS para casos criminales y de tránsito

Oficinas abiertas de lunes a viernes



M. DeVondria McClure  
Tu abogada de confianza



CENTRAL PIEDMONT  
COMMUNITY COLLEGE

VOTE **Si**  
por los bonos del CPCC

El CPCC necesita más salones de clases y laboratorios para satisfacer la necesidad de entrenar trabajadores que tenemos en el Condado Mecklenburg.

Las elecciones son el 5 de noviembre  
[www.voteyescpcc.com](http://www.voteyescpcc.com)

Para esta campaña no fueron utilizados fondos del condado, ni del estado, ni del instituto universitario, ni fondos públicos de ningún tipo.

¡Comprar o Vender su Casa  
Nunca ha sido tan Fácil!



Patricia Zeledon  
Broker/ REALTOR®  
5925 Carnegie Blvd.  
Suite 250  
Charlotte, NC 28209

**kw** KELLER WILLIAMS  
REALTY

Cell: 704-756-9851  
Fax: 704-909-3661  
Oficina: 704-602-0400  
[casasennorthcarolina.com](http://casasennorthcarolina.com)  
[patriciazeledon.com](http://patriciazeledon.com)



Explore la opción de comprar con solo \$500 de entrada y reciba \$7,500 de la Ciudad

*Honestidad, Profesionalismo, Experiencia*

Cada oficina es de propiedad y operación independientes

**SATELLITE VIVA MÉXICO**

dish  
NETWORK



DIRECTV®

\$24.99  
al mes



\$29.99  
al mes

FLEXTV  
de DishLATINO

\$24.99

- Sin Seguro Social
- Sin Tarjeta De Crédito
- Sin Contrato

Llame a Luis Chavez 704-568-2560 • 704-743-8714

Legalizamos carros y camionetas a México y Centroamérica.  
Hacemos "Raites" dentro y fuera de los Estados Unidos 704-606-7275

Comunidad Opina

## ¿Qué ingrediente de la cocina latina prefiere Estados Unidos?

María Fernanda Monroy

Según un reciente estudio en Estados Unidos hoy se venden más tortillas que panes para hacer hamburguesas o perros calientes, y se consumen más nachos que papitas fritas tipo "chips".

La empresa de investigación Packaged Facts asegura que el mercado de la comida latina en Estados Unidos experimentó un crecimiento del 8% desde 2009.

Con estos datos, La Noticia preguntó a la comunidad sobre cual es el ingrediente que Estados Unidos prefiere de la comida latina.

los supermercados los pueden encontrar más fácil y eso ayuda a que los prueben. Además los restaurantes están incluyendo productos latinos como las tortillas y los nachos que dan antes de servir el plato principal. Ya no es el pan tradicional con mantequilla, porque muchos lo han cambiado por nachos y pico de gallo.



Ruperto Quiroga

Ellos prefieren la comida mexicana por el sazón y la forma como se elaboran las salsas que son diferentes y tienen más ingredientes. Yo pienso que la comida típica de Estados Unidos es muy simple, y ya como hay tanto latino en el país, han estado descubriendo muchos sabores que son diferentes y que son muy agradables.



Victoria Gonzáles

Yo creo que los americanos han empezado a comparar la comida de ellos con la latina y nosotros tenemos sabores que para ellos son diferentes y les gusta mucho. Las salsas nuestras tienen más especias y aromas que las que producen en Estados Unidos y ellos se enamoraron de todos estos sabores.



Jaqueline Zamora

Yo estoy convencida de que ellos aman los frijoles y el arroz. Ahora hasta en los mejores restaurantes, siempre ofrecen como adición especial los frijoles y el arroz. Eso se debe a que cada vez existen más restaurantes latinos que no solo ofrezcan tacos, si no también otros platos latinos. Pero yo siempre los veo en los restaurantes pidiendo con sus comidas los frijoles y el arroz.



Manuel Herrera

Yo pienso que desde el momento en que los grandes supermercados de las ciudades empezaron a dar espacios a los productos latinos, ellos empezaron a probar nuevas cosas y se dieron cuenta que tenemos sabores más exóticos y variados. El cilantro es una hierba que utilizamos mucho y ellos antes no lo hacían y ahora sí. También lo picante les gusta mucho.



Roberto Zamora

Los estadounidenses han ido cogiendo el sabor latino e incorporándolo en su dieta. Ellos se han dado cuenta que su cocina no es muy variada, y han encontrado en nuestros platos opciones diferentes y deliciosas. El cilantro, la cebolla y el comino le cambian el sabor a la comida totalmente, y eso es algo que ellos no hacen en sus platos que son bastante simples.



Adriana Samayoa

Lo que pasa es que nosotros ponemos más sabor en la comida, picamos el cilantro, la cebolla en cada platillo. Yo creo que esa combinación de hierbas y especias producen un sabor que ellos han venido descubriendo y que les encanta. Ahora en

# Miles se benefician en “Megaferia de Salud”

Patricia Ortiz

Más de 2,500 personas se beneficiaron de la “Megaferia de Salud”, que se llevó a cabo el pasado fin de semana en una iglesia de Charlotte donde se prestaron 12 exámenes diferentes.

Su organizadora, Aracelly Pacheco, directora de la Casa del Ecuatoriano, dijo que el evento resultó ser un éxito y se llevó en completo orden en los predios de la Iglesia Católica Nuestra Señora de Guadalupe.

Esta es la quinta feria de esta magnitud que Pacheco organiza en Charlotte con la ayuda de aliados como el Centro Médico Carolinas, el Hospital Presbiteriano, y distintas agencias y profesionales de la salud que donan su tiempo para hacer los exámenes gratuitos.

Cerca de 950 personas se vacunaron contra la gripe, ahora que se acerca la temporada invernal, y unas 350 se hicieron el examen de glucosa.

Otros servicios fueron la optometría y evaluación de visión, presión arterial, dentista, quiropráctico, examen de PH y examen del virus del SIDA, entre otros.

También se tuvo especialistas de pre-



Aracelly Pacheco con un grupo de colaboradores en la “Megaferia de Salud” del pasado fin de semana.

vención de drogas y alcohol, violencia doméstica y salud mental y hubo un autobús dotado con equipo odontológico y otro para donación de sangre.

El evento contó con el trabajo voluntario de organizaciones como MIRA USA, que se encargó de mantener en orden la atención del público en los distintos puestos de información y servicios.

Pacheco dijo que para octubre de 2014, planea tener nuevos servicios y exámenes.

# La Ciudad de Charlotte premia a Directora de Jesús Ministry

María Fernanda Monroy

Maudia Meléndez directora de la organización Jesús Ministry, fue reconocida en una importante ceremonia que se llevó a cabo el jueves 24 de septiembre en la sede de gobierno de la ciudad de Charlotte, siendo además la única latina nominada en las diferentes categorías.

Los premios denominados Neighborhood Leadership Awards, reconocen a los residentes locales y asociaciones de vecinos que han tenido un papel de liderazgo en proyectos de servicios comunitarios.

Maudia Meléndez fue honrada en la categoría “Embracing Diversity”, que reconoce a una persona que une las diferencias culturales entre los vecinos y celebra la diversidad en su planificación y actividades.

Según Maudia Meléndez: “Estoy muy contenta de recibir este reconocimiento que es el resultado de un esfuerzo grande de todo un grupo de



Maudia Meléndez recibiendo el premio de manos de Erika Bryant, presentadora de noticias del Canal 9.

voluntarios. Nuestra campaña de limpieza ha sido un éxito durante 7 años, y siempre invitamos a todas la comunidades a que participen, y a que nos unamos sin importar de donde somos. Lo que queremos es crear conciencia dentro de todos los habitantes de la ciudad, de que esto es importante y que mantener a Charlotte limpia nos beneficia a todos”, anotó Maudia.



Personal médico completo en español

## Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

Graduado: Facultad de Medicina Universidad Autonoma de Guadalajara.  
Post-Grado en NY en MEDICINA FAMILIAR Y CIRUGIA GENERAL

[www.centromedicolatino.com](http://www.centromedicolatino.com)

### CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

#### CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Colposcopia
- Cirujía de Cancer Cervical
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Infertilidad

#### CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos para las escuelas
- Vacunas

#### CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

¡Llame para hacer su cita!

#### EXAMENES DE LABORATORIO COMPLETO

- Perfil sanguíneo completo por solo \$65.00
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao \$55.00



**CHARLOTTE**  
**704-333-0465**  
3541 Randolph Rd Ste 303  
Charlotte, NC 28211

**Horario en Charlotte**  
Lunes a viernes 8 a.m. - 5 p.m.  
Sábado 7 a.m. - 4 p.m.

**Horario en Monroe**  
Martes de 8 a.m. - 5 p.m.

**MONROE**  
**704-776-4812**  
1661 Walkup Ave., Suite F  
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

¡Televisores, electrónicos, muebles, ropa, tela, alimentos procesados, productos para el hogar y más!

CAROLINA  
OVERSTOCKS

Mercancia recién llegada.  
¡Tus marcas favoritas en rebaja!

Nos especializamos en mercancia en exceso, devuelta y que no logró ser vendida.

**10%**  
de descuento  
de toda su compra\*  
\*(Al presentar este cupón)  
Expira 31  
de noviembre 2013

626 W Charles St. Ste. 224, Matthews, NC 28105  
Martes - viernes 10:00 AM - 6:00 PM  
Sábado 10:00 AM - 5:00 PM  
Domingo - lunes cerrado

704-376-6876 • www.carolinaoverstocks.com

¡Compre  
su casa  
100%  
financiada!

¡Pago inicial de \$0!



Puntuación  
de credito  
debe estar  
en 620

Carolina  
Harm Realty

¡Llame ahora!

Iksayana Rivera  
Cel. 704-960-9748

Abierto de lunes a sábado www.OasisDentistryNC.com

## Oasis Dentistry

Comodidad, tranquilidad y atención de calidad.

Veronica Landers, DMD T. Antonio Landers, DMD

- Odontología Cosmética
- Coronas y Puentes Apariencia Natural
- Root Canals (endodancias)
- Cirugía Oral de Rutina (extracción muelas del juicio)
- Dentaduras y Parciales
- Odontología para Niños
- Odontología Restauradora
- Rellenos
- Exámenes a fondo y Limpieza

Sonrisa más Blanca, más Brillante con Zoom! Blanqueo  
Sillas de Masaje Climatizada y Oficina como Spa

Oasis Dentistry

Especial  
de Coronas  
~~\$1,100~~  
**\$750**

Extracciones  
Simples  
~~\$250~~  
**\$150**

Dentaduras  
Parciales  
~~\$1200~~  
**\$700**

Dentaduras  
Completas  
**\$800**

Examen Para  
Pacientes Nuevos\*  
Incluyendo Rayos X y Limpieza  
~~\$315~~  
**\$170**  
(para dentadura sana)

Llame para más detalles  
La mayoría de seguros aceptados,  
Medicaid, NC Health Choice  
**704-548-2700**

Oasis Dentistry Uptown  
2711 Randolph Rd. Suite 202  
Charlotte, NC 28207  
**704-332-8188**

8440 Pit Stop Court Suite A y B, Concord, NC 28027

...y mucho más!



# Charanda Mexican Grill & Cantina, inaugura nuevo local en Mooresville

María Fernanda Monroy

Uno de los restaurantes mexicanos más tradicionales en el área de Charlotte y alrededores Charanda Mexican Grill & Cantina, inauguró su cuarto local en la ciudad de Mooresville, NC el jueves 24 de septiembre.

Con la experiencia y reconocimiento que han conseguido desde que inauguraron el primer local hace 11 años, la sede de Mooresville se convierte en un nuevo punto donde los clientes de la zona podrán conocer lo más auténtico de la comida mexicana.

de cerveza 2X de 32 onzas a \$6.25 y margarita mediana a \$5.95.

El mayor porcentaje de clientes que visita los restaurantes es estadounidense, y curiosamente Juan Vianney Ramírez propietario del lugar quiere hacer la invitación para que la comunidad latina visite sus locales.

“El 90% de nuestros clientes son estadounidenses, y nos gustaría que el porcentaje de latinos que vienen aumentara notablemente. Nuestra comunidad disfruta más la comida, y siempre quieren probar más variedad



Aunque la ceremonia oficial está planeada para el próximo 7 de noviembre, el pasado jueves el restaurante abrió sus puertas al público, permitiendo que sus nuevos clientes empezaran a familiarizarse con el lugar.

Charanda que en lengua tarasca significa “tierra roja”, es un negocio familiar de tres hermanos provenientes de Michoacan, México, expertos conocedores del negocio de la comida mexicana.

### Especialidades

La especialidad además de la comida mexicana tradicional, van a ser los Rollos de Carne Doña Juve, que consiste en rollos de carne con tocino y una salsa de ají. También los tacos de lengua y al pastor, la mojarra frita y el caldo de res.

Próximamente se va a incorporar en el menú, el menudo que es una especie de sopa que se elabora con la panza de la res.

Entre la carta de postres sobresale el flan, el burrito frito también llamado Xancho y el helado frito.

Los precios son bastante accesibles y varían entre \$10 y \$12 un plato normal, y platos a la parrilla están entre \$12 y \$14.

En cuanto a las bebidas, el restaurante ofrece especiales todos los días

de platillos y sabores, a diferencia de los estadounidenses que siempre piden lo mismo”, anotó Juan.

Para la inauguración oficial en el mes de noviembre, Charanda Mexican Grill & Cantina, piensa ofrecer a sus nuevos clientes una fiesta por lo alto, con música de mariachis y un buen ambiente.

También tienen planeado realizar karaoke los fines de semana, y presentar música en vivo para que sus clientes tengan además de comer, la opción de pasar un rato alegre en compañía de familia y amigos.

Según Juan Vianney Ramírez, el éxito de tantos años en el negocio es el servicio, la calidad de la comida y la limpieza. Esto es lo que los habitantes de Mooresville van a encontrar cuando se acerquen a conocer el nuevo local de Charanda Mexican Grill & Cantina.

Charanda Mexican

Grill & Cantina

482-C River Highway (150)

Mooresville, NC 28117

Teléfono: 704-664-6363

# LaCa presenta la obra del artista argentino Santiago Quesnel

María Fernanda Monroy

Latin American Contemporary Art Projects (LaCa), presentará en su nueva galería de arte en la ciudad de Charlotte ubicada en el 1429 Bryan Street, la obra "Disruption" del pintor argentino Santiago Quesnel el viernes 1ro de noviembre de 5:00 p.m. a 8:00 p.m.

La muestra está constituida por cinco obras a gran escala, realizadas al óleo que revelan la investigación pictórica del artista en la naturaleza, y retratan imágenes de un yo imaginario que genera una interacción entre la experiencia y la memoria.

Santiago Quesnel nació en 1975 y actualmente vive y trabaja en Buenos Aires, Argentina. Estudio cine en la Universidad de Buenos Aires antes de dedicarse a la pintura a la edad de 20 años, convirtiéndose en parte de un gran grupo de artistas emergentes en Argentina. Quesnel ha participado en numerosas exposiciones colectivas y sus obras se encuentran en colecciones privadas de todo el mundo.

También se incluirán obras de otros



Obras del pintor argentino Santiago Quesnel.

artistas destacados como Otto Apuy (Costa Rica), Juan Dolhare (Argentina), Wilfredo Lam (Cuba), Ricardo "Chino" Morales (Costa Rica) y Jesús Rafael Soto (Venezuela).

La muestra estará presente hasta el 31 de diciembre de 2013. La galería esta abierta al público de lunes a viernes de 1:00 - 5:00 p.m.

La comunidad está invitada a asistir a la inauguración de la exposición de Santiago Quesnel, y se ofrecerán aperitivos ligeros y un bar de vinos y cervezas.



## Club de lectura en español

La Biblioteca Pública del Condado Mecklenburg y la Universidad Queens, presentan su Club de Lectura en Español en la Biblioteca de Morrison, en 7015 Morrison Boulevard, en Charlotte.

Habrà discusiones sobre libros de autores latinoamericanos reconocidos que serán moderadas por maestros de Queens.

El 13 de noviembre: "Volar sobre el Pantano" del escritor mexicano Carlos Cuauhtémoc Sánchez, presentado por Erin DeBell. Para mayor información llame a Colleen Blanchard al 704-337-2584.

## Ofrecen clases de dibujo y pintura

Niko's Art Studio abre sus puertas para ofrecer clases de arte a partir de los 5 años en adelante. Los pequeños podrán dibujar, pintar y presentarse en una galería. Para más información sobre los cursos y tarifas, visite la pá-

gina de Internet: [www.nikosartstudio.com](http://www.nikosartstudio.com) o llame al teléfono: 704-492-4444.

## Ofrecen despensa de comida

La iglesia del Nazareno Dios con Nosotros ofrece despensas de comida para las familias necesitadas el primer viernes de cada mes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. La iglesia está ubicada en 6031 Tuckaseegee Rd, Charlotte NC. Para más información puede llamar al 704-351-2689.

## Clases gratuitas de computación para adultos

Clases individuales en español, ofrecidas en distintos horarios, incluyendo por las tardes y los fines de semana. Los temas incluyen: introducción a la computadora, procesador de palabras, Internet, correo electrónico, Facebook y más. Biblioteca Independence 6000 Conference Dr., Charlotte, NC 28212 y otras bibliotecas. Para inscribirse llamar a Beatriz al 704-416-4833.

# DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.

ATTORNEYS AT LAW



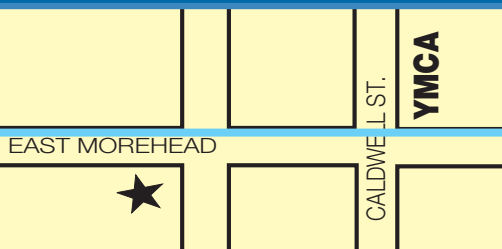
## SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro

701 East Morehead Street  
Charlotte, NC 28202  
[www.downerlaw.com](http://www.downerlaw.com)

**¡TODA CONSULTA ES GRATIS!**  
Cobramos si ganamos el caso

Linea las 24 horas  
**704-307-9115**  
Hablamos español



**1-800-332-2486**

**ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL**

# Michael C. D'Agata

## ABOGADO



Asistente Legal  
Abby Meléndez Wilson  
Hija de Maudia Meléndez

Asistente Legal  
Sonia Salvucci  
Nativa de Costa Rica

**Buscaré los más altos resultados en tu caso.**

## La Consulta es GRATIS

- **Accidentes de trabajo**
- **Accidentes de autos**
- **Heridas personales**
- **Defensa criminal**
- **Cargos por drogas**
- **Infracciones de tránsito**
- **Manejar en estado de ebriedad (DUI/DWI)**
- **Licencia revocada (DWLR)**

**¡Llame Ahora!**  
**704-375-1960**

**Se habla español**



**¡Llámanos y déjanos poner Experiencia y Conocimiento a tu servicio!**

**Te podemos ayudar**

# Ayudando a los demás nos ayudamos a nosotros mismos



Maudia Meléndez  
Directora Jesus Ministry Inc.

Conversando con algunos jóvenes que están participando conmigo y la organización que dirijo, me comentaban que ellos son elegibles para la Acción Diferida y están muy contentos. Pero muchos tienen la desventaja por no poder costearse los gastos que esto implica.

Los jóvenes decían que vienen de hogares donde los recursos de sus padres son muy bajos, donde algunas veces no alcanza ni para pagar los gastos mensuales del hogar, que ellos quisieran ayudar pero que no tienen ni la edad ni los documentos para trabajar, la mayoría estudiantes de la escuela superior.

Esto me dio mucha tristeza, fui a visitar sus comunidades y hablé con algunos de sus padres y pude conocer de cerca que la necesidad es real, luego pensé que sería trágico que estos jóvenes se quedarán atrás sin sus documentos por no tener recursos.

Me senté a meditar de cómo los podríamos ayudar. Les pregunté si estarían dispuestos a seguir dando de su tiempo, no sólo a registrar votantes pero también a recaudar firmas para que sus padres puedan alcanzar una licencia de manejar y a recaudar sus propios fondos con nuestra ayuda en Jesus Ministry.

Hacía tiempo que no veía tanta alegría en el rostro de un grupo de jóvenes como estos, los que ya han

empezado a trabajar en lo que el voluntariado se refiere.

Creo que como este grupo de jóvenes, hay muchos otros que están en la misma situación, alrededor del estado y alrededor de la nación.

Es por esa razón que a través de este escrito quiero hacerle un llamado a las organizaciones, iglesias e individuos a que identifiquen a estos muchachos y que no los dejen en el aire, quiero decirles que hay personas que les da mucha vergüenza decir lo que les está pasando pero que en medio de una conversación ellos les pueden abrir su corazón para contarles sus necesidades.

Cuando he hablado de asuntos como éste en el pasado y digo que estamos ayudando, de repente se ha venido una avalancha de personas que cuentan que están en la misma situación, sin embargo en estos casos estamos haciendo un análisis muy minucioso para saber si la situación de los jóvenes es real o no y si le podemos ayudar o no.

Siempre he dicho que cuando ayudamos a otros nos estamos ayudando a nosotros mismos pues Dios nunca nos deja sin recompensa.

Les sugiero a las organizaciones que involucren a los jóvenes en el voluntariado, primero para que tengan algo productivo que hacer, para ayudarles a entender las necesidades de sus comunidades y para que las organizaciones también conozcan cuáles son las necesidades que ellos tienen. De esta manera evitaremos que los muchachos comenten faltas o crímenes por estar ociosos sin tener mucho que hacer en sus casas.

El Señor Jesús dijo una vez "hijos, amaos los unos a los otros como yo los he amado". Sigamos las enseñanzas de nuestro Señor para que así podamos vivir en un mundo mejor, donde todos aportamos algo para nuestro mutuo bienestar.

## Jesus Ministry

4901 Statesville Road. Charlotte, NC 28269. También puede llamar al

704-532-8703. Igualmente puede escribir al correo electrónico:

[info@jesusministrytoday.org](mailto:info@jesusministrytoday.org)

Usted puede seguir a Jesus Ministry Inc. a través de Facebook y en twitter.

# ¿Quién es el líder latino más importante?

Diego Barahona A.

Si le preguntasen por el nombre del líder latino más importante a nivel nacional ¿a quién nombraría? El instituto Pew Research recientemente realizó una encuesta sobre este tema y los resultados son dignos de análisis. El 74% de los latinos piensa que es “muy importante” tener un líder de su propia comunidad, pero el 62% no sabe quien cumplía ese rol, adicionalmente el 9% dijo que ese líder no existe.

Según la encuesta, los personajes latinos con mayor liderazgo nacional fueron: la jueza del Tribunal Supremo, Sonia Sotomayor (quien logró apenas 5%); el senador republicano Marco Rubio (5%); el ex-alcalde de Los Angeles, Antonio Villaraigosa (3%) y el congresista por Illinois Luis Gutiérrez (2%).

El sondeo concluye que la comunidad latina manifiesta una gran necesidad de líderes pero no los logra identificar.

La búsqueda de los rasgos que debe tener un líder ha sido un constante tema de discusión en todas las culturas a lo largo de los siglos. Podríamos citar una larga lista de cualidades, y al mismo tiempo señalar en la actualidad a personas que de una u otra manera cumplen con esos rasgos. Entonces ¿Por qué no tenemos una figura que sintetice los ideales de nuestra comunidad?

En el libro “Gerencia: tareas, responsabilidades y prácticas” de Peter F. Drucker se señala: “El liderazgo no se trata de una personalidad magnética, eso puede ser sólo facilidad de palabra. Tampoco de hacer amigos o influir sobre las personas, eso es adulación. El liderazgo es lograr que las miradas apunten más alto, que la actuación de la gente alcance el estándar de su potencial y que la construcción de personalidades supere sus limitaciones personales”.

La comunidad necesita de hombres y mujeres con visión, cuyas acciones inspiren a otros a soñar, a aprender, a crecer y a ser mejores. En última instancia ese es el rol de un líder.

Algunos atribuyen esta falta de liderazgo latino a que esta comunidad está dividida, en parte debido a la rica diversidad cultural y geográfica que la conforma. Sin embargo el desafío de un líder es motivar a que una multitud de ojos mire en una misma dirección.

Es probable que estos líderes, que tanta falta hacen, estén en una etapa de gestación. Es fundamental por tanto que apoyemos a nuestros jóvenes con cualquier tipo de iniciativa que contribuya a su formación académica, pues la educación brindará las herramientas que forjen a los líderes del mañana.

Todos los grandes líderes de la historia en algún momento fueron inspirados por alguien más, alguien quien creyó en ellos, y esto nos lleva a pensar en nuestra propia responsabilidad con las futuras generaciones, ¿de que manera estamos inspirando a los demás?, ¿estamos asumiendo un rol de liderazgo en el ámbito en el que nos desenvolvemos sea como empresarios, trabajadores, padres de familia, estudiantes o miembros de nuestra sociedad?, o ¿preferimos callar ante las injusticias, o a sentirnos abrumados por los problemas?

Usted está llamado a ser un líder. A dar el primer paso e involucrarse en los temas que agobian a su comunidad, a erradicar la indiferencia y el temor, pues si usted se levanta y busca un cambio, es probable que inspire a otros a hacer lo mismo.

**“El pesimista se queja del viento. El optimista espera que cambie. El líder arregla las velas”. John Maxwell**

## Who is the most important Latino leader?

Diego Barahona A.

If asked to identify the most important Latino leader in the nation, what person would you name? The Pew Research Institute recently conducted a survey on this topic and the results are worthy of analysis. 74% of Latinos think it is “very important” to have a leader from their own community, but 62% do not know who would fulfill that role, and 9% said that this leader doesn’t exist.

According to the survey, the Latino individuals with the greatest national leadership were: Supreme Court justice Sonia Sotomayor (who got only 5% of responses), Republican Senator Marco Rubio (5%), the former mayor of Los Angeles Antonio Villaraigosa (3%), and Illinois Congressman Luis Gutiérrez (2%).

The survey concluded that the Latino community shows a great need for leaders, but can’t seem to identify them.

The search for the traits that a leader should embody has been a constant topic of discussion in all cultures throughout the centuries. We could cite a long list of qualities, while at the same time pointing to people who currently meet those traits in one way or another. So why don’t we have a figure that embodies the ideals of our community?

In the book “Management: Tasks, Responsibilities, Practices” by Peter F. Drucker he states that: “Leadership is not magnetic personality; that can just as well be a glib tongue. It is not ‘making friends and influencing people;’ that is flattery. Leadership is lifting a person’s vision to higher sights, the raising of a person’s performance to a higher standard, the building of a personality beyond its normal limitations.”

The community needs men and women with vision, whose actions inspire others to dream, learn, grow, and be better. Ultimately that is the role of a leader.

Some attribute the lack of Latino leadership to the fact that this community is divided, in part due to the rich cultural and geographical diversity that it is made up of. However, the challenge of a leader is to motivate a crowd of eyes to look in the same direction.

It is likely that these leaders, as much as they are needed, are in a developmental phase. It is therefore essential that we support our young people with any type of initiative that contributes to their education, as education will provide the tools that will build tomorrow’s leaders.

All great leaders of history were once inspired by someone else, someone who believed in them. This leads us to think about our own responsibility to future generations. In what way are we inspiring others? Are we assuming a leadership role in our environment, whether as businessmen and women, workers, parents, students, or members of our society? Or do we prefer to remain silent in the face of injustice, or feel overwhelmed by the problems?

You are called to be a leader: to take the first step and get involved in the issues that plague your community, and to eradicate indifference and fear; because if you get up and look for a change, it is likely that you will inspire others to do the same.

**“The pessimist complains about the wind. The optimist expects it to change. The leader adjusts the sails.”— John Maxwell**

### Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

#### ¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor  
La Noticia  
5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

#### Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100 pregunte por Joel Fernández

#### Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com  
Ana Navas: 980-213-7919 anavas@lanoticia.com

#### Para suscripciones

Llame a Alejandrina Rosales 704-568-6966 ext. 100  
Tarifas de suscripción  
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234  
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

**Presidente**  
Alvaro Gurdían

**Directora**  
Hilda H. Gurdían

**Vice Presidente**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Editor**  
Diego Barahona A.  
dbarahona@lanoticia.com

**Reporteras**  
María Fernanda Monroy  
Patricia Ortiz

**Escritores**  
Jordan G. Forsythe  
Maggie Giraud  
Alex Cruz  
María Marín  
Maudia Meléndez  
Jennifer Roberts

**Traducción del Editorial**  
Kendal Walters

**Gerente de Ventas Sector Latino**  
Rosario Herrera  
704-965-9443  
rherrera@lanoticia.com

**Ejecutivos de Cuenta**  
Joel Fernández  
704-568-6966 ext. 100  
jfernandez@lanoticia.com

Ana Navas  
980-213-7919  
anavas@lanoticia.com

**Directora de Arte**  
María E. Benton

**Diseño Gráfico**  
Mario F. Castro  
Arelí Tello  
Oscar Coyotl-Pacio

**Director de Informática**  
Alvaro José Gurdian Jr.

**Administración**  
Alejandrina Rosales

**Coordinadora de Publicidad**  
Steysi Cerna

**Director de Circulación**  
Alvaro Gurdían

**Distribución**  
Eduardo García  
Jorge García  
Edgar Silva Rodríguez

### La Noticia

5936 Monroe Road  
Charlotte, NC 28212  
Tel: 704-568-6966  
Fax: 704-568-8936  
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones. Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads. Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

AUDIT PENDING  
**CIRCULATION  
VERIFICATION  
COUNCIL**

## Inmigración no estaría aplicando la “discreción procesal”

Varios memos internos de la Oficina de Inmigración y Aduanas (ICE) no estarían siendo considerados por sus agentes afectando a muchos inmigrantes indocumentados sin antecedentes criminales, concluyó un estudio de la Escuela de Leyes de la Universidad de Pensilvania (Penn University).

El reporte señala que, en la práctica, todos los días los agentes de ICE no están haciendo un uso adecuado de la discreción legal a la hora de emitir las órdenes de reportarse a un juez de inmigración, reportó el diario La Opinión.

En los últimos tres años varios memorándum despachados por los directores de la agencia federal le han pedido a sus agentes que utilicen la discreción en los arrestos y den prioridad a aquellos casos con delitos criminales serios.

El estudio fue hecho por profesores y estudiantes avanzados de leyes



a petición de la Barra Americana de Abogados (American Bar Association –ABA-) e incluyó sondeos con abogados, organizaciones y una petición de informes internos de ICE por medio de la Ley de Libertad de Información (FOIA, siglas en inglés).

Según el reporte, el problema radica en la falta de transparencia de

ICE sobre la manera en que pone en ejecución las diversas políticas internas. Señala además la falta de datos sobre las órdenes de reportarse ante un juez en una Corte de Inmigración (BIA, por sus siglas en inglés). Las órdenes son conocidas como “Notices to Appear” (NTA, por sus siglas en inglés).

### Discreción procesal

En agosto de 2011 ICE hizo pública su intención de aplazar por tiempo indefinido la deportación de ciertos inmigrantes sin autorización para estar en el país, que tengan orden de deportación vigente y que carezcan de antecedentes penales, quienes podrán tener la posibilidad de solicitar un permiso de trabajo siempre y cuando cumplan con una serie de otros requisitos.

En agosto de este año se conoció otro memorando interno de ICE, firmado por el director interino de la

agencia, John Sanweg, donde le pide a los agentes que toman decisiones que eviten alejar a los detenidos del área donde están sus hijos, facilitar el acceso a procesos de corte de custodia y determinar si pueden ser puestos en libertad vigilada cuando los hijos no tienen a nadie quien los cuide o vele por ellos.

El informe de la Facultad de Leyes de la Universidad de Pensilvania concluye que en muchos casos los inmigrantes que, teóricamente estarían en la lista de bajas prioridades de ICE, aún así recibieron notificaciones para comparecer ante un juez y que pone a la persona en un posible proceso de deportación.

“Nuestro análisis nos hace concluir que los agentes no están ejerciendo razonablemente esa discreción a la hora de emitir las órdenes al principio del proceso”, dice el reporte.

## Abogado Pelearemos Por Tus Derechos

### Inmigración

- Suspensión de Deportación
- Residencia / Green Card
- Fianzas
- Entrevistas con Inmigración y ICE
- Peticiones Familiares
- Proceso Consular
- Obtener un Permiso de Trabajo
- Visa-U
- Para víctimas de Crímenes y Violencia Doméstica
- Casos de detención de ICE en la Cárcel
- Acción Diferida

¡1ra.  
Consulta  
Gratis!

### Casos de Violencia Doméstica

- Orden de Protección por Violencia Doméstica
- Divorcio
- Contrato de Separación

### Defensa Criminal

- Visitas a la Cárcel
- Asaltos / Robos / Drogas
- Limpiamos Tu Record Criminal

### Tickets de Transito

- No Licencia (NOL) / Velocidad
- Licencia Revocada (DWLR)
- Todo Tipo de Infracciones

Hablamos  
Español

704-375-1025

5500 Executive Center Dr., Suite 223, Charlotte, NC 28212

Horario: Lunes a Viernes de 8:30 a.m a 5:30 p.m.



Tienes un ser querido  
en la Cárcel?  
¡Te podemos  
ayudar!

UFC



LAW

UNITED FIRM OF CAROLINA LAW

# Más del 70% de latinos no se identifican con un líder nacional

Tres de cada cuatro latinos que viven en Estados Unidos (el 74%) afirma que es “extremadamente” o “muy” importante que su comunidad tenga un líder nacional, pero un porcentaje similar, el 71%, es incapaz de decir quién podría ser ese líder (62%) o asegura que no existe (9%).



Este es el principal resultado de una encuesta divulgada el 22 de octubre por el Centro de Investigación Pew y realizada a través de entrevistas telefónicas en inglés y español a 5,103 latinos que residen en Estados Unidos entre el 24 de mayo y el 28 de julio.

En el sondeo, dirigido por Mark Hugo López, se preguntó a los latinos tanto por la identidad y los valores compartidos en la comunidad latinoamericana como por el liderazgo de este colectivo en un momento en el que está siendo protagonista de la vida política con motivo de la reforma migratoria.

## Algunos líderes

Entre los líderes latinos que aparecen en la encuesta destacan la jueza del Tribunal Supremo Sonia Sotomayor (de origen puertorriqueño) y el senador republicano Marco Rubio (descendiente de cubanos), considerados como las principales figuras del colectivo por (un 5% cada uno) de los entrevistados.

Detrás de ellos se sitúan el exalcalde de Los Angeles Antonio Villaraigosa (de origen mexicano), elegido por un 3% de los encuestados, y el congresista Luis Gutiérrez (que proviene de Puerto Rico), con el 2%, aunque nadie más fue mencionado por más de un 2% de los participantes en el sondeo.

Además, el apoyo a estos líderes se basa, en parte, en los entrevistados que comparten orígenes: entre los cubanos, Rubio fue el más

nombrado (25%), al igual que Sonia Sotomayor entre los puertorriqueños (11%).

## Valores latinos

A pesar del acuerdo en que la comunidad latino-estadounidense necesita una cabeza visible, el 19% de los encuestados afirma que este colectivo comparte “unos pocos o ningún” valor, mientras que un 39% señala que tienen en común “algunos” y otro 39% ve “muchos” valores compartidos.

Las respuestas son similares a la pregunta de cuántos valores tienen en común con los ciudadanos de sus países de origen: el 38% afirma que “mucho”, el 34% que “algo” y el 25% asegura que “sólo un poco” o “casi nada”.

## Identidad

Porque la mayoría, el 54%, se identifica con la nacionalidad de origen de su familia (mexicano, cubano o salvadoreño, por ejemplo), por un 23% que se define como “americano” (referido a Estados Unidos) y un 20% como “hispano” o “latino”.

Respecto al uso de estas etiquetas (“hispano” o “latino”), el 50% de la comunidad de origen hispanoamericano de Estados Unidos es indiferente a ser identificada con una u otra, pero, entre los que se pronuncian, el 33% prefiere “hispano” sobre “latino”, un término por el que se inclina el 15%.

La encuesta también revela que casi la mitad de los latinos, el 49%, se consideran a ellos mismos estadounidenses típicos, mientras que el 44% se siente diferente.

No obstante, la cifra de latinos con un sentimiento diferencial aumenta hasta el 67% en el caso de los latinos que han llegado a Estados Unidos en los últimos cinco años. La encuesta muestra que los latinos inmigrantes tienden a estar más vinculados a su comunidad propia y menos a la sociedad estadounidense que los que han nacido en el país.

La percepción de la necesidad de un líder latinos es del 84% entre los latinos nacidos fuera de Estados Unidos y desciende al 64% entre los que nacieron en el país.

En referencia al idioma: el 85% de los hispanoablantes dicen que es “extremadamente” o “muy” importante un líder latino, mientras que este porcentaje baja hasta el 74% entre los bilingües y al 60% entre quienes sólo hablan inglés.



## ¡TU LEGALIZACIÓN SI SE PUEDE!

### CONFERENCIA DE INMIGRACIÓN GRATIS Y EN ESPAÑOL

#### Sábado 09 de Noviembre 7:00PM

**4305 Monroe Rd  
Charlotte, NC 28205**

**VENGA E INFORMESE PARA QUE SE PREPARE PARA ESTA REFORMA MIGRATORIA 2013 QUE ESTA YA POR VENIR!**

**¡Es su momento!** Traiga todas sus inquietudes y preguntas acerca de las nuevas leyes de inmigración.

VEN Y ENTERATE SOBRE LAS LEYES DE INMIGRACIÓN Y LA NUEVAS MANERAS EN QUE SE ESTÁN LEGALIZANDO MILES DE INMIGRANTES  
**¡NO TE LO PIERDAS!**

Si usted ha sido víctima de algún crimen de violencia y ha llamado a la policía, podría estar cualificado para la Visa-U. Venga y orientese.

PRESENTADO POR

## Alma C. Defillo

ABOGADA DE INMIGRACION  
CON MAS DE 12 AÑOS DE EXPERIENCIA  
www.defillolaw.com

Dios es Bueno!

<b>JACKSONVILLE, FL</b> 660 Park St Lord Of The Nations Bldg 1 Jacksonville, FL 32204 <b>904-354-3778</b>	<b>Greenville, SC</b> 6304 White Horse Rd B-1 (Plaza Los Garcia) Greenville, SC 29611 <b>864-214-3009</b>	<b>Charlotte, NC</b> 5701 Executive Center Dr. Suite 420 Charlotte, NC 28212 <b>704-323-8027</b>	<b>North Charleston SC</b> 1455 Remount Rd. Unit J(12) North Charleston, SC 29406 <b>843-353-6253</b>
---	---	--	---

## La Cámara de Comercio Latinoamericana de Charlotte

### Tapas



#### Martes 12 de noviembre, 2013

#### 5:30 pm - 8:30 pm

#### \$10 de admision • Miembros GRATIS

**Halcyon Restaurant** 500 S. Tryon St  
Charlotte, NC 28202  
En el primer piso del Mint Museum Uptown

"Fomentando el crecimiento economico y el desarrollo de la comunidad empresarial Latinoamericana en la region de Charlotte."

Regístrese por Internet ahora mismo  
www.LACCCharlotte.com  
o llame a Rocío Gonzalez al  
704.343.2525

Sustaining Partners: Coca-Cola CONSOLIDATED, WELLS FARGO, Mint, Comm. Sponsor: cgr

Latin American Chamber of Commerce of Charlotte

## Presidente presiona al Congreso con la reforma migratoria

El presidente Barack Obama aprovechó su discurso del 24 de octubre para insistir en que el Congreso apruebe las iniciativas de ley necesarias para reformar integralmente el sistema de inmigración de Estados Unidos.

Obama hizo un llamado al Congreso para que actúe, durante su discurso en el Salón Este de la Casa Blanca.

Luego de que concluyó la paralización de actividades gubernamentales no esenciales, Obama dijo que haría del tema de inmigración una prioridad y que quería que el Congreso lo concrete este año.

John Boehner, presidente de la Cámara de Representantes, expresó optimismo el 23 de octubre respecto a que la cámara baja actuaría hacia el fin de 2013.

Sin embargo, no es definitivo que los republicanos apoyarán la amplia reestructuración que apoya Obama. El Senado aprobó en junio una iniciativa de ley de ran-



Obama dijo que haría del tema de inmigración una prioridad y que quería que el Congreso lo concrete este año.

go amplio con apoyo bipartidista, pero la medida ha languidecido en la Cámara de Representantes. La mayoría de los representantes republicanos prefieren un enfoque parte por parte.

## Casi un tercio de los latinos coquetea por Internet

Casi un tercio de los latinos en Estados Unidos ha flirteado por Internet en alguna ocasión, mientras que solo el 8% utiliza aplicaciones y sitios web de citas para encontrar pareja, según una encuesta del Centro de Investigación Pew.

El 29% ha utilizado alguna vez Internet para flirtear con alguien, mientras que el 22 ha utilizado la red para buscar datos de una relación pasada.

El porcentaje de flirteos online de los latinos es superior al 24% de la media general entre los estadounidenses, aunque los latinos no son muy dados a utilizar páginas o aplicaciones para conseguir pareja.

Solo el 8% de los latinos usaron alguna vez uno de estos medios para buscar citas con la intención de comenzar una relación estable o esporádica, por debajo del 11% de los estadounidenses.

El grupo que más utiliza "apps" para celulares o sitios web de citas son los afroamericanos, mientras que los hombres (13%) son más



El 29% de los latinos ha utilizado alguna vez Internet para flirtear con alguien.

proclives que las mujeres (9%).

Por edades, son las personas entre 25 y 34 años (22%) las que deciden recurrir a estos servicios por delante de otros grupos, seguidos de los estadounidenses de entre 35 y 44 años, de los que un 17% reconoce haber buscado una relación.

El 38% de los solteros con intenciones de iniciar una relación recurren a los sitios web de citas, mientras que el 17% de aquellos con hasta diez años de matrimonio han entrado alguna vez en estos portales para organizar citas.

## Cuidado Dental Completo Para Todos los Niños



Chequeos de rutina • Televisores y Audífonos En Todas Las Habitaciones  
Centro Moderno, Cómodo y Divertido • Ayuda Especiales • Óxido Nitroso (gas de la risa)

No se necesitan referencias, todos bienvenidos

¡Hablamos Español!

2620 Central Avenue • Charlotte, NC 28205  
kidzdentalcentral.com • 980-875-9158

Atendemos de 0-18 años • Aceptamos Medicaid  
y Todos los Seguros Médicos

# DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

**T**rabajé por varios años en una compañía con un número de Seguro Social malo pero ahora ya soy residente. ¿Cómo puedo hacer para que el dinero de la pensión de los años que trabajé con el documento malo, puedan ir al nuevo número de Seguro Social?

Gracias por preguntar una cuestión tan importante. El proceso de corrección de sobre pagos o pagos insuficientes en el sistema del seguro social debido al uso de otro número de seguro social también puede involucrar la corrección de los impuestos federales, estatales y posiblemente locales. Dependiendo de su situación, el gobierno puede tener que devolver todos los impuestos y la retención de dinero a sus empleadores para presentarse con su número de seguro social correcto. Debe consultar con un abogado que se especializa en ley de los impuestos para ayudarlo cuando usted está listo para comenzar.



Me dieron una multa por no tener puesto exceso de velocidad, pero le expliqué al policía que no era mi culpa porque en esa zona no se lee bien cual es el límite de velocidad. Me dijo que me presentara en la corte para evitar el pago, pero yo tengo pendiente

una orden de deportación previa. ¿Debo presentarme en la corte?

Usted tiene el derecho a contestar la citación por exceso de velocidad en la corte, pero si decide hacerlo yo le recomendaría contratar un abogado para presentarse en su nombre. Su otra opción es pagar la multa anterior a su fecha de corte. Debido a su deportación previa, si usted es arrestado usted no será elegible para una fianza de inmigración y no tendrá la oportunidad de presentarse ante un juez de inmigración. Sin embargo, algunos casos pueden volver a abrirse para quitar la orden de deportación. Debe consultar con un abogado de inmigración, tan pronto como sea posible. Buena suerte.

Hace dos años y medio que soy residente permanente y estoy a punto de casarme con mi prometido, que es ciudadano americano. ¿Tengo que esperar los 5 años para hacerme ciudadana o los tres años?

Felicitaciones. Si usted se casa con un ciudadano de Estados Unidos, podría solicitar su ciudadanía después de tres años de residencia en lugar de cinco años. Un asunto que puede causar problema es si usted obtuvo su residencia a través de un ex-cónyuge. Si este es su caso, debe de estar preparada para demostrar que el primer matrimonio fue en buena fe.

Puede encontrar este artículo en [www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

Jordan G. Forsythe, Abogada  
756 Tyvola Road, Suite 160, Charlotte, NC 28217  
Oficina: (704) 522-6363 • [www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

**DEJE SUS PREGUNTAS** para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: [editor@lanoticia.com](mailto:editor@lanoticia.com).

**LAS RESPUESTAS APARECERÁN PUBLICADAS EN LA NOTICIA.**

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm.

Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

GREENE & ASSOCIATES

## ABOGADO DE INMIGRACIÓN

**CHRISTOPHER E. GREENE**  
Con más de 14 años de experiencia en inmigración.  
**Si está en la cárcel o en la línea de deportación por asuntos relacionados con inmigración puedo ayudarlo**

- ★ Defensa en casos de deportación
  - Cancelación de la deportación
  - Asilo político
  - TPS
  - Ajuste de status
  - Visa U
- ★ Solicitud de residencia permanente
- ★ Solicitud de ciudadanía
- ★ Visas de trabajo

**Primera consulta GRATIS** para los clientes con casos de deportación

**704-536-6565** [www.greeneimmigration.com](http://www.greeneimmigration.com)  
5500 Executive Center Drive, Suite 222. Charlotte, NC 28212

## Forsythe Immigration Law Firm

### ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

*Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo*

Realizamos todo tipo de Casos de **Inmigración**

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Defensas de Deportación
- TPS

**704-522-6363**  
756 Tyvola Rd. Ste. 160.  
Charlotte, NC 28217

**CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS**  
Resultados Efectivos para Ud.  
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables  
Servicios Económicos

[www.FLRimmigration.com](http://www.FLRimmigration.com)

Amigo Tickets

Haz tu reserva en línea sin costo alguno

Amigo Travel es ahora **Amigotickets.com** Llámenos gratis al **1-866-496-0799**

Las mejores ofertas y promociones exclusivas a cualquier parte del mundo: México, Suramérica, Europa etc.

Desde cualquier ciudad de US:	Buscamos Agentes para trabajar con nuestras tarifas de mayoristas, llamar al 1-800-259-3062
Guadalajara .....	\$390
México DF .....	\$395
Lima .....	\$550
Buenos Aires .....	\$850
Guatemala/El Salvador .....	\$450
Y muchas ciudades más...	

**Tarifas especiales para grupos de 10 ó más 1-800-259-4047**

**Si consigues algo más barato, llámanos, Te mejoramos la oferta**

# Vida Sana™

## La Noticia

### Reduzca el azúcar y mejore su salud

**E**l azúcar es un carbohidrato simple que su cuerpo usa como fuente de energía. Esta no tiene ningún valor nutritivo, sin embargo se encuentra añadida en múltiples productos, desde bebidas, hasta salsa de tomate, desde galletas, hasta cereales. Los fabricantes de productos alimenticios pueden añadir tanto azúcares naturales (fructosa) como azúcares procesadas (como miel de maíz rica en fructosa) a las bebidas y alimentos procesados.

#### Límite el azúcar

Demasiada azúcar en su dieta puede contribuir a la formación de caries, obesidad, dificultad para controlar la diabetes tipo 2, niveles más altos de triglicéridos, niveles más bajos del "buen colesterol" (HDL) y al desarrollo de la enfermedad del corazón.

Si usted se llena con alimentos o bebidas que contienen azúcar añadida, tiene menos probabilidad de nutrirse adecuadamente. Por ejemplo, estudios han demostrado que mientras más azucaradas sean las bebidas (tales como los refrescos o jugos de frutas) que las personas toman, menos toman leche. La leche proporciona calcio, proteínas y vitaminas que le ayudan a su cuerpo a funcionar bien, pero los refrescos carbonatados (gaseosas) y los jugos de frutas proporcionan una cantidad de calorías que provienen del azúcar y muy poco valor nutritivo.

#### ¿Cuánta azúcar es demasiada?

El estadounidense promedio consume aproximadamente 22 cucharadas (355 calorías) de azúcar al día; más o menos



la misma cantidad de azúcar que contienen 2 latas de 12 onzas de refresco regular más una barra de chocolate.

Dado el aumento en las tasas de obesidad y enfermedad del corazón, la Asociación Cardíaca Estadounidense (AHA en inglés) recientemente publicó guías para el consumo de azúcar añadida.

La AHA recomienda para las mujeres no más de seis (6) cucharadas de azúcar añadida al día, más o menos la misma cantidad de azúcar en 1/2 taza de helado de leche o menos de una lata de 12 onzas de refresco carbonatado regular.

El hombre debe consumir no más de nueve (9) cucharadas de azúcar añadida al día, más o menos la misma cantidad de azúcar que tiene una bebida de chocolate de 16 onzas o una lata de 12 onzas de refresco carbonatado regular.

#### ¿Cuánta azúcar añadida hay en la comida?

Usted puede ver cuánta azúcar hay en cada porción en las etiquetas de los productos. Tenga en cuenta estos dos valores:

- 4 gramos de azúcar equivalen a 1 cucharada de azúcar
- 1 gramo de azúcar equivale a 4 calorías

Usando estos dos valores usted puede tomar la información que encuentra en las etiquetas de los productos y comprender lo que en realidad esto significa. Por ejemplo, si un alimento o bebida que contiene 40 gramos de azúcar por porción es lo mismo que 10 cucharadas de azúcar.

#### ¿Cómo reducir el azúcar?

Para evitar el azúcar en exceso usted debe saber qué alimentos y bebidas tienen más azúcar añadida. Las bebidas azucaradas, incluso los refrescos, bebidas deportivas y bebidas de frutas son la mayor fuente de azúcar añadida en la dieta estadounidense.

**No tome bebidas azucaradas. Tome agua, es más económica y mejor para su cuerpo.**



Una lata de 12 onzas de fresco regular (gaseosa no dietética) puede contener ocho (8) o más cucharadas de azúcar y más de 130 calorías. ¡Eso es más azúcar de lo que la Asociación Cardíaca Estadounidense recomienda para una mujer estadounidense promedio en un día!

Otras cosas que usted puede hacer para limitar su consumo diario de azúcar añadida incluyen:

- Limite o elimine los caramelos, dulces y alimentos horneados
- Elija comidas que sean saludables para su corazón tales como frutas, verduras, proteínas magras y granos enteros para sus comidas y refrigerios o "snacks".

- No tome bebidas azucaradas. Tome agua, es más económica y mejor para su cuerpo.
- Disminuya la cantidad de alimentos procesados que consume al día (galletas, barras de granola, cereales azucarados, etc).
- Al hornear busque recetas que utilicen menos azúcar. Piense en reemplazar ingredientes de sus recetas favoritas. Es probable que usted pueda usar una compota de manzana sin azúcar, sustitutos del azúcar o simplemente disminuir la cantidad de azúcar en su receta.

Fuente: familydoctor.org

**Sonrisa Saludable para todos**

**LEMMONS DENTAL ASSOCIATES**

Hablamos Español    Atendemos citas de emergencias

*Un mayor nivel de atención dental*

- Estracciones
- Implantes
- Puentes móviles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías
- Tratamiento de Nervio

**GRATIS: Exámen & Rayos X**  
 Límite de un cupón por hogar. Valido solamente para pacientes nuevos. No es valido con otras ofertas o promociones. Llame 704.365.3334

330 Billingsley Road, Suite 204  
 704-365-3334 Pregunte por Elisa  
 LemmonsDentalAssociates.com

Sharon Amity    Randolph Rd.    Billingsley Rd.



Si usted se llena con alimentos o bebidas que contienen azúcar añadida, tiene menos probabilidad de nutrirse adecuadamente.

# El mejor secreto de belleza



María Marín

¿Sabe cuál es el problema de belleza número uno de la mujer? Tal vez usted pueda pensar que es el acné, el sobrepeso, las varices, la celulitis, o peor aún las estrías. Sin embargo el problema de belleza más grande que tienen las mujeres no se encuentra en su exterior, si no en su interior. ¡Es la falta de seguridad en sí mismas!

No hay crema, maquillaje, dieta o cirugía que pueda hacerle lucir atractiva si usted es una persona insegura.

Podríamos decir que la inseguridad es esa voz interior que le murmura de vez en cuando: “no eres suficientemente bonita”, “eres inferior a otras”, “no estás preparada para enfrentar esa situación”, “te falta experiencia”, “si lo intentas, va a hacer el ridículo”.

### Cuando se nota

Este sentimiento de impotencia que es la inseguridad ¡otros lo “huelan” a millas de distancia!

Por lo contrario, ser segura es poseer la actitud de que no importan las circunstancias en las que se usted se encuentre, tiene la confianza de que puede resolverla y seguir adelante. Ya sea hablar en público, dominar otro idioma, cambiar de profesión o enfrentar un divorcio, la persona segura tiene fe de que puede hacerlo.

Una mujer segura dice: “no sé cómo, pero encontraré la manera de lograrlo”. Su disposición a pedir apoyo, investigar, aprender, sacrificarse, dedicar tiempo, y a hacer todo lo necesario para conseguir

lo que quiere, le da la convicción de que puede llevarlo a cabo.

### Un salto de fe

Diariamente usted enfrentará situaciones que ponen a prueba su seguridad interna. Pero si esperas a que sus inseguridades desaparezcan para actuar, ¡nunca hará nada!

El encanto más grande que posee una persona es la seguridad que proyecta, para ello, camine rápido y erguida. Las personas seguras de sí mismas caminan con agilidad y energía; ellas tienen lugares donde ir, trabajos que cumplir y personas con las que se tienen que reunir.

El encanto más grande que posee una persona es la seguridad que proyecta, para ello, camine rápido y erguida.



Seguramente usted ha conocido una chica que no tiene gran cuerpo ni cara bonita, pero su actitud y lenguaje corporal afirmativo la hacen lucir muy atractiva. Igual le puede suceder cuando conoce a un hombre, aunque no sea guapo, si es intrépido y decidido, le puede cautivar.

La solución al problema de belleza número uno de la mujer, no se encuentra en el departamento de cosméticos o en el consultorio del cirujano plástico. Atrévase a vencer sus inseguridades, usted no solamente se sentirá poderosa, ¡también lucirá hermosa!

Para más motivación visite la página de Internet: [www.MariaMarin.com](http://www.MariaMarin.com)

## CAROLINAS EYE CENTER

### Los expertos en Láser

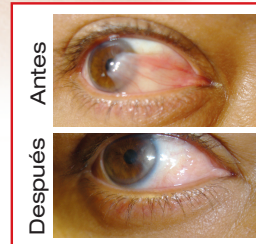
# ¡Mejore su visión ya!



### • Cirugía láser

(no más gafas o lentes de contacto)

### • Eliminación de carnosidades



Aproveche esta oferta especial  
**\$2,000**

por ambos ojos  
Oferta solamente para los primeros 50 pacientes  
**Aproveche ahora**

Pterygium (carnosidad)

**\$750**

cada uno  
Oferta solamente para los primeros 50 pacientes  
**Aproveche ahora**

### Plan de financiación

Es una inversión que puedes ver, sentir y utilizar por siempre



### Gilberto Trevizo

Después de veinte años usando lentes, decidí hacerme la cirugía Lasik en Carolinas Eye Center con el Dr. Wesley Clement y la verdad, no me arrepiento. Estoy feliz y veo muy bien. Gracias a Dios, al Dr. Clement y a su clínica por su atención, es lo mejor que me ha pasado.

### Wesley D. Clement, MD

Director Médico / Cirujano / Consultor de Cirugía Refractiva, Clínica Cartagena del Mar, Colombia

### Gloria Echeverri

Técnica Certificada en Oftalmología (COA)

## ¡Consulta GRATIS!



Llame y le responderemos todas las preguntas que tenga sobre los tratamientos en español.

## Carolinas Eye Center & Med Spa

230 E. WT Harris Blvd., Oficina C13, Charlotte, NC 28262

# 704-503-1835

## Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D.

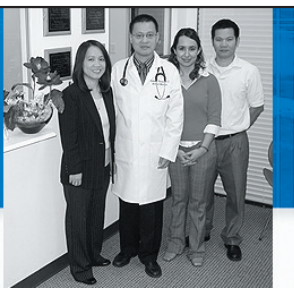
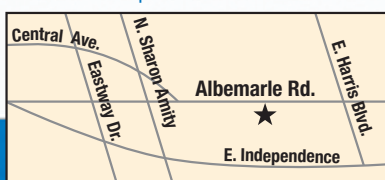
### Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

### • Tratamiento del ACNE,

manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.  
Suites J&K.  
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

**704-532-8884**  
Hablamos español

Lunes-viernes  
9am-5pm  
Jueves-estamos  
cerrados  
Sábados  
9am-2pm

Ahora aceptamos Seguros,  
Medicare y Medicaid

# Como evitar las lesiones deportivas

Las lesiones deportivas ocurren con ocasión de la actividad física tanto recreativa como de competición. Pueden aparecer por accidentes o por sobrecarga (presión excesiva sobre un hueso o articulación, etc.), y no difieren de las lesiones que se producen por causas ajenas al ejercicio físico.

Las lesiones necesitan no sólo un correcto diagnóstico y un tratamiento adecuado, sino también una prevención que contribuya a una sensación de bienestar y a una mejor calidad de vida derivados de la práctica deportiva



Todas las actividades encaminadas a mejorar la forma física, (por ejemplo después de un período largo de inactividad), deben realizarse de manera progresiva.

## Factores importantes

La prevención de lesiones en el deporte depende de una serie de factores, como son:

- Una adecuada preparación física.
- Utilización del equipo apropiado, (incluyendo los protectores).
- Cumplimiento de las reglas o normas del deporte que se practique.
- Pasar controles de salud.
- Llevar una correcta alimentación e hidratación.
- También es muy importante dar el reposo necesario a aquellas partes del cuerpo que se sobrecargan con el esfuerzo físico.

### 1) No se extralimite

Una buena forma física es la base más importante para evitar lesiones; aquellas personas que están por debajo de este nivel tienen más probabilidades de padecer lesiones tanto por accidente, como por sobrecarga.

Cada deportista debe analizar las demandas de su deporte antes de decidir el esquema de entrenamiento. La intensidad y la carga de este debe

ser adaptada de forma individual en función del nivel técnico y de la condición física de cada uno.

Todas las actividades encaminadas a mejorar la forma física, (por ejemplo después de un período largo de inactividad), deben realizarse de manera progresiva.

### 2) Recuerde la importancia del calentamiento

Los ejercicios de calentamiento están pensados para preparar al organismo para la actividad física. Cumplen dos funciones muy importantes: evitar las lesiones y mejorar el rendimiento deportivo.

En reposo, el flujo sanguíneo hacia los músculos es relativamente bajo, y los pequeños vasos están cerrados. Con la actividad, el flujo sanguíneo aumenta a medida que los vasos se van abriendo y preparan a los músculos para el trabajo que van a realizar.

La actividad física al incrementar la producción de energía hace que aumente la temperatura de los músculos, lo que mejora la coordinación y disminuye la probabilidad de lesiones.

*Continúa en la página siguiente*



Cada deportista debe analizar las demandas de su deporte antes de decidir el esquema de entrenamiento.

**Beacon Dental Center**  
704-527-1228  
Dr. Michelle Conner, DDS  
Dentista General

*¿Le ayudamos a tener su mejor Sonrisa?*



**¡Aceptamos pacientes nuevos!**

**Dentista para ti y tu familia**

- Resinas
- Coronas
- Puentes
- Extracciones
- Limpiezas
- Blanqueamiento
- Invisalign
- Dentaduras
- Emergencias
- Adultos y Niños

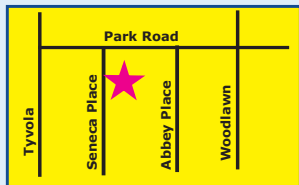
Aceptamos la mayoría de los Seguros, incluyendo Medicaid y Healthchoice

**4805 Park Rd Suite 223**  
**Charlotte, NC 28209**

En la ruta del autobus #19

- Consulta
  - Exámen Completo
  - Exámen para Prevención del Cáncer Oral
  - Radiografías
- \$89.00**

**Hablamos español**



**TAKE THE FIRST STEP. REGISTER TODAY**

at [diabetes.org/stepoutcharlotte](http://diabetes.org/stepoutcharlotte) or call 1-888-DIABETES ext. 3271

**STEP OUT | WALK TO STOP DIABETES**

**American Diabetes Association.**

**Saturday, November 2, 2013**

Symphony Park, SouthPark | Charlotte, NC

Registration opens at 9:00 AM | Walk starts at 10:00 AM

For yourself. For your loved ones. For the 26 million Americans with Diabetes.

**JOIN US. FUNDRAISE. STOP DIABETES.**

Special Thanks to Our Sponsors:



Los ejercicios de calentamiento están pensados para preparar al organismo para la actividad física. Cumplen dos funciones muy importantes: evitar las lesiones y mejorar el rendimiento deportivo.



Como evitar las...

Viene de la página anterior

El calentamiento debe iniciarse con movimientos de grandes grupos musculares para que se produzca un gran flujo de sangre. Posteriormente se van activando grupos musculares más específicos.

También es preciso realizar ejercicios de estiramiento de los distintos grupos musculares. La última fase del calentamiento está dirigida al gesto técnico específico de cada deporte.

Los ejercicios de calentamiento deben realizarse, siempre, antes del entrenamiento y de la competición, son los factores más claros en la prevención de lesiones y en el aprovechamiento del rendimiento deportivo.

Después del entrenamiento o de la competición, se deben hacer ejercicios de enfriamiento para volver a la situación de reposo de forma paulatina, y para relajar los músculos y dejarlos listos para la siguiente sesión.

3) Prepare a sus articulaciones para el ejercicio

En las personas que van a realizar ejercicio físico es muy importante mantener una adecuada movilidad (rango de movimiento articular) y flexibilidad articular.

Los ejercicios de flexibilidad articular también deben estar incluidos tanto en la fase de calentamiento como en la de enfriamiento y sobre todo en los periodos de entrenamiento intensivo.

El cartílago recubre las superficies articulares de los huesos y permite el deslizamiento entre los huesos durante el movimiento. El ejercicio físico mantiene al cartílago fuerte, mientras que la inactividad lo convierte en una estructura fina, débil y que se puede lesionar fácilmente. La mejor forma de mantener un cartílago en buenas condiciones es por medio del ejercicio suave y mantenido.

4) Avance lentamente después de largos períodos de inactividad

La inactividad hace más rígidos a los tendones y a los ligamentos por lo que se pueden lesionar con más facilidad.

El músculo está formado por numerosas fibras contráctiles que con el ejercicio crecen. Con la edad se pierde la fuerza, y parte del volumen disminuye, siendo reemplazado por grasa.

La inactividad afecta al músculo de varias maneras: disminuye la fuerza, y se alteran la coordinación y la propiocepción, por lo que aumenta el riesgo de lesión. Por otra parte un músculo fuerte y activo protege a las articulaciones de las lesiones porque absorbe y disipa las fuerza externas que impactan desde el exterior.



Un músculo fuerte y activo protege a las articulaciones de las lesiones porque absorbe y disipa las fuerza externas que impactan desde el exterior.

Luzca más joven, por más tiempo



BRAZILIAN BUTT LIFT Y LIPOSUCCIÓN

Desde: \$6,200

Incluye Liposucción completa: parte inferior y superior del abdomen.

AUMENTO DE SENOS

Desde: \$3,500

ESTIRAMIENTO DE LA PIEL VENUS FREEZE Y REDUCCIÓN DE GRASA

Estiramiento de la piel no invasivo.

Desde sólo: \$99

TICKLE LIPO O SMARTLIPO

\$995 por área.

¡98% de los pacientes están satisfechos!

98% de los pacientes que se han hecho una operación de aumento de senos o reducción de grasa en el cuerpo (Smart Lipo) dicen que los resultados excedieron sus expectativas, de acuerdo con un estudio publicado en la edición de mayo de Cirugía Plástica y Reconstructiva, publicación oficial de la Sociedad Americana de Cirujanos Plásticos.

Adicionalmente, un increíble 92% de las mujeres reportadas mejoraron la confianza en si mismas después de aumentar sus senos o de reducir la grasa de su cuerpo (Smart Lipo). 64% reportaron una mejora en su calidad de vida.

Si está cansada de sentirse insegura sobre sus senos desproporcionadamente pequeños o falta de simetría, el aumento de sus senos hechos en Enhanced Images puede ser su solución.

Ofrecemos planes de pago



Enhanced Images Medical

Cosmetic Surgery & Medical Spa

10352 Park Road, Charlotte  
¡Llame ahora! 704-412-4608

Recibimos pagos con tarjetas:



Dr. Marko

www.EnhancedImagesMedical.com



# primero

TM

\*arte, cultura y entretenimiento



## Tres estados se disputan el nacimiento de la aviación

Los estados de Ohio y Carolina del Norte no cedieron terreno en su disputa sobre cuál de los dos estados fue el primero en el que voló una aeronave de motor.

Las placas para automóviles de Ohio proclaman que el estado es la “Cuna de la Aviación”, mientras que las de Carolina del Norte afirman que el estado fue el “Primero en volar”.

Sin embargo, Connecticut cree que ambos se equivocan. El gobernador Daniel P. Malloy decretó a mediados de año una ley en la que se afirma que el aviador y residente de Bridgeport, Connecticut, Gustave Whitehead, nacido en Alemania, fue el primero en volar con una aeronave de motor.

Según Connecticut, Whitehead efectuó su vuelo en 1901, dos años antes de que lo hicieran Wilbur y Orville Wright en un aparato que despegó en la zona costera de Outer Banks, en Carolina del Norte. Los hermanos eran de Ohio.

### Pelea histórica

El 24 de octubre el representante local Rick Perales, del estado de Ohio, y el senador local Bill Cook, del estado de Carolina del Norte, efectuaron conferencias de prensa en sus respectivos estados para rebatir a Connecticut y reafirmar que los hermanos Wright fueron los primeros en volar.

“Es importante proteger la verdad”, dijo Cook, cuyo distrito incluye Outer Banks. “Parece que hoy día hay muchísimas personas que pretenden reescribir la historia”, apuntó.

“Si la legislatura de Connecticut no hubiera modificado la ley para reconocer a Whitehead como el primero en volar, creo que lo

Vuelo de los hermanos Wright en Carolina del Norte.



habríamos dejado pasar”, dijo Perales, cuyo distrito incluye Huffman Prairie, donde los hermanos Wright tenían un hangar y probaban sus aviones.

### ¿Nuevos datos?

El interés reciente en Whitehead se debió a un documental que difundió en el primer trimestre el historiador australiano John Brown, quien aseguró haber determinado que ese personaje fue primero tras revisar fotografías, documentos y artículos de periódicos.

Después de analizar la investigación, la influyente publicación del sector, Jane's All the World's Aircraft, coincidió con esa conclusión.

A mediados de año, cuando Connecticut aprobó la ley, Tom Crouch, curador jefe de aeronáutica en Smithsonian Institute, dijo que

estaban “totalmente equivocados” quienes apoyan a Whitehead.

El avión de los hermanos Wright está en exhibición en el Museo Nacional del Aire y el Espacio.

“La leyenda de Whitehead ha suscitado muchas conjeturas y habladurías”, dijo Crouch entonces.

Sin embargo, el Smithsonian tiene prohibido por contrato con el estado de los hermanos Wright admitir que alguien más fue el primero en volar un aparato de motor, en parte porque ha impugnado antes otras versiones similares.

Ambos legisladores dijeron que la versión sobre Whitehead se basa en una foto poco nítida que no es una prueba contundente.

“A mí me parece una rana” lo que se supone que es una aeronave de Whitehead en la fotografía, manifestó Cook.



## Alice – Milena Agus

Una novela que alimenta nuestras ganas de vivir. Por la autora que ha conquistado a más de un millón de lectores.

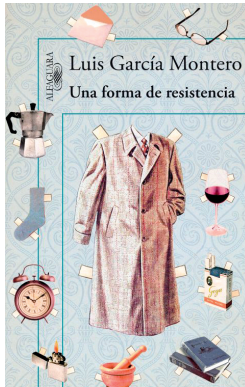
Alice deja su pueblo para iniciar una nueva vida en Cerdeña. Ocupa el piso de su tía, en un edificio frente al mar, y poco a poco encuentra en sus vecinos una nueva familia. En la planta alta vive un anciano violinista, Mr. Johnson. En la planta baja, Anna, una mujer humilde y pródiga en confianza y ternura. También están Giovannino, un niño lo suficientemente sabio para educarse a sí mismo, y Natascia, tan celosa que vive la pesadilla constante de perder a su novio. Cada uno lleva a cuestas su obsesión, su locura grande o pequeña, sus miedos y sus sueños de amor que, a veces, pueden cumplirse del modo más inesperado.



## Una forma de Resistencia – Luis García Montero

En un mundo dominado por lo material pero en el que, paradójicamente, las cosas han perdido su valor, Luis García Montero emprende, con elegancia, ironía y gran sensibilidad, este hermoso inventario. Repasa y revisa algunas de sus pertenencias, guiado por la necesidad de «tocarlas una a una, como un deseo de rebeldía, como una forma de resistencia».

«Los banqueros cuentan sus beneficios, los políticos



sus votos y los poetas sus cosas. Cuentan y recuentan las cosas en las que se quedó enredada su vida. En los días de meditación y soledad, de vagabundeo doméstico, tomo conciencia de que tengo la casa llena de cosas. No se trata exactamente de que me importe tirar cosas, sino de que tengo inclinación a conservar las cosas que son mi casa. Para no confundir una fiesta con un acto de barbarie, conviene pensar lo que se desecha cuando se tira la casa por la ventana. Las cosas con capacidad de convertirse en un recuerdo suponen el deseo personal de atender a la vida, de vivir con atención, con amor.»

Pequeñas piezas sobre objetos de uso tan cotidiano que a menudo nos pasan inadvertidos... Una copa, un reloj, una butaca... enseres rutinarios y aparentemente anodinos, todos ellos cobran vida y carácter propio en este hermoso libro que puede abrirse en cualquier página.

## El sol como disfraz – Pedro Sorela

Pisotones, fotos y portadas que buscan retener en titulares el día fugitivo.... el verdadero protagonista de esta novela es La Crónica del Siglo, un periódico que podría ser casi cualquiera, en el apogeo de su éxito no previsto. Pedro Sorela muestra cómo quienes lo escriben son periodistas más de carne que de hueso.

Sofía, redactora jefa atrapada entre un cuerpo de fábula, su poder y el deseo de ser madre; Picasso, en el origen mismo de la leyenda de La Crónica del Siglo; Paloma, que ya conocimos en Aire de Mar en Gádor, al igual que Dimas, un periodista que intenta aplicar



al periodismo secretos del teatro; Daniel, reportero con cara todavía de estudiante, que busca en una vieja moto una noticia cierta en un Madrid disfrazado por el sol y el azul del cielo para disimular la dictadura más severa que existe: la del tiempo.

En una época en que la información deja de ser lo que fue y busca lo que será, El sol como disfraz explica algo del porqué y cuenta el qué y el cómo. El cuándo es el periodismo de nuestro tiempo, uno de los trabajos más atractivos y crueles que existen.

## Nadie se salva solo – Margaret Mazzantini

Delia y Gaetano eran pareja. Ya no lo son, y han de aprender a asumirlo. Desean vivir tranquilos pero, al mismo tiempo, les inquieta y seduce lo desconocido. ¿En qué se equivocaron? No lo saben. La pasión del comienzo y la rabia del final están todavía demasiado cercanas. En una época en la que parece que ya está todo dicho, sus palabras y silencios dejan al desnudo sus soledades, sus urgencias, sus recuerdos, y provocan brillos imprevistos al poner en escena, una noche de verano, el viaje del amor al desamor.

Aclamada por la crítica y los lectores, Nadie se salva solo es una de las grandes novelas de la literatura italiana actual: la conmovedora historia de una pareja contemporánea.

Ganadora de los premios Rapallo-Carige, Strega, Grinzane Cavour, Città di Bari, Prix Littéraire Européen Zepher y Supercampielo, ha sido traducida a 35 idiomas con más de 4.000.000 de lectores.



**Nueva acción diferida para jóvenes "DREAMERS"**

Venga a vernos - Edificio Dorado - 5to. piso

Aceptamos tarjetas de Crédito y de débito



# Abogado Teodoro Maloney

Primera consulta gratis

## Inmigración

- Defensa en el proceso de deportación
- Peticiones (I - 130 I - 485)
- Casos en corte de inmigración
- Audiencias para fianzas con inmigración
- Visas U (Víctimas de crímenes / violencia doméstica)

## Accidentes

- Automóvil
- Trabajo
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia Médica

Planes de pago disponibles

## Todo tipo de casos criminales

- Tráfico de drogas
- DWI (Manejando ebrio)
- Violencia doméstica
- Casos federales (Entradas ilegales / drogas)
- Todos los casos de detención de ICE en la cárcel

★ 4801 E. Independence Blvd., Suite 501  
Charlotte, NC 28212



Rosa Rodarte Asistente Legal | Joseph Baker Abogado | Alba Zeledon Asistente Legal | Teodoro Maloney Abogado | Sherly Flores Asistente Administrativa

Su consulta siempre es con el abogado

Servicio telefónico las 24 horas - 7 días a la semana

704-535-6600

**Abogado que defiende a los latinos**



# La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

## Cómo determinar una oferta justa en el precio de una vivienda

En los últimos años, los precios de las viviendas aumentaron enormemente. Sólo desde hace muy poco han comenzado a disminuir una vez más. Aún así, algunos dueños de viviendas no se han dado cuenta de que una reducción del precio es probablemente una necesidad en el mercado actual de compradores para lograr una venta rápida.

En cualquier mercado, determinar un precio justo de oferta puede ser un proceso arduo a la hora de comprar una vivienda. La determinación de si una casa tiene el precio justo implica una investigación del mercado y cierta ayuda por parte del agente de bienes raíces. Seguramente no querrá pagar más de lo que tiene que abonar absolutamente.

Hay varias formas de obtener ayuda para saber el valor de una vivienda.

### Agente de bienes raíces

Su agente de bienes raíces puede ser una de las mejores fuentes de información con respecto a los precios de la vivienda. Como tiene una relación íntima con los precios de las casas de su barrio, tiene conocimiento suficiente para establecer precios comparativos y saber cómo la vivienda que usted tiene en mente se ubica en un análisis comparativo de mercado. escoja a un agente conocedor de las localidades que está considerando. Si estima que no puede ponerse de acuerdo con su agente, búsquese otro.

### Solicite una tasación

La tasación de la propiedad por parte de un profesional le ayudará a establecer un precio justo. La tasación consiste en una inspección de la propiedad

Investigue el mercado inmobiliario de la zona, antes de hacer una oferta.



física, el pietaje cuadrado y las amenidades. Probablemente el prestamista hipotecario le solicitará una tasación actualizada para determinar con exactitud los fondos que le proporcionará.

### Navegue la Internet

Hay varios sitios Web que pueden ofrecerle precios comparativos en el área de su interés, incluyendo la sección de "Bienes Raíces" de su periódico local. Otros, por su parte, le proporcionarán información acerca del precio final en ventas de viviendas aledañas a la propiedad que está considerando. Estos datos le servirán para comparar

dichas ventas con la suma que usted piensa ofrecer, en base a lo que las diferentes viviendas tienen en común. Es bueno tener esa información a mano a la hora de negociar.

### Considere los promedios

Algunos expertos en bienes raíces afirman que lo que paga la persona promedio con respecto a una oferta de precios es del 94 al 96 por ciento del precio que se pide. Esto equivale a que si usted divide el precio que proyecta pagar entre el precio real de venta, podría pagar cerca del 94 al 96 por ciento. Por tanto, si está buscando una vivienda

con un precio de \$299,000 y usted quiere ofrecer \$275,000, su oferta es demasiado baja (\$275K dividido entre \$299K es aproximadamente el 92%). Sin embargo, se aconseja ofrecer un precio más bajo al principio para ver si el vendedor lo acepta, dejando además espacio para la negociación. Es muy probable que ambos coincidan en un precio de \$282,000, lo cual equivale al 94%.

Al hacer su oferta en la compra de una casa después de haber compilado información anticipadamente, será más propenso a lograr la casa de sus sueños a un precio soñado.(CL)



### ¡Compre la Casa Perfecta!

¡Para usted y su familia hoy mismo!  
Asesoría **Gratis**

¿De cómo Comprar? Le buscamos la propiedad, Cálculo de presupuesto, Le ayudamos a elegir su préstamo y Cierre.

¿De cómo Vender? Establecer precio. Publicidad y Mercadeo, Le negociamos los términos de compra y el cierre

¿De cómo Invertir? le buscamos casas que esten a la venta que le produzcan ingresos mensuales. Tenemos programas especiales para compradores por primera vez, personas W-7 y mucho más...



marthamb@cmragent.com | Cell 704-226-6833 | 11220 Elm Ln Suite 207, Charlotte, NC 28277

Martha Mendoza-Borgese  
Broker/Realtor

# Respuestas a las preguntas más comunes sobre la pintura

Ahora que el clima está más fresco, ¿por qué no le da una mirada al interior de su casa para mejorarla? Una capa fresca de pintura mejorará cualquier lugar, pero para resultados de calidad profesional, usted tiene que pintar como un profesional. Aquí están las respuestas a sus preguntas más comunes sobre la pintura:

¿Cuál es el secreto de la pintura profesional?

Los profesionales comienzan dando una capa de imprimador, es como empezar pintando en un lienzo nuevo. La pintura común no está diseñada para funcionar como un imprimador. Los imprimadores Bulls Eye 1-2-3(r) esconden los colores oscuros, bloquean las manchas y sellan la superficie para mayor nivelación y brillo del color. Además, cuando usted usa un imprimador, la pintura se adhiere mejor. El imprimador incluso se adherirá a superficies brillantes como paneles, gabinetes, pinturas con brillo y revestimientos de vinilo sin tener que lijar y así eliminando un paso extra.

primador con tinte y una capa de pintura le darán una obra más duradera y que se verá mejor que dos capas de pintura. Bulls Eye 1-2-3 (para colores pastel y claros) y Bulls Eye 1-2-3 Deep Tint (para colores medios y oscuros) están especialmente formulados para dar tinte. Sólo pida al vendedor de pintura que agregue al imprimador el mismo colorante que usa para mezclar su pintura.

¿Puedo cubrir con pintura manchas en el techo y la pared?

No. La mayoría de las manchas, incluyendo manchas de agua, de creyón, de marcadores, lápiz labial, nicotina y grasa de cocina, translucirán la pintura y se volverán a ver, no importa cuantas capas aplique. Los imprimadores con bloqueo de manchas de calidad, como Cover Stain, sellan permanentemente las manchas y evitan que se vuelvan a ver y que arruinen su obra.

¿Cómo puedo prevenir otros problemas como el descascamiento?

Los imprimadores están específicamente formulados para prevenir proble-



Dé color a su mundo y pinte sus paredes. En esta época del año puede ser más fácil de lo que muchos creen.

Si uso pintura común, ¿esta no cubre el color anterior?

Probablemente no. Los imprimadores están diseñados específicamente para esconder colores previos, incluso los azules y rojos oscuros y para evitar que se vuelvan a ver. Además, son muy buenos para sellar superficies usando menos pintura y ahorrando dinero. De hecho, los estudios muestran que una capa de im-

mas comunes como rajaduras, descascamiento y burbujas y harán que cualquier superficie pintada dure más y que se pueda limpiar.

Recuerde, si usted quiere pintar como un profesional, use imprimador como un profesional. Para más consejos útiles para un trabajo de pintura de calidad profesional, visite [www.zinsser.com](http://www.zinsser.com) (NAPSMA)

## ¿Por qué Rentar Cuando Puede Comprar?



- **¡Decídase ya!** antes de que los Intereses empiecen a subir
- Reciba \$15,000 Programa especial para 1ros. Compradores
- Casas nuevas o Usadas
- Programa de 4% con W-7
- Experta en Short Sale - Ventas Cortas
- Le Ayudo a vender su casa



¡Lláname para una consulta sin compromiso!

Lucy Rojas  
Broker/Realtor NC/SC  
704-506-7978

15 años  
trabajando con la  
comunidad latina

lrojas@wilkinsonandassociates.com  
8604 Cliff Cameron Dr., Charlotte, NC 28269



¡Oferta del Mes!  
Ahorre Dinero y viva más inteligente

¡Ahora rebajado!  
Compre por sólo:  
**\$21,995**

Bajos pagos  
mensuales de sólo:  
**\$599**



Características

**3 habitaciones y 2 baños** Más de 1,300 pies cuadrados  
• Todos los electrodomésticos incluidos • Aire acondicionado central  
• Plan de piso abierto • Almacén(shed) incluido • Cubierta

9859 Spring Ridge Ln. Charlotte NC 28215  
**888-240-5408** • [www.4meadowbrook.net](http://www.4meadowbrook.net)

Clubhouse • Picina • Parque infantil • Excelentes escuelas • Se aceptan mascotas • Atención al cliente

Prospects must apply for residency and satisfy background screening requirements. Not all homes are eligible for purchase by Sun Homes lease customers, and lease credit is subject to cap on approved home transfers. Financed amount: \$30,914.45 at 10.50% APR, 186 mo. term. Payment includes discounted site rent of \$270.13/mo. in year 1, with regular market increases in years 2 & 3. Site rent returns to full market rate in 4th year. These financing terms are for example purposes only and are not an offer to extend credit. For details on available financing terms, please ask for a licensed MLO or contact Sun Homes Services, Inc., 27777 Franklin Rd, Suite 200, Southfield, MI 48034 (248) 208-2500 ext. 2585 for more details. Expires 10/31/13.

¡Actúe Ahora!  
La Oferta Termina 10/31/13



## ¡Déle mas valor a su dinero invirtiendo ahora comprando su casa!



Pague igual o Menos que una renta

Permitame ayudarle a encontrar la casa que usted se merece.

¡Aproveche!

- Los intereses mas bajos de los últimos tiempos
- Incentivos para compradores por primera vez
- Aproveche las mejores casa a los mejores precios
- Programas de renta con opción a compra (llame para mas detalles)

Asesoría GRATIS, honesta y profesional en la compra, venta y financiamiento de su futuro hogar.



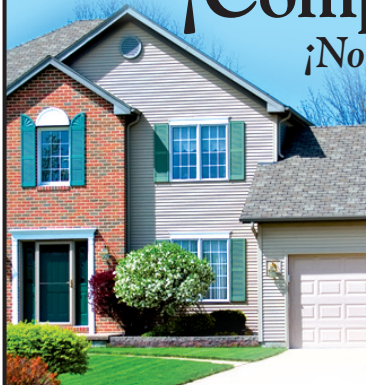
Irma Thofson  
Broker/Realtor

704.231.9735  
email: [irma@bellidorealtos.com](mailto:irma@bellidorealtos.com)

Los servicios al comprador son GRATIS hasta el final del proceso

8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269 ¡llameme sin compromiso!

## ¡Compre su Casa Hoy! ¡No rente más, sea propietario!



¡Lláname hoy para  
Compra o Venta!

María Martínez  
BROKER/REALTOR  
Con Licencia en NC / SC  
**704.771.4087**  
[Mariamartinez.realtor@yahoo.com](mailto:Mariamartinez.realtor@yahoo.com)



Especialista en Ventas Cortas

¡Los Servicios para el comprador son totalmente GRATIS!



Nuevas, usadas o reposeidas



8604 Cliff Cameron Dr., Suite 110, Charlotte, NC 28269





**¡Apartamentos de 1,2,3 habitaciones disponibles!**

**Meadowlark Glen Apartments**  
739 Lark Glen Drive  
 Mooresville, NC 28115

Información al  
**704-663-1371**



**¡Apartamentos de 1,2,3 habitaciones disponibles!**

Para personas mayores de 62 años

**White Hill Apartments**  
300 Huntersville – Concord Rd  
 Huntersville, NC 28078

Información al  
**704-663-1371**

**LISTA DE ESPERA YA ESTÁ ABIERTA**

Profesionalmente Administrado por **Community Management Corporation**  
Asistencia Sección 8 disponible. Se aplican restricciones de ingresos.  
[www.cmc-nc.com](http://www.cmc-nc.com)



**Arborgate**  
APARTMENT HOMES

**1 Habitación 1 Baño**  
\$610.00 primer piso  
\$599.00 segundo piso  
Hasta \$680.00 actualización

**2 Habitaciones 2 Baños**  
\$710.00 primer piso  
\$699.00 segundo piso  
Hasta \$785.00 actualización

**Aceptamos W-7**



**Hablamos Español**

**¡Llame ya! 704-527-2184**

9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

**EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA.**

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

**¡Múdense ahora!**



**Aceptamos W-7**

**704-537-5292**

**¡Te esperamos!**

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO

\* (\$40 por la aplicación)



Precios sujetos a cambio

**1 habitación con 1 baño desde \$595**

**2 habitaciones con 2 baños desde \$747**

Los precios varían de acuerdo con la fecha de la mudanza

**4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205**

**WOODBIDGE Apartments**

**1 habitación desde \$540\***  
Apt. 650 Sq Ft

Apt. 700 Sq Ft \$555\* **Precio Especial**

**2 habitaciones \$699\***  
Apt. 950 Sq Ft

**¡Múdate hoy!**

*¡Bellos apartamentos!*



**704-568-7770**

2619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

# Cómo abrillantar un piso de mármol o terrazo

El proceso de abrillantado de suelo de mármol o terrazo tiene como objetivo conseguir un profundo brillo tipo espejo en los pavimentos nuevos, recién colocados o en los pavimentos viejos, desgastados con el paso de tiempo, que ya han perdido el brillo y la capa protectora.

**Cuando están recién colocados**

En el caso de los pavimentos recién colocados, es necesario rebajar la superficie de mármol o terrazo mediante máquina rebajadora y piedras de diferentes granos. En el caso de los pavimentos viejos que simplemente han perdido la capa protectora e brillo, un pulidor de suelos procede al decapado de la superficie de mármol o terrazo. Como decapado se entiende la aplicación de líquido decapante que, mediante acción de la máquina rotativa, consigue desengrasar la superficie tratada, limpiarla y abrir el poro de la piedra para que el líquido cristalizador penetre en ella profundamente.

**Abrillantado**

El proceso de abrillantado, conocido también como cristalizado de suelo se realiza pues sobre el pavimento previamente rebajado o sobre la superficie previamente decapada. El pulidor de suelos aplica una serie de componentes líquidos sobre la superficie de mármol o terrazo e inmediatamente procede al cristalizado o abrillantado del suelo con una máquina rotativa abrillantadora. De esta forma el líquido cristalizador penetra en la



Mientras más limpio el piso de mármol más brillante debe quedar.

piedra por los poros abiertos previamente en el proceso del rebaje o decapado. La acción de la máquina rotativa sobre el líquido cristalizador proporciona al suelo un espectacular brillo, natural y duradero. Al mismo tiempo el líquido cristalizado sobre la superficie de la piedra actúa como capa protectora. El poro natural de la piedra queda tapado y de esta forma la capa protectora impide que penetren en ella los líquidos que podrían ensuciar o manchar su superficie.

**Ventajas**

Tanto el terrazo como el mármol son piedras calcáreas, por lo cual son porosas. Cuando no cuentan con la protección adecuada, absorben la suciedad oscureciéndose y deteriorándose con facilidad.

El proceso de abrillantado (cristalizado) de suelo de mármol o terrazo no es ruidoso ni levanta polvo.

Si tiene manchas deberemos frotarlas con una esponja empapada en agua templada con unas gotas de lejía, aclarar con agua limpia y secar. Pasados unos segundos, aplicar polvos de talco en toda la superficie, retirar con un paño seco y encerar. Utilizar ceras específicas para mármol.

Como curiosidad cabe mencionar que el proceso de cristalizado de pavimentos de piedra porosa hoy en día utilizado en todo el mundo ha sido inventado en Barcelona, España en los años 60 del siglo pasado.



El proceso de abrillantado (cristalizado) de suelo de mármol o terrazo no es ruidoso ni levanta polvo.

# Baja la venta de casas usadas

Las ventas de casas usadas en Estados Unidos bajaron en septiembre un 1.9%, a una tasa anualizada de 5.29 millones, debido al alza en los precios, según informó el 21 de octubre la Asociación Nacional de Agentes de Bienes Raíces (NAR).

La cifra coincidió con lo previsto por los analistas, quienes habían calculado una tasa anualizada de 5.3 millones.

El precio promedio de la casa usada en septiembre fue de 199,200 dólares, lo cual representa un incremento interanual del 11.7 %.

El mes pasado, el inventario de viviendas usadas disponibles en el mercado se ubicó en 2.21 millones de casas y eso representa, al ritmo actual de ventas, un suministro para 5 meses, frente a los 4.9 de agosto.

## Baja demanda por alza en precios

“La disponibilidad para comprar ha bajado a un mínimo de cinco años debido a que el precio de la vivienda ha superado notablemente el crecimiento en los ingresos”, indicó Lawrence Yun, economista jefe de la NAR.

Las tasas hipotecarias han registrado una tendencia alcista ante las expectativas de que la Reserva Federal comience a retirar su plan de estímulo monetario, algo que sin embargo aún no ha hecho.

Según la firma hipotecaria Freddie Mac, la tasa de interés hipotecario promedio, en préstamos a 30 años con interés fijo, subió de un 4.46% en agosto a un 4.49% en septiembre y es la más alta desde julio de 2011.

### Otras cifras

Los precios de la vivienda en Estados Unidos crecieron un 0.3% desde julio a agosto, lo que supone la menor subida desde hace 11 meses, según ha informado la Agencia Federal de la Financiación de la Vivienda. El consenso de analistas había estimado que el incremento estaría en torno al 0.8%. Pese a todo, el precio medio para una hipoteca fija a 30 años cayó hasta el 4.39%, por debajo del 4.46% del mes anterior.



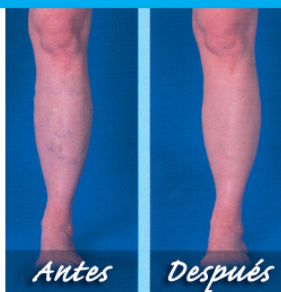
## ¿Sufre de venas varicosas?



¡No sufra más!

**Cirugía General y Vascular**

Tratamiento especializado en venas varicosas



Llame hoy mismo para hacer una cita con el **Dr. James Antezana**  
10512 Park Road, Suite 111  
Charlotte, NC 28278

- Aceptamos todos los seguros
- Aceptamos personas sin seguro
- Ofrecemos facilidades de pago

**704-910-8380**  
**803-412-5124**

**Hablamos español**

Para atención en español llamar **Lunes Miércoles Y Jueves de 9 de a 5:30**

**NOSOTROS APRECIAMOS A NUESTROS CLIENTES LATINOS**

### VENTA Y RENTA

todas las casas para la venta estan para la renta también

**Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.**

**STIKELEATHER REALTY**  
**704-537-3900**

4915 Monroe Road  
Charlotte, NC 28205  
[www.stikeleatherrealty.com](http://www.stikeleatherrealty.com)  
**Tenemos mas casas buenas y bonitas para la venta.**

### ¡PUEDE COMPRAR TAN BARATO COMO SI RENTARA!

**LLAME A CARMEN AL 704-537-3900 PARA MAS DETALLES**



**1839 Brownstone St.**  
Rancho grande de 3 habitaciones, pintado, alfombra nueva en calle ciega. Por solo \$ 59,900 con \$ 10,000 de inicial y pagos de \$ 458

mensuales de principal e intereses.



**3828 Plainview Rd.**  
Rancho de 2 habitaciones con cuarto de familia grande, aire central, cuarto herramientas, jardín bonito. Por solo

\$ 59,900 con \$ 10,000 inicial y pagos de \$ 449 mensuales de principal e intereses.



**5100 Springview Rd**  
Rancho grande de 6 habitaciones con 2 baños, 2 cocinas, jardín cercado y aire. Por \$99,000 con \$15,000 de inicial y pagos de

\$755. Para 2 familias.



**2930 Mulberry Church Rd.**  
3 habitaciones, 1 1/2 baño, garaje separado, pintada, alfombra nueva, terraza, aire central. Por solo \$

79,900 con \$ 10,000 de inicial y pagos de \$ 629 mensuales de principal e intereses.



**1251 Cheshire Ave.**  
2 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva, pintada, terraza grande. Por \$ 54,900 con \$8,000 de inicial y pagos de \$422

intereses y principal por 20 años. ¡Mas barato que rentar!



**932 Holland**  
5 habitaciones, 2 baños, alfombra y pisos de baño y cocina nuevos, pintada. Toda electrica. Por solo \$ 79,900

con \$ 10,000 de inicial y pagos de \$629 mensuales de principal e intereses

**WELLS FARGO**

## Usted está desarrollando más que una empresa

Está desarrollando un futuro para usted y su familia. Wells Fargo está aquí para ayudarle. La Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía es una herramienta de pago ideal para los dueños de empresas que desean establecer o restablecer el crédito comercial, y ofrece:

- Una forma conveniente de administrar los gastos comerciales diarios, como suministros de oficina, viajes y compras por Internet
- Una oportunidad para obtener valiosas recompensas con el programa opcional Business Card Rewards — gratis durante el primer año<sup>1</sup>



**Comuníquese con su representante bancario hoy mismo.**

**Juntos llegaremos lejos**



Las decisiones de crédito están sujetas a calificación crediticia.

Los contratos y las declaraciones informativas de la Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía se encuentran disponibles sólo en inglés. Obtenga los servicios de un traductor si no se siente cómodo con la información suministrada en inglés.

<sup>1</sup>Inscríbese en el Programa de Recompensas Wells Fargo Business Card Rewards® cuando abra una nueva cuenta de Tarjeta de Crédito Comercial con Depósito de Garantía y quede eximido del pago de la cuota anual del programa de recompensas de \$50 durante el primer año únicamente.

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (1122405\_10340)

**Kimbrell's**  
Compre hoy y pague en varios meses

**Celebrando el aniversario No. 98**

**Modelo Strathmore Plush**  
**\$499.99**  
juego queen de 2 piezas

**¡Con nuestras ofertas de colchones!**

<b>Modelo Strathmore Plush</b>	
Juego twin de 2 piezas	<b>\$399</b>
Juego full de 2 piezas	<b>\$469</b>
Juego king de 2 piezas	<b>\$799</b>

Sealy Posturepedic

**AHOR POR SOLO \$499.99**

**Elegante y exquisitamente detallada Cama de almacenamiento- Queen**  
Cabecera detallada alta • Rieles de madera  
Pie de cama con 2 gabinetes de almacenamiento

**Aceptamos W7 y documentos alternativos**

**\$499.99**

**Sofa Cambridge de madera recortada elegante**  
Loveseat...\$479.99 • Silla adicional...\$299.99  
Juego de 3 mesas...\$399.99  
2 Lámparas...\$149.99

**¿No tiene historial de crédito? -no importa- compre aqui y pague aqui**

**¡Venga hoy mismo a visitarnos!**

**www.kimbrells.com**

<b>Monroe</b> 1950 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110 (704) 289-1586	<b>North Park</b> 103 Eastway Dr. Charlotte, NC 28213 (704) 598-3833	<b>Salisbury</b> 2141 Statesville Blvd. Salisbury, NC 28147 (704) 638-0913	<b>Rock Hill</b> 172 W. Black St. Rock Hill, SC 29730 (803) 328-2421	<b>Fort Mill</b> 232 Main St. Fort Mill, SC 29715 (803) 547-2048
<b>Wilkinson Blvd.</b> 3525 Wilkinson Blvd. Charlotte, NC 28208 (704) 393-3001	<b>Statesville</b> 146 E. Broad St. Statesville, NC 28677 (704) 872-3691	<b>Gastonia</b> 250 E. Main St. Gastonia, NC 28052 (704) 864-5757	<b>Furniture City</b> 4524-A South Blvd. Charlotte, NC 28209 (704) 523-7693	<b>Concord</b> 384 Church Street North Concord, NC 28025 (704) 782-3174

**¡CONVENIENTE FINANCIAMIENTO EN TIENDA!**

Aunque cada precaución es tomada, errores en precios y/o especificaciones pueden ocurrir en la impresión. Reservamos el derecho de corregir cualquier error.

# Culinary Delights with Rhaiza and Zula

## La exquisita Crema quemada o "Crème brûlée"



Uno de los postres más apetecidos en el mundo es la muy famosa *Crème brûlée* traducido al español como crema quemada. La *Crème brûlée* es un postre cremoso que consiste en una crema pastelera cuya superficie se ha espolvoreado de azúcar con el fin de quemarlo y obtener así una fina capa crujiente de caramelo. Se sirve generalmente templado o frío en ramekines o cazuelas individuales. La crema pastelera se aromatiza a menudo con vainilla, o con algún licor. Su origen tiene varias versiones pero lo cierto es que al final el caramelizar azúcar es lo que le da el contraste "frío/ caliente" a este delicioso postre.

### Crème brûlée

#### Ingredientes:

- 2 tazas de crema para batir
- 2 cucharadas de esencia de vainilla
- 4 yemas de huevo
- 1/4 taza de azúcar
- 8 cucharadas de azúcar (para caramelizar)
- Moras o fresas para decorar

#### Preparación:

Precalentar el horno a 300F. En una olla calentar la crema y la vainilla, sin dejar hervir, por unos 5 minutos. Retirar del fuego y dejar reposar unos 15 minutos. Incorporar las yemas (ligeramente batidas) y el azúcar y cocinar a fuego lento, revolviendo constantemente hasta que comience a espesar. Colar la crema para eliminar algún grumo y luego distribuirla en 4 ramekins o cazuelas. Hornear al baño de María por aproximadamente 30 minutos.

Retirar del horno y ponerlos a enfriar colocándolos en un envase con suficiente hielo. Espolvorear con el azúcar restante y llevar al horno, en "broil", hasta que el azúcar se caramelicé. Dejar enfriar y guardar en la nevera. Decorar con frambuesas o fresas.

### Culinary Delights with Rhaiza and Zula



Ofrecemos servicios de "catering" para todo tipo de eventos; tortas decoradas, fuente de chocolate, postres y más; así como también clases de cocina

Rhaiza Carreño: 704-776-5840 y Zulamey Rodríguez 704-302-7249  
e-mail: rhaizazula@gmail.com  
Síguenos en Facebook: en nuestras páginas Culinary Delights with Rhaiza y Zula.

## Tu Cancha Sport Center

# Muchas emociones en las semifinales del torneo en Monroe

Gustavo Cruz

Llegaron los partidos por las semifinales en los torneos de las Divisiones Primera y Segunda "A", de donde salieron los finalistas del torneo de verano 2013.

### División Primera

En la primera semifinal se enfrentaron los equipos de Manchester y Arsenal, nuevamente estos dos viejos conocidos llegaba para enfrentarse en estas instancias del torneo.

El conjunto de Arsenal sabía que tenía que enfrentarse al equipo que al finalizar la temporada regular demostró tener una defensa sólida, pues únicamente le marcaron 32 goles en su portería, mientras que sus delanteros marcaron 44 goles y por esta razón clasificaron en primer lugar.

En el partido Manchester logró rápidamente adelantarse en el marcador, provocando que Arsenal enfilara sus baterías en el arco rival, dejando espacios en el fondo que fueron aprovechados por el equipo rojo que salió vencedor en este partido por 6 - 2. El jugador a destacar en este encuentro fue el norteamericano Brandon Duncan que marcó dos goles.

En la segunda semifinal se enfrentaron los equipos de FC Barcelona y

Chelsea. Recordemos que estos dos equipos terminaron el torneo regular con igual cantidad de puntos y se ubicaron en segundo y tercer puesto respectivamente.

### División segunda "A"

En la primera semifinal se enfrentaron los equipos de Escorpiones y Real Guatemala, donde el equipo guatemalteco demostró el por qué fue el puntero del torneo regular y venció categóricamente por 7 - 3 a su rival de turno. Los goles del equipo ganador fueron marcados por Juan Alonso en 3 ocasiones, seguido por Roxon Castillo y Andy Escobar con 2 anotaciones.

En la otra llave se midieron Deportivo Chelsea y Deportivo Monroe. Estos dos equipos terminaron el torneo regular empatados en puntos con 18 unidades.

### La gran final este viernes

La administración de Tu Cancha Sport Center, invita a todos los aficionados a una jornada doble este día viernes 31 de octubre, donde a primera hora se enfrentarán los equipos de FC Barcelona y Manchester a partir de las 9:00 p.m. por la final del torneo en la División Primera. A segunda hora se enfrentarán los conjuntos de Real Guatemala y Deportivo Monroe por la final de la División Segunda "A" a partir de las 10:30 p.m.



DEP MONROE.



BARCELONA F.C.



REAL GUATEMALA.



MANCHESTER.



## CATALIZADORES para todo tipo de vehículo

No. 1 en sistemas de escape

N.C. DIVISION OF MOTOR VEHICLES  
EXPIRES  
MONTH YEAR  
**RU**  
**DUE**  
Se hacen inspecciones de carros

Honda Civic



Ford Contour



Mazda Protego



Hyundai



Altima



Mitsubishi



**Un catalizador tapado te daña el motor**  
(reduce potencia, exceso de trabajo y temperatura, entre otras cosas)

**Los tenemos todos, precios, calidad, servicio, mofles, pipes, glasspack, flowmaster, headers**

6401 N. Tryon Street, Charlotte NC 28213 704-361-4800

1110 Commercial Avenue, Charlotte NC 28205 704-713-8506



**EL EXPRESO**  
BUS COMPANY

¡Seguridad, comodidad y buenos precios!

¡Igualamos los precios más bajos del mercado!

"Debe mostrar tarifas por escrito y el servicio similar al que ofrece El Expreso"

También adquiera sus boletos en la taquilla de Tornado Bus Company

Salidas 2:30pm  
TODOS LOS DÍAS

**AHORA COMPRE SUS BOLETOS EN LINEA**  
[WWW.elexpreso.net](http://WWW.elexpreso.net)  
**POR TELÉFONO AL 1-800-601-6559**

**VIAJES A:**

- Houston
- Bronsville
- Matamoros
- Laredo
- San Antonio
- Dallas
- Atlanta
- Louisiana

**VIAJES A MÉXICO:**

- Nuevo Laredo
- Durango
- Monterrey
- Celaya
- Guadalajara
- Iguala
- Zacatecas
- Zamora
- S.L.P.
- Morelia
- México D.F.
- y más

**704-921-4076**  
4705 North Tryon St. Charlotte, NC 28213

## Monroe Soccer league

## Se juegan octavos de final

Marcos Andón

A todos los punteros se las vieron duro para poder ganar sus encuentros. El Municipal fue decidido a sacar al líder Chelsea en donde se fue arriba en el marcador por parte del número 19 Adolfo Nino, pero los chapines no aflojaron el ritmo y lograron empatar con un gol del número 17 Erick Cerón y los del Chelsea por más que buscaron el gol nunca les llegó.

El Municipal desaprovechó dos claras oportunidades de gol en donde el líder se salvó y terminaron en los tiros penales, en donde el Municipal una vez más tenía el gol del triunfo, pero su portero Josh Norton lo falló y vino el número 6 Eduardo Montiel para sellar el encuentro de 5 a 4 y terminar su sufrimiento del Chelsea en donde avanzaba a semifinal.

A los Morelianos también les tocó sufrir ya que los Canarios en los primeros 45 minutos tenían encima al Morelia, pero en el segundo tiempo



Morelia.

les llegaron los jugadores claves, todo cambio y se fueron a los tiros penales, en donde los dos mejores tiradores del Morelia fallaron y los Canarios no se quedaron atrás, gracias a la intervención de su portero Antonio López del Morelia que paró el tiro de Amador García de los Canarios, y vino el número 13 Mario Ayala a sellar el encuentro y avanzar a semifinal por 4 a 3.

Una vez más el América da la sorpresa ya que le ganó al Mexiquense, que era el favorito y cerraron el telón 3 a 0.

## Liga CIBA

## Brooklyn se corona campeón de campeones

Ernesto Maradiaga

En la Segunda División B se jugó el partido de campeón de campeones entre Brooklyn y Warriors donde el equipo Brooklyn demostró su poderío. Brooklyn fue un equipo que cada Domingo demostraba más y más durante la temporada regular y hoy están en la cima de esta división, donde les tocará a partir de la próxima semana defender su título

frente a veinte equipos que ya están inscritos en esta división.

**Primera División**

A pesar de que el equipo Puerto Rico continúa como líder, no pudo frente al poderoso equipo de Jazz, Puerto Rico trató de recuperarse en varias ocasiones pero Jazz fue mejor equipo y demostró más experiencia y serenidad en las jugadas.

Para más información sobre la Liga CIBA comuníquese con Ernesto Maradiaga al: 704-200-8248. Visite: [www.cibacharlotte.com](http://www.cibacharlotte.com)



Brooklyn Campeones.



Creative Player®

FALL FUTBOL ACADEMY @ CREATIVE PLAYER SOCCER LEARNING CENTER

Dirección:  
2601 Wilkinson Blvd.  
Charlotte, NC 28208

U9-U10 Niños y Niñas Todos los niveles	U-11 & U12 Niños y Niñas Todos los niveles	U13-U16 Niños y Niñas Todos los niveles
4:30pm - 5:45pm	6:00pm - 7:15pm	7:30pm - 8:45pm
Domingo Sept 8, 15, 22, 29 Oct 6, 13, 20, 27	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25	Viernes Sept 6, 13, 20, 27 Oct 4, 11, 18, 25

**Registraciones Abiertas**  
704-398-3353  
704-517-2704

Global Sports

# ¿Quiénes llegarán a la final?

Alfredo Cevallos

Cuatro equipos por categoría en busca de los nuevos monarcas en el clausura 2013. En la categoría Premier el líder general Chivas FC quedó fuera a manos del octavo: CD España 5-1 y con ello el ganador de la llave uno ahora le toca el rival de turno Atlántida, que empató con Atl. Rock Hill 2-2, y en penales le dejó fuera.

San Rafael pese a estar diezmado ya que tenía a cuatro jugadores sin poder jugar por expulsión le ganó 3-1 a Ind. Honduras en el partido de ida, ya que en el de vuelta incrementó el marcador 1-0 con ello a semifinales a los catrachos.

A los Cuzcatlecos les tocará enfrentar a las Águilas que ganaron a al CD Águila de El Salvador en un global de 5-3. La final se planea jugar el 24 de noviembre.

**Categoría A**

En la llave uno Cuzctalan pese haber perdido el partido de ida 0-1 con Chelsea, en el partido de vuelta hizo prevalecer su sistema futbolístico ganando 3-1 y con un global de 4-2 avanza a la siguiente fase. Debe enfrentar al equipo Racing FC, que ganó al Galaxy FC.

La otra llave Real Toluca derrotó a Dep. Huhuetam 2-1 y estarán frente a frente con el Gastonia FC que empató con USA 1-1 pero al haber gana-



Atlántida Vs Rock Hill.

do en el partido de ida 3-2 lo ubicó a disputar las semifinal.

**Categorías B**

AC Milán se impuso 2-0 a Pumas y Espectáculo y El Salvador dividen honores 1-1. En la B2 Dep. Irapuato empató 3-3 con Leones Negros. En la otra llave Vista Hermosa gana 3-1 a Anamoros.



Racing FC.



Leones Negros.

**\$5 DE DESCUENTO**

CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE CONVENCIONAL SERVICIO **EXCLUSIVO DE JIFFY LUBE**

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento. Para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor. Oferta vence: 12/31/13 CODIGO: LN5



**\$10 DE DESCUENTO**

CAMBIO DE ACEITE CON ACEITE PARA MILLAJE ALTO, SUV O SINTÉTICO SERVICIO **DE PRIMERA CALIDAD DE JIFFY LUBE**

No es válido con otros cupones, especiales u ofertas de descuento. Para la mayoría de los vehículos. Hasta 5 cuartos de aceite de motor. Oferta se vence: 12/31/13 CODIGO: LN10



**ALTAMENTE CAPACITADOS EN MÁS DE UN SENTIDO**

Desde cambios de aceite a rotación de los neumáticos y todo lo demás, tenemos el conocimiento y sabemos como, además de acceso a las recomendaciones del fabricante del vehículo para dar servicio a casi todas las marcas y modelos. Por estas razones, más de 20 millones de personas cuentan con nosotros para sus necesidades de mantenimiento preventivo.

DEJE LA PREOCUPACIÓN ATRAS™



La marca Jiffy Lube y el Servicio Exclusivo de Jiffy Lube son marcas registradas de Jiffy Lube International, Inc. todos los derechos reservados. PENNZOIL® es una marca registrada de Pennzoil-Quaker State Company. Productos de Pennzoil® están disponibles en tiendas participantes. ©2013

## MIGRANT ASSISTANCE (ITS)

INTERPRETER AND TRANSLATIONS SERVICES

Hacemos Traducciones Certificadas

- Tomamos fotos para Inmigracion y Pasaportes
- Venta de Money Orders.
- Les ayudamos a llenar las formas de:
  - Cartas de Sostenimientos (I-134 o I-864)
  - Peticiones Familiares (I-765)
  - Ajuste de Estatutos (I-765)
  - Visa "V" (I-539)
  - Permiso de Trabajo (I-765)
  - T.P.S (I-821)
  - Renovaciones de Tarjetas (I-90)
  - Datos Biograficos (G-325)
  - Naturalizacion (N-400)



No Somos Abogados (We are not Attorneys)

Tambien preparamos Declaraciones de Impuestos (Income Taxes). Les ofrecemos nuestra experiencia en todas las facetas de preparaciones de impuestos. Declaraciones electronicas y depositos directo. Personales:1040, 1040A y 1040EZ. Sub-Contratistas:1096, 1099 Misc. Obtenga su W-7 (ITIN).

No se deje engañar por imitadores, recuerden que: "Habrán como Abraham pero mas que Abraham no Habrán" Nuestro lema es: Responsabilidad, Honradez y Eficacia

200 East Woodlawn Road, Building 2. Suite #100 Charlotte, North Carolina, 28217-2203 704-529-1657 · Fax 704-529-0332

**Hierbas y Vitaminas Traidas Directamente del Peru** • Productos 100% Naturales para Bajar de Peso, Estreñimiento, Gastritis, Ulcera, Diabetes, Colesterol, Artritis, Bronquios, Ama, Dolores Musculares, Prostata, Insomnio, Parasitos, Ovarios, Hígado, Riñones, Colon Clean.



Buscando Su Casa

## ¡NO RENTE MÁS!

¡El sueño de tener su casa propia es POSIBLE! Con W-7 o SeguroSocial

¡La consulta es GRATIS!

Te ayudo en la Compra o Venta

Te ayudo con información para la pre-calificación de un préstamo hipotecario y luego a buscarle un hogar perfecto.



Zoraida Delgado Payne 704-281-2553

Con Licencia en Carolina del Norte

Guía de servicios una gran opción para su negocio.

**704-568-6966**

## Charlotte Soccer League

## El torneo avanza con partidos dramáticos

Denis Bonilla

Con temperaturas bajas pero emociones altas fue como se realizó la undécima jornada en Charlotte Soccer League. El encuentro más esperado fue 5 Stars vs Rápido y Furioso. Ambas escuadras no se veían las caras desde la final del torneo pasado. Rápido y Furioso demostró su buen fútbol ganando con un contundente 3 por 1. Como resultado Rápido y Furioso se ubica en la segunda posición con 24 puntos - a solo tres puntos del líder, 5 Stars, equipo que sigue invicto.

Honduras continúa su buen momento en este torneo al conquistar su sexta victoria consecutiva. Este fin de semana, Honduras mantuvo el invicto al vencer 3 goles por 0 al Deportivo Vigas.

Simultáneamente, Red Bulls enfrentó al Inter. Red Bulls volvió al camino del triunfo y venció al Inter 2 por 0. Otro partido muy parejo fue el que disputaron Arsenal en contra de Atlético Marathon. En este partido,

Marathon consiguió el triunfo con un marcador de 3 por 2.

Celtic Oaxaca se llevó la victoria en contra de US Mustangs con un marcador de 4 por 2. Jarochos también hizo lo suyo al derrotar a Chivas Ocotlan 2 por 0.

El próximo domingo 3 de noviembre se jugará en las canchas del parque Robert L. Smith, ubicado en 1604 Little Rock Rd. Charlotte NC 28214. Si usted está interesado en participar o quiere ser parte de alguno de los equipos, no dude en comunicarse con Denis Bonilla al 704-713-2489.



El equipo Chivas Ocotlan (azul) jugó contra los Jarochos.



Arsenal (rojo con blanco) se midió contra el Atlético Marathon.



El equipo 5 Stars (blanco) enfrentó al equipo Rápido y Furioso (celeste).





**Tacos de pescado**



**Enchiladas de Mole**



**Sopa Azteca**



**CHARANDA**  
MEXICAN  
GRILL & CANTINA



**¡Mojarra frita todos los días!**

**Reserve para grupos:  
Cumpleaños,  
reuniones de negocios...**

**¡Karaoke!**  
**Música en Vivo y Dj's**  
Sábados desde las 8:30  
En Charanda de Concord y Mooresville

**50%**  
**de descuento**  
Cuando ordenas 2 platos,  
el 2do. tienes 50%  
de desc. En Mooresville

**¡Ya abrimos!**

**Caldos**  
(solo Sábados y Domingos)

- Sopa Azteca
- Sopa de Tortilla
- Parrilla Mexicana
- Delicias en Mariscos

\* Tacos y Menudo en Charanda de Concord y Mooresville

**BAR Completo**

Domingo a Jueves: 11:00a.m. a 9:00p.m. | Viernes y Sábados: 11:00a.m. a 10:00p.m

<p><b>CONCORD</b> <b>704-979-3366</b> 8629 Concord Mills Blvd. Concord, NC 28027</p>	<p><b>STATESVILLE</b> <b>704-924-9255</b> 1841 E. Broad St. Statesville, NC 28625</p>	<p><b>ROCK HILL</b> <b>803-985-0809</b> 2260 Crosas Point Dr. Rock Hill, SC 29730</p>	<p><b>MOORESVILLE</b> <b>704-664-6363</b> 482-C River Hwy Mooresville, NC 28117</p>
--	---	---	---

Liga IASO

# HVS Levantó la Copa en la División Femenina

Vinicio Cevallos

El equipo dirigido por el técnico Fernando llegó bastante lejos en este torneo, alcanzó la copa del tercer lugar en un encuentro muy discutido ante el Team USA, demostrando más destreza frente al balón y logra imponerse con el marcador de 3-2.

En la lucha por la copa del quinto lugar el conjunto de Cruz Azul se impone ante el equipo de Michoacán con solitario gol fue el punto que marco la clara diferencia.

Alianza también volvió a coleccionar una copa más al imponerse con 5-0 ante las Águilas del Sur. Por otro lado cerraron la competencia con triunfo las Escorpiones al imponerse con un solo gol ante Unión Mexica.

La final de esta división se jugará este sábado 2 de noviembre en los campos de Elon Park, todos están invitados a presenciar lo mejor del fútbol femenino, Celaya se enfrenta al equipo de Predadores que está luchando por alcanzar su primera estrella. Para más informes llame al 704-449-3000.



Chicas de Alianza logran levantar una copa más.



HVS Logra el tercer lugar en la división femenina.



Cruz Azul se impone ante el equipo de Michoacán.

Liga IASO

# Realizan mini campeonato

La Liga IASO Organizó evento cultural deportivo donde varios niños, y jóvenes, cedieron cita para jugar fútbol en una competencia de un día. Divididos en grupos de tres se fueron eliminado hasta llegar a la final.

El equipos 360TeamUSA levantó la copa de campeón en la división U-10, y en la U-12 el equipo de Nepalí salió triunfador al jugar la final ante el conjunto de Huetamo.

En la U-8 IASO Academy sobresalió también al acreditarse un triunfo más.

La Liga IASO Agradece al público en general que se dio cita para apoyara este gran evento deportivo. El Próximo Torneo Juvenil e Infantil será para el Día de Acción de Gracias, para más informes llame al 704-201-7791, ó al 704-449-3000.



360 Team USA.



IASO Academy.

INMIGRACIÓN

**Ellas Immigration Law**

**Abogada Hispana**

**"HISPANOS AYUDANDO A HISPANOS"**

**Vanessa Elias, Esq.**

**704-841-4343**

- Accion Diferida
- Corte de Inmigración
- Deportaciones
- USCIS
- Peticiones Familiares
- Asilo Político
- Naturalización
- Violencia Domestica
- Apelaciones BIA
- Corte Federal de Apelaciones

**CONSULTA GRATIS**

para candidatos de la **Acción Diferida**

10020 Monroe Rd., Suite 280, Matthews, NC 28105

# Guía Servicios

La Noticia

**BOLETOS DE AVIÓN A TODAS PARTES DEL MUNDO**

**CONCORD TRAVEL & TAX SERVICES**

**PAQUETES VACACIONALES**

Europa, Disney, Caribe, USA, Centroamérica y Sudamérica

- Impuestos desde el 2000
- TPS
- Acción Diferida

2 Union St. Concord, NC 28025

¡Llámenos ahora estamos listos para servirle!

**704-707-3879 ó 704-707-3732**  
1877-836-7792 Línea Gratis

**Appliance Outlet Inc.**

- Lavadoras
- Secadoras
- Refrigeradoras
- Microwaves
- Dishwasher
- Estufas

Desde **\$100.00** en adelante

**\* 1 Año de Garantía \***

5102 South Blvd. Charlotte 704-915-2775 • 704-523-3624 | 6301 North Tryon St. Suite 114 704-599-8271 • 704-599-8275 FAX

**NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES**

U.S. AIRWAYS American Airlines Delta

**BOLETOS DE AVIÓN ¡A todas partes!**

Directos a Mexico Centro y Sur America

Paquetes Vacacionales Cruceros

Buses a Nueva York \$75

**El Expreso - Mexico**

**INSURANCE** Seguro de autos desde **\$39**

**SEGURO DE:**

- Casa/Negocios
- General Liability
- Workers Compensation
- Auditorias/Payroll

**TAXES** IRS agentes autorizados

Taxes todo el año E-file W-7

**SERVICIOS**

- Apostillajes • Notario
- Traducciones
- Poder • Permiso
- Aplicaciones de Inmigración

**(704) 537-1040 • (888) 901-0039**  
3649 Central Ave. Charlotte

**Joyería y Empeños**

Anillos, esclavas, cadenas, aretes, anillos de compromiso, dijes y más.

¡Regale oro y le dará suerte!

**Compro y Vendo ORO**

¡Pagamos el mejor precio!

**Préstamos de dinero**

**Reparaciones**

**704-492-6538 • 704-492-0048**

1821 Norland Rd. Charlotte, NC 28205 (Esquina con Central Ave.)

**A/C Aire Acondicionado**

28 años de experiencia

¡Especial de Invierno!

**20% DE DESCUENTO**

**Calefacción**

Pregunte por Efrén Romero 704-449-6482

Lavado de Casas • Puertas de Garage

**Conozca su nuevo Amor**

Fotos de ultrasonido

Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

CD, DVD y FOTOS por **\$60**

Cerca de Carolina Place Mall

**THE PRENATAL PICTURE**

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226

L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

**Brincolines**

¡Show De Payasos!

¡Todo para su Fiesta! Charlotte - Gastonia y alrededores

**Rentamos**

Mesas, sillas, mantelería, máquina de palomitas, máquina de algodón de azúcar, snow cone, limosinas y más...

www.amazingballoonsandpartyrentals.com

**980-329-4470**

**J.J. Carpet Cleaning**

**Autos • Cortinas • Muebles**

¡Llámemme Hoy! su familia se lo agradecerá

También limpieza de Autos, cortinas y muebles

**704-343-1219 • 980-422-4821**

¡Especial de Agosto!

**\$39** 1er. cuarto

**\$49** 2do. cuarto

**\$59** 3er. cuarto

¡Pasillo gratis!

**dish NETWORK**

**SIN SEGURO NI CONTRATO**

**DIRECTV.**

Se hacen reinstalaciones y mudanzas

Instalamos cámara de seguridad

★Estimados Gratis★

Llámanos **980-318-4220**

**CARLOS Carpet Cleaning**

**LIMPIEZA DE ALFOMBRAS**

**¡especial!**

**3 ÁREAS**

**\$59<sup>99</sup>**

**704-712-3497**

**704-499-2999**

**Fun Party**

El mejor show de payasitas y animadoras para tu fiesta que los animará con sus divertidísimos juegos

- pintada de carita • musica • tattoos
- magico show de las princesas, dora, mickey minnie y mas. • "Hora loca" y • rentamos inflables

**EXCELENTES PRECIOS**

**Handy Many**

Reparamos e instalamos

**Calefacción**

Aire Acondicionado

- Heat pump
- Neveras
- Lavadoras
- Secadoras

¡Prepárese para el invierno! **704-605-0587**

**¿Buscas un Jardinero?**

Corte de grama por Profesionales

Mantenimiento del Césped todo el año al mejor precio

**¡Vale valor a tu casa con un jardín espectacular!**

Llámanos para un presupuesto sin compromiso

**704-756-2875 • 980-395-3907**

**Sary's**  
Travel & Tax Services

**¡Taxes! ¡Taxes!**

- Enmiendas
- Forma 1099 - W-7
- Años anteriores

Somos agentes autorizados del IRS

**Te Conseguimos el mejor precio Boletos Aereos**

Delta AA United Airlines LAN TACA US AIRWAYS

- Legalización de Autos
- Licencias Internacionales
- Apostillaje
- Matrimonios
- Notario-Carta poder-permiso de viaje
- Traducciones e intérprete
- Aplicaciones para Inmigración
- Actas de Nacimiento

Pago de Celulares Recargas Internacionales

USA Boletos a México

Seguros de Autos  
Pago Tickets de tráfico  
Reporte Criminal

Envíos de Dinero Paquetería

**704-900-2933 • 704-919-1464**  
5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

**Fotografía y Video**

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Decoraciones

A solicitud:  
Buffete variado y Pasteles

Los mejores Precios

Pantalla Gigante HD  
Conversión de VHS a DVD

¡Brincolines! ¡Servicio de Limousina!

¡Lo último en Tecnología!

Los mejores precios del mercado  
**704-606-3304 • 704-713-7184**

Producciones Soto

**H gase T cnico en Aire Acondicionado, Refrigeración y Calefacción**

Residencial y Comercial  
**Obtenga las Licencias de EPA y de NATE a través de nosotros.**

Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en espa ol.

Tambi n Cursos de:  
**Energ a Solar, Prof. Ing. Atilano Electricidad, Resid. y Comcial.**

**Damos entrenamiento y certificaci n del R-410A**

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

**'Prep rese Hoy!, 'LI menos!**  
**704-493-6097 y 704-596-4697**

www.egptrainingcenter.com y www.refrigerationtrainingcenter.com

**LIVESTAR**  
Limousine

**704-541-0508**  
www.yLimo.com

**Video Prenatal** Ultrasonido 3D & 4D

"Conoce tu nuevo Bebé"

Un momento Inolvidable Guárdalo en Fotos y DVD para toda la vida

- Determinación del sexo
- Latidos del corazón
- Verificación de los meses de embarazo
- Verificación de peso
- Fecha aproximada para dar a luz

Citas de Lunes a Sábado desde \$60

Atendido 100% en Español  
Nueva localidad  
5500 Executive Center Dr. Suite 221, Charlotte, NC 28212  
Esquina de albemarle Rd.

BOY or Girl Menciona que lo viste en La Noticia  
**704-567-6767**

**Magical Faces**

Face painting (pintamos caritas) Para niños y niñas de todas las edades.

Contamos con gran variedad de diseños dependiendo de la edad

Spa Para Ni as  
Incluye  
• manicure, pedicura  
• mascarilla de chocolate

La mas moderna diversión para niñas paguete a partir de 8 ni as

Divertidas y diferentes fiestas para ni os

Ofrecemos:  
• Faces Paint para fiestas de adultos  
• No Limite Invitados

Llama para informarte mejor sobre este novedoso paquete  
**704-231-9735**

**COSTA AZUL**  
Service & Travel

¿CUAL ES TU DESTINO?

980.265.0556 • 1.888.406.8002  
LLAMA Y RESERVA

Boletos de autobus El expreso y Turimex

Foto ID • Licencia Internacional • W7  
Traslado al Aeropuerto • Boletos de Avión • Boletos de Autobus  
costaazulservandtravel@hotmail.com

**BOLETOS DE AVION RESERVACIONES LAS 24 HRS. LOS 7 DIAS DE LA SEMANA**

**Video HD & Fotografía**

- Bodas • 15 Años • Video Clips
- Aniversarios • Pantalla Gigante
- Paquetes con Limosinas

Siguenos en facebook  
Bellavision Productions

**704-224-5037**

**Servicios Latinos DR Enterprises**

Divorcio, Manutencion, Custodia

Si por el tiempo o idioma no puede resolver o tramitar asuntos importantes,  
**¡Nosotros lo hacemos por usted!**

- Todo tipo de tickets y ofensas en cualquier lugar del país
- Acción Diferida, precios económicos y planes de pago
- Asuntos de inmigración
- Servicio de transportación (citas, doctor, aeropuerto, trabajo, consulados)
- Servicio notarial
- Traducimos documentos. (Cartas, permiso de salida)
- Trámites de record policial y escuela
- Le deben dinero? Nosotros le ayudamos a recuperarlo

Delia Rabah

No puede conducir? Vamos donde usted

Ayudamos en casos de Tráfico de drogas • Violencia doméstica Robo • DWI • Lo visitamos en la cárcel

**704-492-4444**

Se necesita **Mesera** para bar en el área de Savannah, Georgia

Buen salario, transportación y estadia incluida para mas informacion  
llamar al **912-210-0386**

**Limpieza Profesional de Alfombras**

**GMAT CARPET CLEANING**  
www.gmatcarpetcleaning.com

Trabajo Garantizado 800-291-7082

Ofertas Especiales  
3 Areas \$49 por

786-953-2006 • 704-325-2006  
Oferta valida un minimo de tres cuartos. Valido 200sq Ft por cuarto

**¡No te pierdas el mundial!**  
BRAZIL 2014

Acceptamos \$24.99 W-7  
DIRECTV PARA TODOS y DVR POR 3 MESES  
GRATIS

¡Sin Contrato! ¡No Crédito! ¡Flex TV!

¡Ahora... beIN y UNIVISION DEPORTES

dish NETWORK \$24.99  
¡Instalación GRATIS! hasta 6 habitaciones

**704-737-6551**

**Sánchez Photography**  
FOTÓGRAFO PROFESIONAL

Deje un buen recuerdo de sus celebraciones...  
con las fotos de Jos Felix Sánchez

Para un presupuesto sin compromiso llame y pregunte por Jose y Katty Sánchez al  
**704-449-6404**

sanchezportraits.com

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al  
**704-568-6966**  
Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

# La Noticia Auto Guía

Su mejor recurso para comprar o reparar su auto

**Towing Service**  
We Buy Junk Cars Good price  
**Alcides Guevara**

**GUEVARA BROTHERS Towing**

**Servicio de Grúa**  
\$400 a \$900 **Buen Precio**

Honesty and Responsibility in Service  
**704.957.5038**

**Compramos carros para JUNKER**

Precios competitivos de **\$350 a \$1000**  
Recogemos en menos de 20 minutos.

**PAGAMOS CASH**

**Kimi Towing**  
La Grúa de los Hispanos  
**704-277-3647**  
Lunes a domingo 24 hrs. al día

**Mecánica General**

Comparamos veh culos chatarra

Diagn sticos **GRATIS!**

servicio de gr a las 24 horas del dia.

**704-303-3663** ¥ **704-712-7651**

**PAQUITO'S Body Shop**

Servicios:  
• Enderezo de Pintura General  
• Cambio y Reparación de Mufles  
• Catalizadores  
• Aclarados y Ahumados de Luces

**Mecánica en General**

Comparamos Carros Chocados y para Yonker

Trabajos **100% Garantizados**

Estimados Gratis

**704-499-2145**  
223 E Cama St. Charlotte, NC 28217

¿PROBLEMAS CON SU VEHÍCULO?

**ARANDAS AUTO SERVICE**  
¡es la solución!

SERIEDAD • PUNTUALIDAD  
• TRABAJO GARANTIZADO  
• 100% DE SATISFACCIÓN

CON NOSOTROS SU AUTO ANDA PORQUE ANDA

Aceptamos Tarjetas de Crédito • Aire acondicionado • Calentamiento • Transmisiones • Motores • Suspensión • Dirección • Frenos • Inspecciones

INSPECCIONES DE VEHÍCULOS N.C. Inspection

6300 SOUTH BLVD UNID 400 • CHARLOTTE NC 28217 (AL LADO DEL BANCO DE LA GENTE)  
**704.554.6228 • 704.449.3896**  
www.arandasautoservice.com

**U Save Motors**

¡Happy Halloween! Pregunte por Perla

¡Estos precios son Cash... También financiamos!

Hyundai Tucson 2006 **\$5,490**

Chevrolet S-10 2002 **\$3,390**

Dodge Charger 2008 **\$6,990**

Ford F-150 XL 2008 **\$4,990**

Visitenos en: [www.usavemotors.com](http://www.usavemotors.com)  
**704-733-9205**  
10011 Albemarle Rd., Charlotte, NC 28227

**Miguel Transmission** 20 años de experiencia

Auto Repair

Se reparan transmisiones automáticas  
Se compran carros para Yonker  
Mecánica en general

Oferta Cambio de aceite de transmisión por **\$75.00**

Se habla español **704-299-7758**  
3304 South Tryon St., Charlotte, NC 28217

**SOTO Auto Glass**

Hacemos instalaciones de vidrios (parabrisas), vidrios de puerta, vidrios traseros, retrovisores, etc.

**GARANTÍA DE POR VIDA**

Para todo tipo de autos y camiones.  
Servicio a domicilio gratis.

★ Llama para estimado gratis ★  
**704-606-7751** ¥ **704-492-1116**

**Yovani Towing Service**

Servicio 24 horas  
Trabajo de noche

**704-249-5962**

Compramos carros viejos pagamos cash desde **\$400 a \$1000**

• Pagamos CASH y el mejor precio  
• Cubrimos Charlotte y alrededores  
• Recojemos en 35 minutos  
• Abrimos carros

**JUAN TOWING**

Compramos carros Junkers y Chocados

Pagamos desde **\$400 - \$1100**

Grúa 24 horas **704-200-1138**

**Cuba Towing**

★ Servicio 24 Horas ★

**704-777-7365**

Compramos carros para Junker  
Pagamos \$300 a \$900

Para mecánica general llame al **704-777-7365**

**DE A CONOCER SU NEGOCIO O SERVICIO**

**¡Ponga su aviso aquí!**

Para más información llame hoy mismo a:

Rosario Herrera 704-568-6966 ext. 101  
Cell: 704-965-9443

Ana Navas 704-568-6966 ext. 115  
Cell: 980-213-7919

**La Noticia** The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA

**Esté actualizado todos los días con la más completa información**

Disfrute **La Noticia** en...  
The Spanish-Language Newspaper

**facebook**

En Facebook ingrese a: [facebook.com/LaNoticiaFB](https://www.facebook.com/LaNoticiaFB) y [facebook.com/primerafila](https://www.facebook.com/primerafila) y oprima la opción "me gusta".

**twitter**

En Twitter ingrese a: [twitter.com/lanoticia](https://twitter.com/lanoticia)

Y para estar al tanto del mundo del arte, la cultura y el entretenimiento, visite: [twitter.com/primerafilaTW](https://twitter.com/primerafilaTW)

# La reforma de salud y los subsidios



En esta edición se estarán respondiendo las preguntas que hemos recibido acerca de los subsidios que el gobierno otorga para la compra del seguro médico.

## ¿Cuáles son las clases de ayudas que el gobierno proporciona con la reforma de salud?

Hay tres maneras en que las personas pueden recibir ayuda del gobierno para la compra de un seguro médico, dependiendo del tamaño de la familia y el ingreso anual:

- El gobierno proporciona un subsidio para ayudar a pagar la prima del seguro médico. Los subsidios reducen el costo mensual del seguro y se otorgan directamente durante el proceso de inscripción.
- Además, puede que algunas personas con un nivel de ingresos entre el 100% y el 250% del nivel federal de pobreza reciban otra clase de subsidio conocido como «reducciones en los costos compartidos», que le permite disminuir los gastos médicos personales como el copago, coseguro, y deducible.
- Aun se puede obtener cobertura de Medicaid o del seguro médico para los niños (CHIP).

## ¿Cómo sé si cumpla con los requisitos para obtener un subsidio?

Para recibir un subsidio, las personas deben cumplir con algunos requisitos:

- Ser menor de 65 años de edad
- Estar entre el 100% y el 400% del nivel federal de pobreza
- No puede recibir cobertura pública, como Medicaid, CHIP, Medicare o TRICARE
- Debe inscribirse a través del Mercado de Seguros
- No puede tener acceso a un seguro médico a través de un empleador. Puede que haya ciertas excepciones si el seguro del empleador no cubre por lo menos un 60% de los beneficios o si la parte de la prima que paga el empleado es mayor al 9.5% de su ingreso
- Tener un número de Seguro Social

## Cuál es el límite de ingresos para obtener un subsidio?

En términos generales, una persona o familia con ingresos anuales

entre el 100% y el 400% del nivel federal de pobreza, dependiendo el tamaño de la familia, podría obtener un subsidio. Sin embargo, si está dentro de esos niveles (100%-400%) pero puede tener cobertura a través de Medicaid (por ejemplo, si el estado proporciona Medicaid a las personas con ingresos hasta el 133% del nivel federal de pobreza), no podrá obtener un subsidio.

### Para el 2013 el ingreso se determina de la siguiente manera:

- \$11,490 (100%) hasta \$45,960 (400%) para una persona.
- \$15,510 (100%) hasta \$62,040 (400%) para una familia de dos personas.
- \$23,550 (100%) hasta \$94,200 (400%) para una familia de cuatro personas.

En la próxima edición seguiremos respondiendo a más preguntas acerca de los subsidios, cómo se solicitan y se reportan en los impuestos.

Para obtener más información, consulte la página de Internet: [www.cuidadodesalud.gov](http://www.cuidadodesalud.gov)

Teresita Maz, MBA  
Consultora independiente,  
especialista en reforma de salud.  
Teléfono: 919-810-4104.

## CHARLOTTE-MECKLENBURG SCHOOLS is accepting quotes for Tasks associated with the relocation and setup of mobile classrooms.

### The Tasks are as follows:

- Removal of underpinning on restroom and classroom units
- Location of all underground utilities on site
- Removal of stairs, decks, and ramps
- Cleanup, strawing and seeding of sites
- Concrete ( Poured in Place; Sidewalks)
- Building of wooden decks, ramps and steps
- Footings
- Buffering (Charlotte-Mecklenburg Class C trees, and shrubs)
- Skirting of restroom units
- Electrical – disconnect and connect
- Intercom and Fire Alarm Installation
- Plumbing – disconnect and connect
- Fencing
- Moving and Setup
- Miscellaneous Tasks: Labor Rate including Mark-up-Materials Plus Percentage Mark-up
- HVAC Startup: Operate, Evaluate, Adjust All Units: Repair On Cost Plus A Percentage As Required

### Information will be available by email on November 5, 6, and 7, 2013.

Bid packets will be available for pickup at 3301 Stafford Drive, Charlotte N.C. 28208 on the dates listed above between the hours of 9:00 a.m. and 3:00 p.m. The packets can be picked up at the receptionist's desk and must be signed for. Quotes are to be good for a 12 month term of contract. Questions regarding this project should be addressed to Keith Bardsley at 980-343-2287 or email address listed below. No faxes will be accepted. Contractor's current certificate of insurance must be turned in with quote in order for quote to qualify. CMS insurance certificate requirements are in packets. A public bid opening will be held from 11:00 a.m. to 12:00 p.m. on Tuesday, December 3, 2013 at Building Services, downstairs at the mobile classroom office.

For questions regarding this project, please contact: **Keith Bardsley** | CMS Building Services  
3301 Stafford Drive, Charlotte, NC 28208

Phone: 980 343-2287 | Fax: 980 343-6047 | Email: [keith.bardsley@cms.k12.nc.us](mailto:keith.bardsley@cms.k12.nc.us)

## CHARLOTTE-MECKLENBURG is accepting bids for an indefinite quantity contract for:

- 4-classroom modular with restrooms
- 8-classroom modular unit with restrooms
- 10-classroom modular unit with restrooms
- 24'x32' classroom
- 8' x 12' staff restroom
- 12' x 60' restroom

Specifications will be available by email on November 5, 6, and 7, 2013. Bid packets will be available for pickup at 3301 Stafford Drive, Charlotte N.C. 28208 on the dates listed above between the hours of 9:00 a.m. and 3:00 p.m. The packets can be picked up at the receptionist's desk and must be signed for. Prices are to be good for 12 month term of contract. Questions regarding the bids or specifications should be addressed to Keith Bardsley at 980- 343-2287. A public bid opening will be held from 10:00 am until 10:30 a.m. on Tuesday, December 3, 2013 at Building Services, downstairs in the mobile classroom office. No faxes will be accepted.

For questions regarding this project, please contact: **Keith Bardsley**  
[keith.bardsley@cms.k12.nc.us](mailto:keith.bardsley@cms.k12.nc.us)

CMS Building Services

3301 Stafford Drive, Charlotte, NC 28208  
Phone: 980 343-2287 | Fax: 980 343-6047

# Empleos y más empleos



¡Aproveche nuestras oportunidades de empleo!

La Noticia

Karolinas Home Care LLC

Solicitamos

## Asistentes de Enfermería Bilingües I y II

(Certified Nursing Assistant)

con certificación para empezar a trabajar inmediatamente asistiendo a pacientes en casa. Debe tener una certificación, buenos antecedentes, traer licencia de conducir válida, documentos legales para trabajar y presentar un examen de Tuberculosis. La entrevista se realizará el mismo día de la solicitud.



Buscamos CNA Mujeres y Hombres debe estar dispuesto a trabajar los fines de semana Sábado y Domingo y también de Lunes a Viernes en las tardes.

**Aplique en persona**

5500 Executive Center Dr. Suite 143 Charlotte, NC 28212  
Solo Martes y Miércoles: 9:30 am, 11:30 am y 1:30 pm



Si eres una mujer emprendedora y vendes por catálogo

## ¡Este negocio es para ti!

Aumenta tus ganancias vendiendo excelentes productos para el hogar

Pide tu catálogo ¡GRATIS!

Llama ya  
**1.877.426.2627**  
www.intimahogar.com

**Intima**  
HOGAR  
Líder en ventas por Catálogo®  
Síguenos en bajo Intimahogar

Trabajo de 7:45 a.m. a 2:30 p.m. de lunes a viernes

¡Posiciones disponibles! Potencial de ganar de \$10 a \$12 por hora después del entrenamiento

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

**Requisitos para trabajar:**

- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Trabaje con nosotros y reciba un bono de \$200 - después de 90 días



Solicitar personalmente de  
8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.  
9600 Southern Pine Blvd.,  
Suite E (por Arrowood Road)  
Charlotte, Nc



Solicitamos

## Chofer Clase A bilingüe

Solicitamos persona para trabajar sola o en equipo conduciendo camión para transportar autos. Excelente sueldo.



**Requisitos:**

- Debe tener experiencia
- Buen récord de manejo
- Tarjeta médica válida
- Récord criminal limpio
- Referencias verificables
- Debe ser bilingüe Español/Inglés

Interesados

favor enviar un correo electrónico a [haulyourcar@gmail.com](mailto:haulyourcar@gmail.com) o llamar al:

**704-928-5427**

Se necesita personal inmediato

para las siguientes posiciones:

- ¥ OPERADOR DE MAQUINAS MOLEDORAS
- ¥ MESEROS/ BARTENDERS
- ¥ SERVICIO AL CLIENTE-ADMINISTRATIVO
- ¥ OPERADORES DE MONTACARGAS (CHERRY PICKER)
- ¥ EMPAQUETAR/ENSAMBLAR
- ¥ FABRICA
- ¥ MANTENIMIENTO DE CESPED/ PASTO
- ¥ MUDANZA DE MUEBLES
- ¥ MANTENIMIENTO DE IRRIGACION



**ELITE**  
RESOURCES  
PREMIER STAFFING

Interesados pueden presentarse en la siguiente dirección  
11200 Nations Ford Rd.  
Pineville NC 28134  
704-504-2299

(Los candidatos potenciales deben tener una verificación de antecedentes penales limpio, deben de pasar la prueba de droga, y deben tener la documentación en regla para trabajar en los Estados Unidos [E-verify]).

Compañía líder en Distribución de Productos Hispanos

## Solicita Personal Bilingüe

dispuesto a viajar con licencia y experiencia en ventas. Mandar currículum por fax al

**1866-950-3130**



¿Busca Empleo? Tenemos 2 posiciones abiertas

**Secretaria**

- Bilingüe (Español-Inglés)
- Debe tener Licencia de conducir
- Experiencia en Word, PPT, Excel, QuickBooks.
- Oficina Móvil o desde la casa
- Horario 8-5.

**Ama de Llaves**

- Preferible Bilingüe pero no necesario
- Trabajo 1/2 tiempo ó tiempo o completo
- Ud escoge la forma de pago
- No se requiere experiencia
- Horario 8-5, puede haber horas extras



Interesados comunicarse a:  
**Marthas Cleaning Service**  
Paula Aguilera 704-962-2170 /pauchi78@gmail.com

Damos  
entrenamiento



## Solicitamos personal para manejo de materiales

- ¥ Debe ser capaz de levantar 70 libras
- ¥ Debe tener récord criminal limpio
- ¥ DT es requerida
- ¥ Debe tener disponibilidad para trabajar en cualquiera de los turnos

Interesados favor llamar al<sup>oo</sup>  
**704-295-4592** para hacer una cita

VISITANOS EN



**Prequalifying Single Prime General Contractors for Modular Bldgs and Site work.**

Please go to <http://facilities.uncc.edu/advertisements>

**MAJOR clean**  
Since 1995

**NECESITA Conductor para camión barredor de estacionamientos para tercer turno.**

Deben tener licencia de conducir v lida y no tener multas de tráfico.

Trabajamos 7 días a la semana  
Posiciones de tiempo completo o parcial disponibles

No se aceptan llamadas por teléfono  
Solicitar en persona de 8:00 am- 2:00 pm en: 500 Scholtz Rd. Charlotte, NC 28217



**Solicito gerente para trabajar en lavandería**

Debe ser capaz de planchar y estar familiarizado con el lavado de camisas incluyendo:

- Montaje
- Etiquetado
- Control de calidad
- Las diferentes formas de lavado

Debe trabajar con personal para mantener la calidad de la producción

Solicitar en persona en Long's Dry Cleaning & Laundry  
918 E Morehead St, Charlotte, NC 28204



Residence Inn & Courtyard Marriott  
en Huntersville en la autopista I-77 en la salida 25 están

**Solicitando Personal de limpieza de tiempo completo.**

Aplicar en persona en  
16700 Northcross Dr Huntersville, NC 28078

¿Tiene una denuncia?  
¿Tiene una idea para un artículo?  
¿Conoce a una persona excepcional en su comunidad?

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper  
**lo puede ayudar**

Queremos escuchar su voz, déjenos saber sus ideas para artículos, así como sus denuncias escribiendo al siguiente correo electrónico:  
**denuncias@lanoticia.com**  
ó llamar al **704-568-6966 ext. 108**

**La Noticia** el periódico que escucha a la comunidad latina  
The Spanish-Language Newspaper

**HCAC LA NOCHE DE LOS CONTRATISTAS**

Ven y acompáñanos en una noche de negocios, desarrollo de nuevas amistades, diversión y buena comida en:

**Salsa's Mexican Grill**

Fecha: Martes, 5 de Noviembre  
Hora: 6:00 - 8:00 pm  
Lugar: Salsa's Mexican Grill  
2015 Ayrley Town Blvd  
Charlotte, NC 28273

**ENTRADA GRATUITA**  
Se servirán aperitivos y habrá cash bar disponible.

PRESENTADO POR: **Salsa's Mexican Grill**, **iSqFt**

REGISTRESE AL:  
(704) 583-4184  
info@hccarolinas.org

**HCAC SPONSORS**

**iSqFt**, **National Gypsum**, **WELLS FARGO**, **Builders Mutual INSURANCE COMPANY**, **SKANSKA**, **DEWALT**, **PNC**, **La Noticia**, **MOEN**, **OFIC NORTH AMERICA**, **LOWE'S ProServices**, **acm Cultural Marketing**, **valspar paint**



**¿Busca trabajo?**

Vea oportunidades de empleo en nuestra sección de **Empleos y más empleos**

**La Noticia**  
The Spanish-Language Newspaper

GRACIAS POR SU PREFERENCIA



704-568-6966

# Clasificados

**Empleos**

**Servicios**

**Renta vivienda**

**Venta varios**

**Venta vivienda**

**Empleos**

**ADMINISTRATIVO**

• **Oficinas en Crecimiento necesita personal con experiencia** en Inmigración Abogado, para-legales, Asistentes Administrativo en nuestras oficinas Charlotte NC, Greenville, SC Jacksonville, FL. Enviar Resumemnao@defil lolaw.com o por fax 904-634-8822

**CONSTRUCCION**

Se solicita **INSTALADORES DE INSULACIÓN** con experiencia y con licencia de conducir. Llamar al **704-599-0119**.

**Se Solicita Albañiles de Piedra** Debe saber ingles y tener licencia de manejar. Llamar de Lunes-Viernes 9am-5pm 704-455-7336

• **Rooferos:** compro papel, clavos, chingles, arquitectos y tres tapas, cualquier marca y color. Traerlos: 7808 Pence Road Charlotte, NC 28215. Llame al 704-942-0394 704-302-1095

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Solicitamos limpiadores de edificios para trabajo de medio tiempo para una negocio en Marshville, NC (Cercas de Matthews). Tenga en mano sus documentos correspondiente y llame a 704-968-5032.

**EMPLEO VARIOS**

Se solicita 2 personas(mujer y hombre) para cuidar a persona mayor, niños y ayudar en cosas de la casa los 7 días de la semana- 24 horas al día con experiencia y licencia y hablar ingles. Para más información llamar 704-936-7388

**AVON**

Empieza tu propio negocio con solo \$10.00. Gana hasta 50% p/tus ventas y bonos en efectivo. Llama a Cynthia **704-999-5581**

Pull-A-Part está Solicitando trabajadores para trabajar afuera. Debe pasar chequeo de antecedentes y examen de drogas y un plus ser bilingüe. Ofrecemos salario por hora y tiempo extra, bonos en efectivo y seguro medico! Aplicar en persona en 6024 North Tryon Street.

Solicito **Foreman (Pintor)** Con experiencia mínima de 10 años. 704-965-9503

• **Compañía de empleo solicita trabajadores para varios trabajos.** Tenemos posiciones para: operadores de maquinas, meseros, servicio al cliente, operadores de montacargas, empaquetadores, mantenimiento de yardas, mudanza de muebles. Interesados llamar al 704-504-2299 o aplicar en 11200 Nation Ford Rd. Pineville, NC 28134

• **Solicitamos persona con experiencia para trabajar en lavandería.** Aplicar en persona: lunes, martes y miercoles de 10am-12pm en 918 E. Morehead Street.

• **Nueva oportunidad de negocio desde la comodidad de tu hogar.** Inversión mínima no requiere experiencia. No requiere permiso de trabajo y se puede hacer desde cualquier parte del mundo. Interesados escribanos un correo a: ronbusiness81@yahoo.com o visítenos a esta dirección: http://simplemoneysystem.com/ca?a\_aid=49276d96

• **Necesitamos asistente médico y secretaria para la recepción.** Debe ser bilingüe y con experiencia en el área médica y de salud. Es para trabajar a tiempo completo o a medio tiempo. Ofrecemos buen salario y buenos beneficios. Los interesados favor enviar su currículo al Fax: 704-333-0466 para programar una entrevista.

• **Desea ganar \$500 extra después de sus honorarios de trabajo?** Nosotros tenemos las bases técnicas como hacerlo. Llamar a Victor Beltran 704-361-9051

**Servicios**

**REPARACIÓN**

**FRANCO REPARACIONES** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis. **704-231-1775**

**¿Quiere vender su negocio? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966**

[www.lanoticia.com](http://www.lanoticia.com)

## GRAN VENTA DE LIQUIDACIÓN



*¡Le ofrecemos el mejor precio!*



Sofá estilo contemporáneo económico 6700 Disponible en color rojo o en chocolate.

<p>★ Cantidad disponible: 1 <b>Litera de metal negra doble</b> precio original <del>\$399.95</del> <b>\$98.66</b></p>	<p>★ Cantidad disponible: 6 <b>Cama Queen size</b> (acabado en color cereza) con marco de metal y cabecera precio original <del>\$399.95</del> <b>\$96.44</b></p>	<p>★ Cantidad disponible: 2 <b>Tocador</b> con acabado en color cereza precio original <del>\$399.95</del> <b>\$97.97</b></p>
<p>★ Cantidad disponible: 1 <b>Tocador</b> estilo tradicional con acabado en color cereza y espejo precio original <del>\$999.95</del> <b>\$97.87</b></p>	<p>★ Cantidad disponible: 24 <b>Espejos originales</b> con acabados variados precio original <del>\$169.95</del> <b>\$12.68</b></p>	<p>★ Cantidad disponible: 2 <b>Cajonera tradicional</b> de 6 cajones con acabado en color cereza precio original <del>\$599.95</del> <b>\$166.43</b></p>
<p>★ Cantidad disponible: 4 <b>Juego de cama</b> tamaño completo Innerspring precio original <del>\$599.95</del> <b>\$246.86</b></p>	<p>★ Cantidad disponible: 4 <b>Juego de cama</b> tamaño Queen Innerspring precio original <del>\$699.95</del> <b>\$293.33</b></p>	

**N. Tryon St.**

**Furniture & Appliance Distributors**

Venta al por mayor para el público

[www.furnituremattressclearance.com](http://www.furnituremattressclearance.com)

*¡Le ahorramos dinero gracias a nuestros bajos gastos generales!*

2920 N Tryon St., Charlotte, NC 28206  
704-348-2845

**Reparación técnica garantizada de:**  
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso  
**704-920-0055**

**Don Ramón**  
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.  
**Cell. 704-582-1010**  
10 años de experiencia

**Don Jesús**  
Servicio de **Plomería, Aire Acondicionado, Limpieza de Drenajes**  
**704-780-8100**

• **Ramirez:** aire acondicionado y calefacción, neveras, estufas, water heaters y mucho más handyman. 704-989-5044 704-681-5814

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704 648-7988. JOSE.

• **Rios Electric, Inc.** Arreglamos sus problemas eléctricos. Estimados gratis. Especialista en trabajo comercial y residencial. 704-840-2090 828-638-2910. Quality since 1990.

• **REPARACIÓN DE COMPUTADORAS. ESTA LENTA O PROBLEMAS CON INTERNET, LLAMAR:** 704-258-3372.

• **Reparaciones de:** aire acondicionado, lavadoras, secadoras, refrigeradoras, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

**ABOGADO**

• **ABOGADA LATINA** con años de experiencia en casos de inmigración, la primera consulta es GRATIS si menciona La Noticia. 1-800-966-7762 704-966-8660 visítenos en 5700 Executive Center Dr. Suite 208 Charlotte 28212

**EVENTOS**

• **Rentamos limusinas para todo tipo de ocasiones** a muy buen precio 704-541-0508

• **¿Eres DJ o tienes un grupo musical,** talvez rentas mesas y sillas? ¿Puede ser que rentes brincolines o decoraciones salones? No importa lo que sea anucialo aqui. 704-568-6966 ext:100.

• **Renta de sillas y mesas y decoraciones.** Entrega a domicilio. Lucero 704-640-9721

• **RENTO MANTELES SILLAS Y MESAS** 704-248-1692

• **Maggie Decorations** decoración para salones se renta sillas y mesas. Se enseñan vals para 15 Años, decoraciones con globos. 704-712-8317

• **DECORACIÓN FIESTAS.** 704-972-8158

• **RENTAMOS INFLABLES-BRICOLINES PARA SUS FIESTAS INFANTILES** 704-609-0573

**SERVICIOS VARIOS**

• **Costa Azul compre su Boleto** Ya tenemos promociones para Mexico, Guatemala, Honduras, El Salvador llámanos para mas informacion 980-265-0556

• **Dentista familiar. Conprecios muy económicos.** Exámenes para pacientes nuevos incluyendo rayos X y limpieza por solo \$165. Abierto de lunes a sábado. Llame para más información 704-548-2700 dos oficinas 8440 Pit Stop Court Suite A y B. Concord, NC y 2711 Randolph Rd. Suite 202 Charlotte, NC. La mayoría de seguros aceptados.

• **Mecánica General, diagnósticos Gratis!** compramos vehículos chatarra. 704-303-3663 704-712-7651 Servicio de grúa.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS!** 704-449-7768.

• **Juan towing** compramos carros para junkers y chocado 704-200-1138

• **Hasta 50% de descuento** en productos de belleza, maquillaje, cremas y perfumes! Llámame para mas detalles: 704-614-1600

• **Necesita un Dentista?** Dentista familiar, aceptamos la mayoría de seguros médicos y Medicaid. Las emergencias son atendidas el mismo día. 704-910-4720 o 6404 Albermale Rd. #C Charlotte 28212.

• **Servicio de grúa compramos carros** para junker pagamos \$300 a \$900 704-777-7365

• **Clases de ingles** particulares 704-299-7528

• **Cuidado Dental Completo Para Todos los Niños.** Dentista solo para niños y jóvenes de 0-18 años, visítenos en nuestro como y moderno centro. Todos son bienvenidos y hablamos español! 2620 Central Ave. Charlotte 28205 o al teléfono 980-875-9158

• **Lavamos e instalamos** su carpeta. 704-609-0573.

• **Vende tu Oro y Plata! Pagamos mejor que otros en la ciudad!** Estimados GRATIS y honestos. Información al 704-525-4646 o 4436 Park Rad. Charlotte, NC 28209

**Renta vivienda**

**HABITACIONES**

• **Se renta habitación** en la salida 16B de la I-77 Sunset \$300 980-228-6623

• **Se renta habitación a persona sola** con todos los servicios incluidos \$325 mensual. 704-621-7893

• **Rento cuarto en casa de colonia tranquila y segura.** Cerca de Wal-Mart y South Tryon/I-485. 704-492-4738.

• **Se alquila habitaciones a \$350 con utilidades incluidas,** cercas de East Mecklenburg High School 704-576-2047

• **Rento cuarto a persona responsable,** sin vicios. \$340 biles incluidos. Cerca de Central y Sharon Amity. 704-606-5849

• **Se alquila un cuarto con utilidades incluidas** por \$300 al mes 703-231-3667

• **Se renta habitación a persona sola \$250.** Solo personas interesadas, llamar de inmediato al 704-615-7113

• **Rento cuarto con baño privado de preferencia mujer** en Pineville 704-303-2099

**APARTAMENTOS**

• **Se rentan apartamentos** en buena área 6619 Yateswood Dr. Charlotte. Información al 704-568-7770

• **Apartamentos de 1,2,3 habitaciones disponibles a buen precio.** Información al 704-663-1371 o 739 Lark Glen Dr. Mooresville, NC 28115

• **Apartamentos de 1,2,3 habitaciones para mayores de 62 años disponibles a buen precio.** Información al 704-663-1371 o 300 Huntersville - Concord Rd. Huntersville, NC 28078

**CASAS**

**Se Renta casa 3 cuartos 2 baños** doble garaje por \$925 al mes en el área de Old Statesville Rd Para mas información llamar **704-200-9787**

• **Se rentan casas móviles opción a compra de 2 y 3 habitaciones.** \$285/mensuales. Buena comunidad en MIDLAND y CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-912-7727 (español) 704-888-9964 (inglés).

**RENTA VARIOS**

• **Vendo lavadora y secadora en buenas condiciones \$325 por ambas.** Llamar después de 9pm 704-964-4231

**Venta vivienda**

• **Compre su casa por solo \$21,995 y pagos de \$599 al mes.** 3 habitaciones y 2 baños con electrodomésticos incluidos. Información al 888-240-5408 o 9859 Spring Ridge Ln. Charlotte 28215.

• **No Rente Más!** Compre su casa con su numero de Social o W-7. También te ayudamos a vender tu casa! La consulta es GRATIS! Información al 704-281-2553

• **Porque rentar cuando puedes ser dueño al mismo costo?** Vendemos casas móviles, no crédito y bajos pagos iniciales! Nohemi 704-398-1146

**¡Anuncia Ya!**

# Compramos metales para reciclar

¡al mejor precio!

Traiga su cobre hoy mismo ¡pagamos buen dinero!

¡Traiga hoy mismo sus metales para reciclar y salga con dinero en su bolsillo!

**Hablamos español**

✓ Excelente Servicio    ✓ Satisfacción garantizada

**Visítenos en cualquiera de nuestros locales:**

3001 Chamber Drive, Monroe, NC 28110  
**704-776-4143**  
Horario: De lunes a viernes de 8:00 a.m. - 5:00 p.m. | Sat 9:00 a.m. - 2:00 p.m.

811 Hunter Street, York, SC 29745  
**803-818-5311**  
Horario: De lunes a viernes de 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

ALUMINIO

HIERRO

LAT N/BRONCE

Y MUCHO MAS...

# Pasatiempos

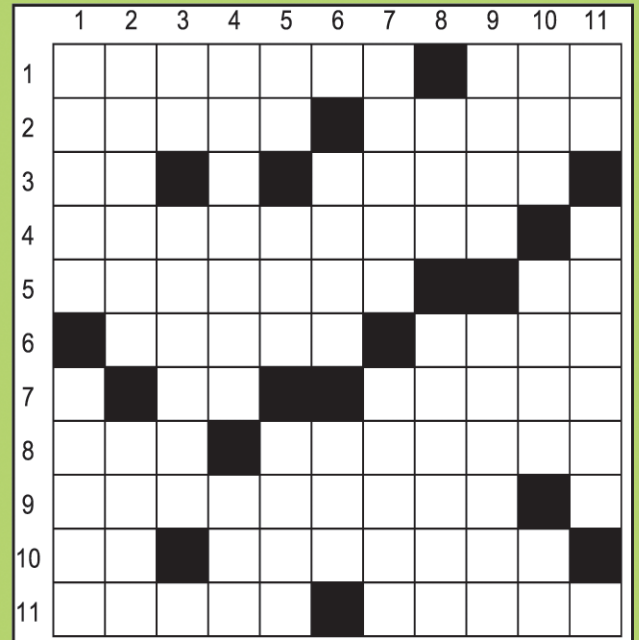
Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

## Países europeos

- ALEMANIA
- BÉLGICA
- BIELORRUSIA
- CROACIA
- DINAMARCA
- ESLOVAQUIA
- ESPAÑA
- GEORGIA
- GRECIA
- IRLANDA
- ISLANDIA
- ITALIA
- LUXEMBURGO
- MACEDONIA
- MONTENEGRO
- POLONIA
- PORTUGAL
- RUMANIA
- RUSSIA
- UCRANIA

C N A F H O C R O A C I A W I U Z D X  
 A L D H I Y U Y S S P O L O N I A Z Z  
 D Q U K U S U C H H X H V M A L A U O  
 E D A X I A L A R L Ñ O O A D I J I D  
 H A L A E Q F A H A Ñ A I G R O E G C  
 P E E P D M E H N U N A S R D D I R J  
 O G M N E L B I J D D I G E O C C K M  
 R H A E J E M U K L I U A C I K A A Ñ  
 T I N H V V C H R M N A K I F A C A E  
 U J I V Ñ E B E L G I C A A K R L I U  
 G O A A N I S A S T O A D J A U U S D  
 A H K H C P D Ñ I H I U G M L M Z U Z  
 L E N S A P G O F N G Ñ A O E A F R I  
 I X L Ñ A U O L K W O N A G W N G R J  
 J O A P Y S F L H J I D J Z I I O O E  
 E Ñ E M I R L A N D A D E J S A U L S  
 B I J C M L D J A A G I A C K A Q E A  
 D A I U Q A V O L S E T A K A O A I B  
 K F X F A Ñ O R G E N E T N O M N B L  
 A V G K L A E L E G Y M I I T A L I A

## CRUCIGRAMA



### HORIZONTALES

1. Remate público de bienes. Mirar.
2. Tortilla de maíz. El mismo sáballo.
3. Sexta nota en la escala musical. Novilla.
4. Ascendido a un cargo importante.
5. Ministro eclesiástico de segundo grado. Antes de Cristo.
6. Líquido renal. Trayecto.
7. Iniciales de Ester Olano. Transitar de un lado a otro.
8. En este lugar. Plagiado.
9. Dueños de ganado.
10. Prefijo que quiere decir Avenida. Seis veces diez.
11. Líquido espeso que circula por las plantas. Dardo.

### VERTICALES

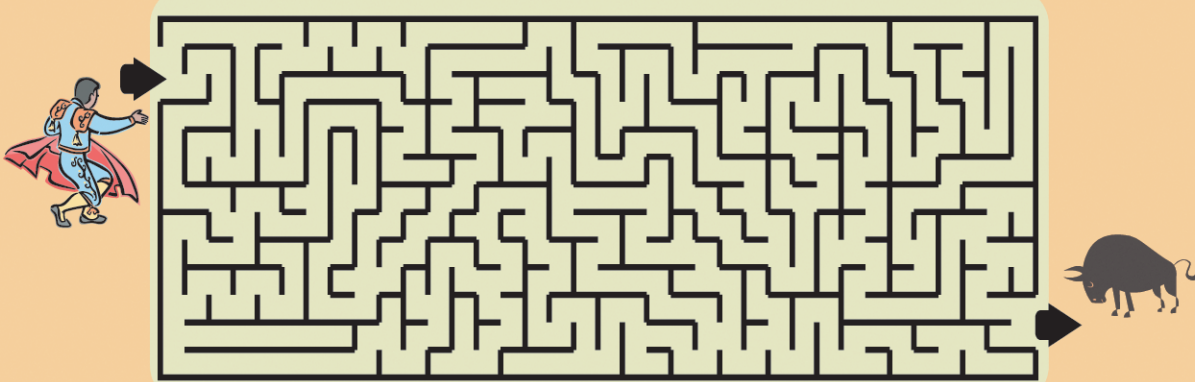
1. Pasad de adentro hacia fuera. Cancelas.
2. Elemento de símbolo químico U. Excava.
3. Símbolo químico del berilio. Golpean con la vara.
4. Estimo. Adverbio de modo.
5. Sociedad Anónima. Género musical cubano. Concepto.
6. Volcán activo en la costa de silicia. Cada una de las doce partes en las que se divide el año.
7. Pórtico. Apellido de cantante brasileño.
8. Símbolo del número radián. Hembra del ratón.
9. Zozobra, inquietud. Utilizaste.
10. Pronombre demostrativo. Ligad. Antiguo Testamento.
11. Dioses del sol. Aracnidos del polvo.

## DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



## LABERINTO



## SOLUCIONES

S A V I A S A E T A  
 A V L I N S E N T A  
 G A N A D E R O S  
 S O A C A I M I T A D O  
 P A S A R P E O  
 T A O R I N A R U T A  
 A C D I A C O N O V I  
 O I N V E S T I D O  
 A R E R A L A V I  
 A R E P A T R I S A  
 V E R S U B A S T A



• **PAGELAND:** Se vende terreno de 2 acres con agua del condado. Solo \$18,900 nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down) y \$197 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.9 acres con carretera. Solo \$44,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno abierto de 1.6 acres. Solo \$16,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **CABARRUS COUNTY:** Se vende terreno de 19.5 acres con casa para remodelar de 4 habitaciones. Solo \$165,000. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terreno de 5 acres en calle privada. Solo \$21,900 nosotros financiamos con solo \$2,000 de enganche(down) y \$226 al mes. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 10 acres con arroyos. Solo \$69,900. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **LINCOLN COUNTY:** Se vende terreno de 3.4 acres con 2 arroyos. Solo \$34,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **STANLY COUNTY:** Se vende terreno de 1.2 aprobado para casa móvil. Solo \$12,900 venta o opción. Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

• **PAGELAND:** Se vende terrenos de 2+ acres con lago privado de 10 acres. Solo \$19,900-\$24,900 por acre. Nosotros financiamos con solo \$1,500 de enganche(down). Para más información llamar a Bob Shaver (ingles) 704-293-0496

**Venta varios**

• Se vende electrodomésticos con garantía desde \$100 en adelante! 704-915-2775 5102 South Blvd. Charlotte y 704-599-8271 6301 North Tryon St. #114 Charlotte.

• **GRAN VENTA** de liquidación de muebles! Literas a solo \$98, Cama Queen size a solo \$96.44. Información al 704-348-2845 o visítenos en 2920 N Tryon St. Charlotte, NC 28206.

• Vendemos cigarrillos de todas marcas a mejor precio. Ahorra miles de dolares al año! Vendemos pipas de Hookah y Accesorios, también cigarrillos eléctricos. 2839 Eastway Dr. Charlotte 28205 o 704-532-7871

**Venta autos**

• Se vende Catalizadores para todo tipo de vehiculo! Se hacen inspecciones de carros! 704-361-4800 o 6401 N. Tryon St. Charlotte 28213

• **Tenemos excelentes precios y súper reducidos en todos los accesorios para su trocka.** Estamos en 5108 North Tryon. Charlotte y en Flea Market de Monroe y Gastonia. 704-770-5986 704-942-8845 704-208-8233

• **Vendo Dodge Caravan Sport 2003 y Ford Windstar 2000 y Nissan Altima 1999.** 704-674-8614

**VENTA NEGOCIOS**

**Vendo Restaurante \$20,000,** Comida para llevar 1544- G Matthews-Mint Hill Rd /Independence Blvd. **704-502-7099** Alfredo



**Ponga su aviso clasificado para promover su Venta de Garage.**

Llame a Joel Fernandez al 704-568-6966 ext. 100 **La Noticia** Clasificados



**PAQUETES DESDE \$24.99 AL MES TODOS LOS MESES SIN CARGOS OCULTOS**

**TV SATELITAL SIN ENGAÑOS**

**FLEX TV de DishLATINO**

**PREGUNTA CÓMO OBTENER TU RECEPTOR DE TV O PREGUNTA POR MÁS DETALLES.** EL RECEPTOR VP-922 TE PERMITE MIRAR Y CONTROLAR TU PROGRAMACION DESDE CUALQUIER LUGAR.

**EL SERVICIO DE TV A TU MEDIDA**

**SIN CONTRATO SIN COMPROMISOS SIN VERIFICACIÓN DE CRÉDITO**

TUS CANALES EN INGLÉS Y ESPAÑOL

**USAT Satellite 704-960-1819**

**dish AUTHORIZED RETAILER**

**Términos y Condiciones importantes:** Ofertas Promocionales: Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. **Cargo por Activación:** El plan Flex requiere un cargo de activación de \$199 y la compra de un receptor. Los clientes que se suscriban a DishLATINO o a un paquete de programación internacional elegible reciben un crédito instantáneo de \$150 en el cargo de activación. **Requisitos de Instalación/Equipo:** Se aplicarán cargos mensuales y limitaciones en la cantidad y tipo de receptores. Todos los precios, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Todos los cargos, incluyendo los de programación mensual, Pay-Per-View y mejora de equipos, deben pagarse por adelantado; en caso de que el pago no se realice en la fecha de vencimiento, se desconectará el servicio dentro del plazo de 24 horas. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse cargos de reembolso estatales. Pueden aplicar otras restricciones. La oferta finaliza el 16/01/14. STARZ y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.



**¡FUMADORES!... ¡ahorra miles de dólares! ¡Cigarrillos baratos!**

**¡Enrolla tus propios cigarrillos!** Aprende a enrollar tus propios cigarros, puedes ahorrar mucho dinero mediante el uso de este método.

**¡Amplia selección de productos !**

**Ofrecemos:**

- ★ Tabaco para enrollar, maquinas para enrollar cigarros y accesorios
- ★ Cigarrillos importados o nacionales al mejor precio de la ciudad
- ★ Pipas de tabaco de vidrio
- ★ Inciensos
- ★ Cigarrillos Eléctricos y accesorios
- ★ Pipas de Hookah y Accesorios
- ★ bocadillos
- ★ sabores
- ★ Regalos, Novedad y más!

**Compare Beneficios de enrolla sus propios Cigarrillos:**

- ★ Libre de químicos
- ★ Sólo \$1.70 por 1 paquete/cajetilla
- ★ Sólo \$24 por 2 caja

**¡Duran más!!**

**¡GRAN APERTURA! Tabaco de Calidad**

★ **Smokes N' Stuff** ★  
2839 Eastway Drive, Charlotte, NC 28205  
**704-532-7871**  
smokesnstuff.net

**TRAIGA ESTE CUPÓN Y RECIBA \$5 de descuento por una Maquina de Enrollar Cigarros**

**¡AHORRA!** ¡Los precios más bajos de la ciudad en todas las marcas regulares!

\*Debe ser mayor de 18 años\*

Precios válidos en esta sección 10/30/13 -11/05/13

www.foodlion.com

# LO MEJOR DE FOOD LION: SUS AHORROS

Precios...bajos. Productos...frescos. Pasillos...amplios.



## PRODUCTOS FRESCOS



MVP  
**99¢**  
libra  
Manzanas Gala



MVP  
**2/\$4**  
Tomates uva  
1 pinta



MVP  
**\$1.79**  
libra  
Uvas rojas sin semillas



MVP  
**89¢**  
cada uno  
Mangos



MVP  
**79¢**  
libra  
Cebollas amarillas grandes



MVP  
**69¢**  
cada uno  
Pepinos



MVP  
**\$2.19**  
Maiz seleccionado 100% puro  
Torti Masa  
4.4 libras



MVP  
**\$1.69**  
Refrescos Jarritos  
1.5 litros



MVP  
**\$2.49**  
Budín de pan

## CARNES Y PESCADOS



MVP  
**\$2.99**  
libra  
Asado de espaldilla de res sin hueso

Boneless Chuck Roast



MVP  
**99¢**  
libra  
Paquete económico de piernas o muslos de pollo

Value Pack, Chicken Drumsticks or Thighs



MVP  
**\$2.99**  
libra  
Chuletas de cerdo con hueso

Pork Chops, Center Cut, Bone-In



MVP  
**\$8.99**  
libra  
Paquete económico de bistec Ribeye sin hueso

Value Pack, Boneless Ribeye Steak

Los precios y promociones en este anuncio se basan en el uso de su tarjeta Food Lion MVP. Sin la tarjeta, se aplicarán los precios regulares.

### DESCUENTOS ESPECIALES



MVP  
**\$2.49**  
Tortillas para tacos  
La Banderita  
10 unidades



MVP  
**\$2.59**  
Paquete familiar de tortillas  
La Banderita  
22.5 onzas



MVP  
**\$2.19**  
Maiz seleccionado 100% puro  
Torti Masa  
4.4 libras



MVP  
**\$1.69**  
Refrescos Jarritos  
1.5 litros



MVP  
**\$2.49**  
Budín de pan

www.foodlion.com

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponible para alcohol y productos de tabaco.

100% HISPANO



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible